

GLORIA®

Geräte für Haus und Garten



PRO 1200 LI-ON



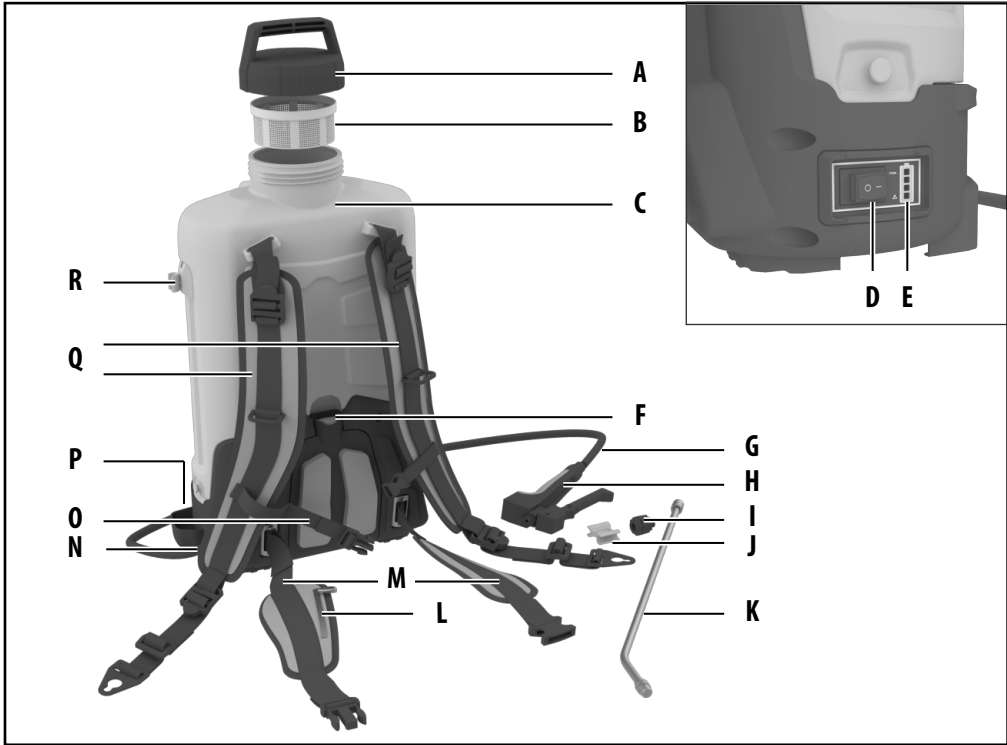
- (DE) Betriebsanleitung** 7 - 24
Originalbetriebsanleitung
- (GB) User manual** 25 - 41
Translation of the German user manual
- (FR) Mode d'emploi** 42 - 60
Traduction du mode d'emploi
- (NL) Gebruiksaanwijzing** 61 - 78
Vertaling van de gebruiksaanwijzing
- (IT) Istruzioni per l'uso** 79 - 96
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
- (DK) Betjeningsvejledning** .97 - 113
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- (SE) Bruksanvisning**114 - 130
Översättning av bruksanvisning i original
- (CZ) Návod k obsluze**131 - 148
Překlad originálního návodu k obsluze

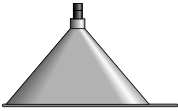

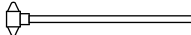
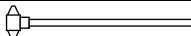
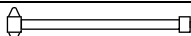
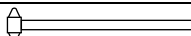
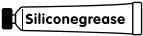
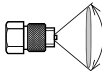
200922

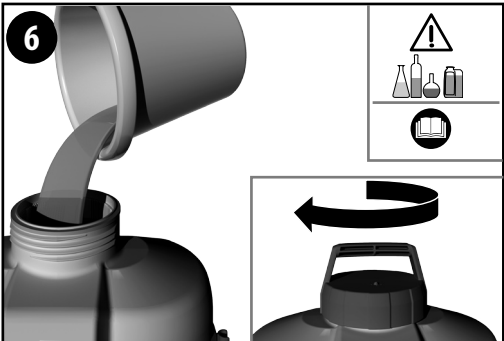
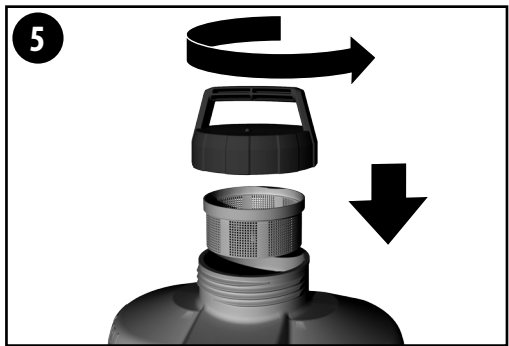
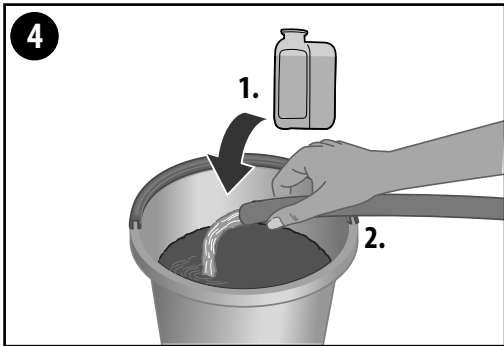
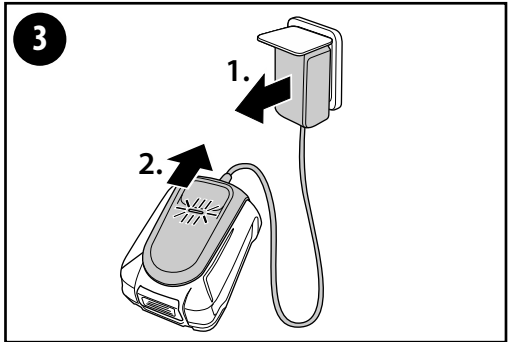
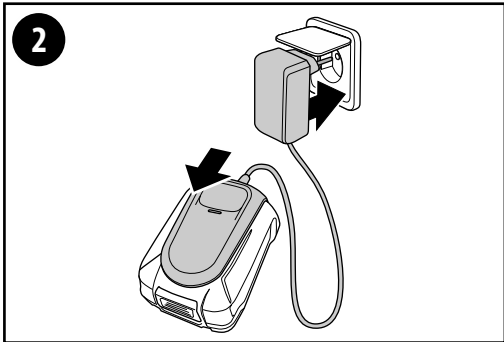
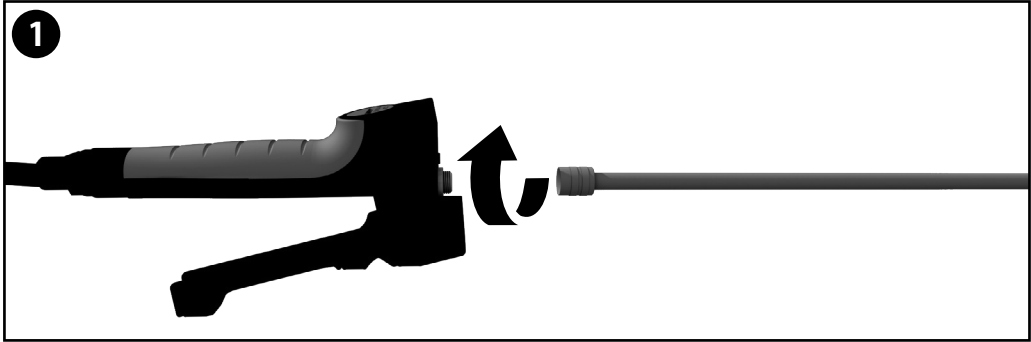
979 866 -01

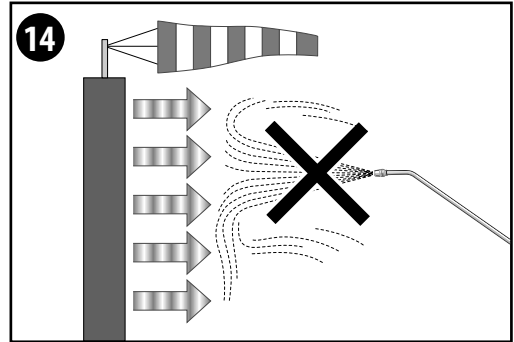
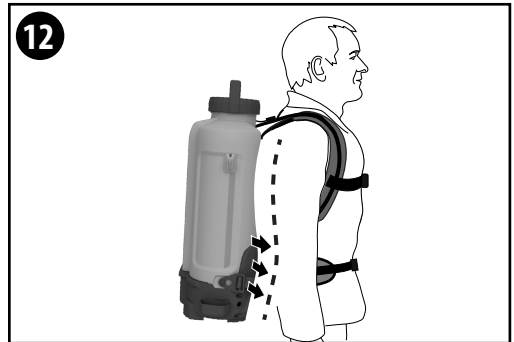
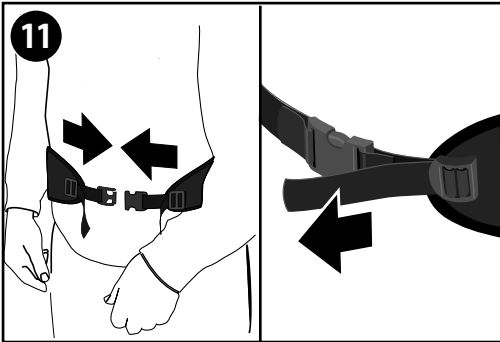
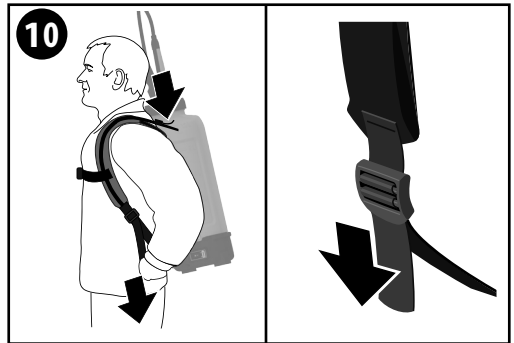
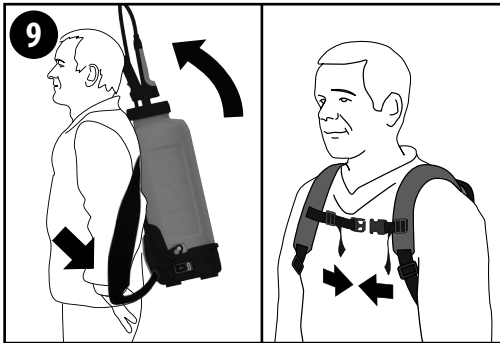
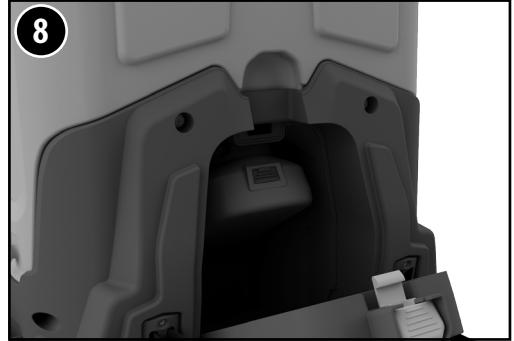


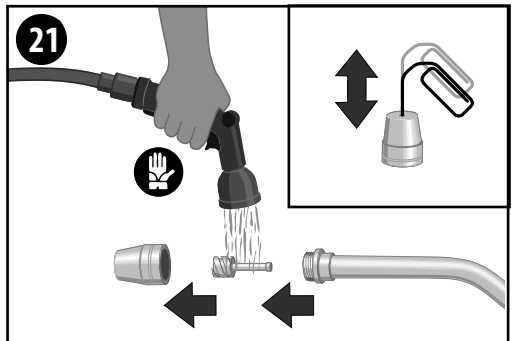
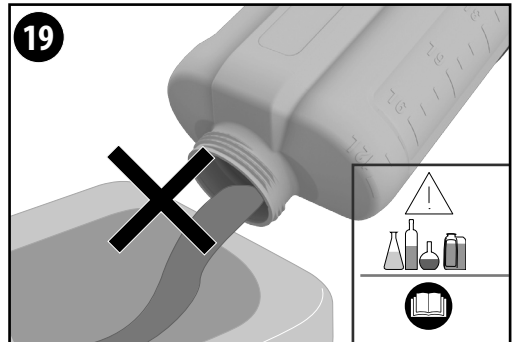
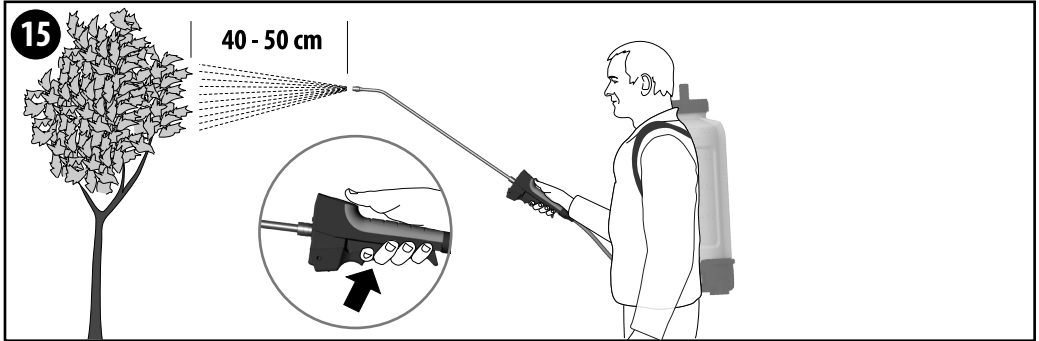
www.gloriagarten.de

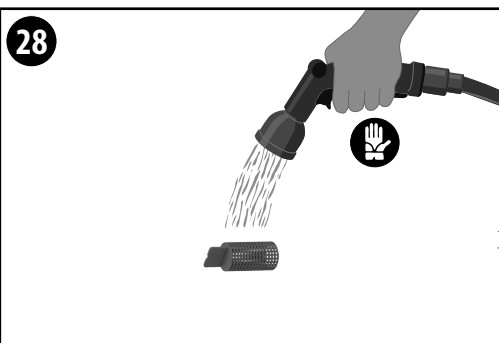
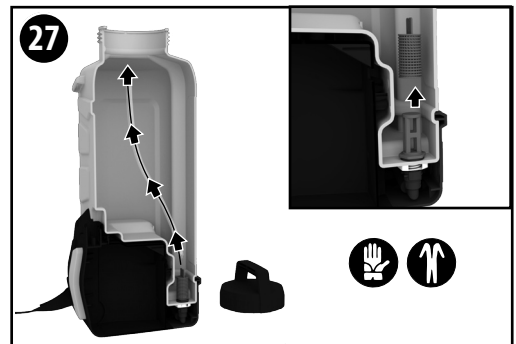
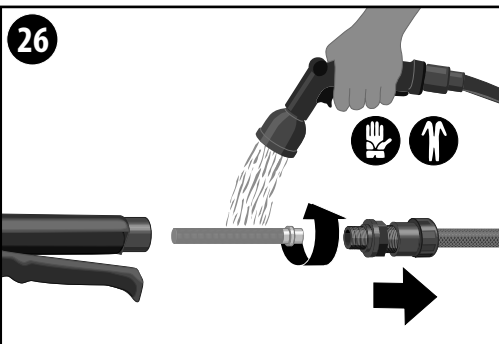
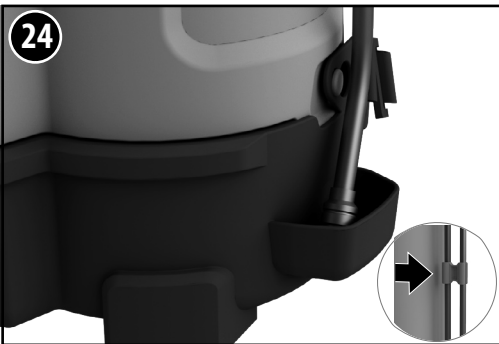
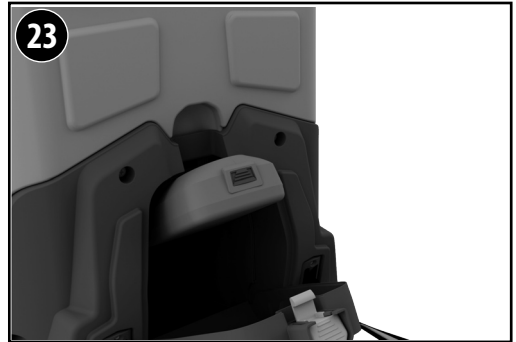
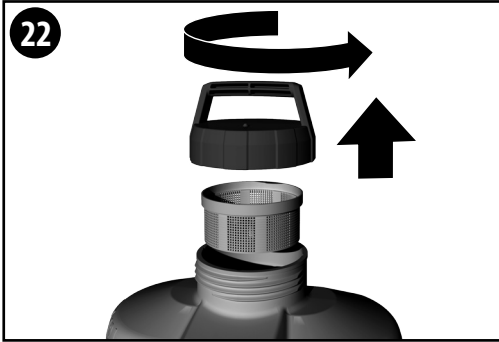


Accessories	No.
	Art.-Nr. 270.0000
 0,5 m	Art.-Nr. 124.0000
 0,7 m	Art.-Nr. 109.0000
 1,0 m	Art.-Nr. 110.0000
 0,5 - 1,0 m	Art.-Nr. 131.0000
 1,0 - 2,0 m	Art.-Nr. 132.0000
 Siliconegrease	Art.-Nr. 728781.0000
 80° (No. 8001) 4,6 bar: 0,49 l/min	Art.-Nr. 729243.0000









INHALTSVERZEICHNIS

1	Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung	7
2	Zu Ihrer Sicherheit	9
3	Bevor das Gerät benutzt werden kann	15
4	Technische Daten	15
5	Montage	16
6	Vor der ersten Inbetriebnahme	16
7	Inbetriebnahme	17
8	Außerbetriebnahme & Lagerung	20
9	Probleme mit dem Gerät	22
10	Entsorgung & Rechtliches	22
11	Zubehör / Ersatzteile	23
12	Gewährleistung & Garantie	24



1 Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des GLORIA Gerätes und muss ständig am oder in der Nähe des Gerätes verfügbar sein.

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen, die zur sicheren Benutzung des Gerätes erforderlich sind! Die Betriebsanleitung muss von jeder Person, die mit der Bedienung / Nutzung / Wartung des Gerätes beauftragt ist, vollständig gelesen werden.

Die Betriebsanleitung aufbewahren und an Nachbesitzer weitergeben!

Alle Warnhinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

1.1 Symbolik auf dem Gerät



Die Betriebsanleitung muss von jeder Person, die mit der Bedienung / Nutzung / Wartung des Gerätes beauftragt ist, vollständig gelesen werden.



Abhängig von den verwendeten Sprühmitteln, geeignete Schutzkleidung tragen. Keine lösemittelhaltigen oder ölhaltigen Substanzen einfüllen. Unbeteiligte müssen Abstand halten.

1.2 Symbolik in der Betriebsanleitung



Das Essen, Trinken und Rauchen ist erst nach Ablegen der Schutzkleidung und sorgfältiger Reinigung der Hände und des Gesichts gestattet (Mund ausspülen).



Schutzhandschuhe tragen!



Ladegerät nur für den Innenbereich!



Das Gerät vor langer Sonneneinstrahlung und Frost schützen.



KEINE explosiven, hochentzündlichen, leichtentzündlichen, brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter +40°C, brandfördernde sowie giftige Stoffe versprühen.



Vor Regen und Nässe schützen!



Sprühstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten NICHT über den normalen Hausmüll.



Umweltgerechte Entsorgung!



Recyclebare Verpackungsmaterialien!



Recyclebar / GRS-Rücknahmestation für Batterien



Entsorgungshinweis Akku



- Akku darf nicht über + 45 °C erhitzt werden
- Akku vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
- Akku vor Feuer schützen
- Akku darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden

1.3 Warnhinweise

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine lebensgefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche drohende gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden.

i HINWEIS!

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen oder Abbildungen, die Ihnen die Bedienung und das Verständnis für das Ladegerät erleichtern sollen.

1.4 Bestimmungsgemäße

Verwendung

Pflanzenschutzmittel dürfen nur auf landwirtschaftlichen, forstwirtschaftlichen oder gärtnerisch genutzten Flächen angewendet werden. Die Anwendung auf anderweitigen Flächen (sogenannte Nichtkulturflächen), wie z. B. Garagenzufahrten, Bürgersteige, Pflasterflächen, Stellplätze, etc. ist VERBOTEN! Pflanzenschutzmittel dürfen AUSSCHLIEßLICH für den Zweck eingesetzt werden, für den Sie zugelassen sind!

Dieses GLORIA-Gerät ist ein Pflanzenschutzgerät, das ausschließlich nur für das Ausbringen von BVL zugelassenen flüssigen Pflanzenschutzmitteln bestimmt ist. Die Einhaltung der beigefügten Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Bedienungsanleitung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen. Beim Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln beachten Sie zwingend die Sicherheitshinweise/Schutzmaßnahmen der Sprühmittelhersteller.

⚠ VORSICHT

GEFAHR DURCH NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie alle Hinweise und Informationen in der Bedienungsanleitung.

1.5 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Das Gerät ist nicht geeignet für:

- explosive, hochentzündliche, leichtentzündliche sowie brennbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter + 60 °C
- brandfördernde sowie giftige Medien
- Säuren (pH ≤ 5), Laugen (pH ≥ 9)
- Lösungsmittel bzw. lösungshaltige Mittel
- Treibstoffe
- Netzmittel (Tenside), die an den verwendeten Kunststoffen Rissbildung auslösen oder fördern können
- sehr zähe, klebrige oder rückstandsbildende Flüssigkeiten, die sich aus dem Gerät nicht restlos ausschütten oder ausspülen lassen
- Einsatz im Lebensmittelbereich

1.6 Restgefahren

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen! Dennoch können bei der Benutzung des Gerätes:

- Gefahr für Leib und Leben des Bedieners oder anderer Personen entstehen.
- Beeinträchtigungen an dem Gerät entstehen.
- Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten entstehen.

1.7 Haftungsbeschränkung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

2 Zu Ihrer Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die Sie beim Umgang und der Nutzung des Gerätes zwingend beachten müssen.



2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise für einen sicheren Umgang sowie eine sichere Nutzung des Gerätes:

- Lesen Sie vor der Montage des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS bzw. vor dem Arbeiten mit dem AKKU-RÜCKENSPRÜHER die dem verwendeten Gerät beiliegende Betriebsanleitung und beachten Sie die dort aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieser AKKU-RÜCKENSPRÜHER versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem AKKU-RÜCKENSPRÜHER nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Reparaturen an Geräten für Haus und Garten sind nur durch die Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.
- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!
- Dieses Gerät kann von Jugendlichen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen,

sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Vor jeder Inbetriebnahme des Sprühergerätes, drucktragende- / flüssigkeitsführende Bedienteile sowie Sicherheitsventil regelmäßig auf einwandfreien Zustand und Funktion prüfen. Achten Sie besonders auf Dichtheit von Schraubverbindungen. Material auf Rissbildung, Sprödheit und Korrosion prüfen. Bei Verdacht auf Schäden Gerät sofort außer Betrieb setzen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Die Außerbetriebnahme ist nur durch die Schalterstellung "0" am Kippschalter (D) gewährleistet.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, müssen Sie die Betriebsanleitung beachten und sorgfältig aufbewahren!
- Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist auch die Betriebsanleitung mit zu übergeben!
- Verwenden Sie für das Gerät nur die GLORIA Original-Ersatz- und Zubehörteile. Verwenden Sie niemals abgenutzte, veränderte oder defekte Ersatz-/ Zubehörteile!

2.2 Gesundheitsgefahren



⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch Brand- und /oder Explosion! Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Beim Umgang mit gefährlichen Stoffen geeignete Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen und Atemschutz tragen. Zündquellen in der Umgebung vermeiden, für gute Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen.
- Entzündliche Medien dürfen nicht mit dem Gerät ausgebracht werden.

⚠ WARNUNG

Beim Umgang mit dem Gerät sowie mit den Pflanzenschutzmitteln können Gefahren auftreten, die Sie möglicherweise verletzen. Beachten Sie daher zwingend die Sicherheitshinweise / Schutzmaßnahmen der Sprüherhersteller sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Während des Umganges mit Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln ist das Essen, Trinken und Rauchen erst nach Ablegung der Schutzkleidung und sorgfältiger Reinigung der Hände und des Gesichts gestattet (Mund ausspülen).
- Verstopfte Düsen dürfen nicht mit dem Mund ausgeblasen werden.
- Flüssigkeiten nicht auf heiße Oberflächen sprühen.
- Sprühstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Beim Abschrauben von Sprüherohren das Ende nicht gegen sich richten.
- Keine lösemittelhaltigen oder ölhaltigen Substanzen einfüllen.
- KEINE explosiven, hochentzündlichen, leichtentzündlichen, brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter +40°C, brandfördernde sowie giftige Stoffe versprühen.
- Veränderungen oder Ausbesserungen am Gerät ohne die Zustimmung des Herstellers dürfen niemals vorgenommen werden! Sicherheitseinrichtungen dürfen niemals überbrückt, verändert oder entfernt werden.

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch Kontakt mit den Pflanzenschutzmitteln! Pflanzenschutzmittel kann infolge von Einatmen, Verschlucken oder Aufnahme durch die Haut Gesundheitsschäden hervorrufen. Bei auftretenden Symptomen oder in Zweifelsfällen ärztlichen Rat einholen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Sicherheitshinweise auf den Etiketten der Pflanzenschutzmittel beachten. Die angegebene max. Konzentration beachten. Bestimmte Flüssigkeiten erfordern Schutzbrillen, Schutzhandschuhe oder anderweitige Schutzmaßnahmen.
- Fordern Sie immer ein Sicherheitsdatenblatt vom Sprühmittelhersteller an.

2.3 Gefahr durch Sachschäden



Bei unsachgemäßem Gebrauch können Sachschäden am Gerät auftreten! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Gerät vor langer Sonneneinstrahlung und Frost schützen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unter 0°C.
- Sprühleitung nicht längere Zeit unter Druck stehen lassen.
- Pumpe niemals trocken laufen lassen, da dadurch Sachschäden am Gerät entstehen können.
- Wegen Ammoniakdämpfe (Rissgefahr bei Messing) Gerät nicht in Viehställen aufbewahren, keine stickstoff- und phosphathaltigen Lösungen einfüllen.
- Das Gerät ist nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten bestimmt, täglich nach jedem Gebrauch entleeren und durchspülen.
- Sichern Sie das Gerät während des Transportes, um ein Auslaufen der Sprühflüssigkeit zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät beim Transport immer aus – **Schalterstellung "0"**.

2.4 Sicherheitshinweise bei dem Umgang mit dem Ladegerät sowie dem Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)



⚠ GEFAHR

LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V~) auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen!
- Kinder sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen das Ladegerät sowie den Akku nicht benutzen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels des Ladegerätes müssen Sie das Ladegerät komplett austauschen!
- Das Ladegerät nur an Wechselstrom anschließen.
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Die Akkuspannung muss zur Akkuladespannung des Ladegerätes passen. Verwenden Sie nur BOSCH Ladegeräte 18V aus der Serie "POWER 4 ALL". GLORIA und Bosch bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an passenden Akkus mit unterschiedlichen Ladungen (Ah) an (siehe Kapitel 11 "Zubehör/Ersatzteile").
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.



- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außer halb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

⚠ GEFAHR

LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG SOWIE BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR! Damit Sie lebensgefährliche Situationen vermeiden:

- muss vor jeder Benutzung Ladegerät, Ladestecker sowie Netzstecker im ordnungsgemäßen Zustand sein.
- dürfen die Kontakte niemals berührt werden.
- dürfen Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abdecken. Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- muss das Ladegerät sowie der Akku vor Hitze und Feuchtigkeit geschützt werden.
- darf weder das Ladegerät noch der Akku in Flüssigkeit getaucht werden.
- ist das Ladegerät nur zum Laden der Li-Ionen Original-Akkus zu verwenden.
- muss das Ladegerät sowie der Akku im ungeöffneten Zustand bleiben.
- darf das Ladegerät nicht auf einem brennbaren Untergrund betrieben werden.
- dürfen während des Ladevorgangs keine leicht entflammaren Stoffe in unmittelbarer Nähe sein.
- muss der Akku vor Hitze, dauerhafter Sonneneinstrahlung und Feuer geschützt werden. Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0 °C bis max. +45 °C. Legen Sie den Akku nicht auf einen Heizkörper ab.
- sollte das Ladegerät über eine Fehlerstromsicherheit (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur!

⚠ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR! Setzen Sie den Akku nur ein, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Anschluss des Akkus an ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.

⚠ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH ÄTZENDE FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFE! Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser **AKKURÜCKENSPRÜHER** versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem AKKURÜCKENSPRÜHER nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie den AKKU-RÜCKENSPRÜHER von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Anschlussleitung des Ladegerätes fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Ladegerätes in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

ÜBERLASTUNGSSCHUTZ!

- Ihr AKKU RÜCKENSPRÜHER ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Bei zu starker Belastung schaltet das Gerät automatisch ab. In diesem Fall schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (D) aus. Lassen Sie den Druck in der Sprühleitung durch Betätigung des Schnellverschlussventils am Behälter ab und starten Sie anschließend den AKKU-RÜCKENSPRÜHER neu.

TEMPERATURSCHUTZ!

- Ihr AKKU-RÜCKENSPRÜHER ist mit einem Temperaturschutz für den Akku ausgestattet. Wenn das Gerät über einen län-

geren Zeitraum ständig im oberen Belastungsbereich oder bei hohen Umgebungstemperaturen eingesetzt wird, können die Batteriezellen überhitzen. Oberhalb von 70 °C ist eine Entladung nicht mehr möglich. In diesem Fall schaltet das Gerät automatisch ab. Nach dem Abkühlen des Akkus kann der AKKU-RÜCKENSPRÜHER neu gestartet werden.



NIEDERSPANNUNGSABSCHALTUNG!

- Ihr AKKU RÜCKENSPRÜHER ist mit einer Niederspannungsabschaltung für den Akku ausgestattet. Diese Funktion schaltet das Gerät automatisch ab, wenn die Spannung unter einem vorgegebenen Wert abfällt (siehe Anzeige oben rechts im Display). In diesem Fall laden Sie den Akku wieder auf, oder setzen einen aufgeladenen Akku in das Gerät ein.

Sicherheit von Personen

- **Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß!** Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich.
- **Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:**
 - das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
 - das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte.
- Dieses Gerät darf bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen oder Medikamenten, nicht benutzt werden.
- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem AKKU-RÜCKENSPRÜHER. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der AKKU-RÜCKENSPRÜHER ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie den AKKU-RÜCKENSPRÜHER in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem AKKU-RÜCKENSPRÜHER vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS

- **Überlasten Sie den AKKU-RÜCKENSPRÜHER nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe- reich.
- **Benutzen Sie keinen AKKU-RÜCKENSPRÜHER, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder den AKKU-RÜCKENSPRÜHER weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS.
- **Bewahren Sie unbenutzte AKKU-RÜCKENSPRÜHER außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen den AKKU-RÜCKENSPRÜHER benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn

sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie den AKKU-RÜCKENSPRÜHER und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Verwenden Sie den AKKU-RÜCKENSPRÜHER, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr AKKU-RÜCKENSPRÜHER nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Verwenden Sie niemals abgenutzte, veränderte oder defekte Ersatz-/Zubehörteile!**
- **Das Gerät hat eine max. Lebensdauer von 10 Jahren.**

VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN!

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen. Um dies zu vermeiden, entnehmen Sie den Akku, wenn:

- Sie das Gerät unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Sie das Gerät warten, prüfen oder reinigen.
- das Gerät Betriebsstörungen aufweist.

3 Bevor das Gerät benutzt werden kann

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über den Anlieferungszustand.

3.1 Anlieferungszustand

Das Gerät wird standardmäßig wie folgt ausgeliefert:

- Der AKKU-RÜCKENSPRÜHER ist fertig montiert
- Akku: "POWER FOR ALL Akkus" (18,0 V 2,5 Ah, Typ: PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, Typ: PBA 18,0 V W-A) [ohne Abbildung und NICHT in Artikel 000067.0000 enthalten]
- Ladegerät (AL 1810 CV) [ohne Abbildung und NICHT in Artikel 000067.0000 enthalten]
- Vollkunststoff-Schnellschlussventil
- Deckel
- Messingsprührohr mit Hohlkegeldüse
- 2 x verstellbare Schultergurte mit Polster
- 2 x Beckengurte mit Polster
- 1 x Brustgurt
- Spritzrohraufnahme am Behälter
- Einfüllsieb
- Flachstrahldüse
- Clip für Spritzrohrverlängerung
- 1 x Betriebsanleitung und Produktinformationen

Etwaige Werkzeuge liegen einzeln verpackt bei.

3.2 Geräteelemente

- A Behälterdeckel
- B Einfüllsieb
- C Polyethylenbehälter
- D Ein-/Aus-Kippschalter
- E Ladezustandsanzeige
- F Akkufach
- G Sprühleitung
- H Vollkunststoff-Schnellschlussventil
- I Flachstrahldüse
- J Clip für Spritzrohrverlängerung
- K Messingsprührohr mit Hohlkegeldüse
- L Zubehör-/ Ersatzteilmfach
- M 2 x Beckengurte mit Polster
- N Schlauchanschluss
- O 1 x Brustgurt
- P Ablage für Spritzrohr (Köcher)
- Q 2 x verstellbare Schultergurte mit Polster
- R Sprührohrhalterung



4 Technische Daten

AKKU-RÜCKENSPRÜHER PRO 1200 LI-ON

Artikelnummer: 000067.0000
(ohne Akku und Ladegerät)

Akku (NICHT in Artikel 000067.0000 enthalten)

Typ: Lithium-Ionen (**Bosch PBA 18.0 V 2.5 Ah**)
Nennspannung: 18,0 V
Nennkapazität: 2,5 Ah

Ladegerät (AL 1810 CV) (NICHT in Artikel 000067.0000 enthalten)

Eingang: 220-240 V~ / 50/60 Hz
Ausgang: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A
Ladezeit Akku (100%): 244 Min.
Zul. Ladetemperaturbereich: 0 – + 45 °C
Schutzklasse: II

(Diese Angaben beziehen sich auf das Ladegerät AL 1810 CV)

AKKU-RÜCKENSPRÜHER

max. Einfüllmenge:

zul. Betriebstemperatur:

Leergewicht:

Gewicht befüllt:

Hohlkegeldüse, Sprühwinkel; Material

Flachstrahldüse, Sprühwinkel; Material

Behälterwerkstoff:

Werkstoff Dichtung:

Pumpe:

Maschenweite des Filters im

Schnellschlussventil:

Maschenweite des Einfüllsiebes:

Filter im Gerät:

12 L

+ 40°C

3,74 kg

15,74 kg

ø 1mm; 55°; Messing

80°; Messing

Polyethylen

FKM

Polyethylen / TPV

0,9 mm

1,5 mm

1,2 mm



5 Montage

Abbildung 1

HINWEIS!

Ihr Gerät wird bis auf die Montage der Sprühlanze fertig montiert angeliefert.

- 1 Entnehmen Sie den AKKU-RÜCKENSPRÜHER aus der Verpackung und schrauben Sie das Sprührohr (K) an das Schnellschlussventil (H). Bei Bedarf, Spritzrohrverlängerung (Zubehör) inkl. Clip (J) mit montieren.

6 Vor der ersten Inbetriebnahme

WARNUNG

BEACHTEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME KAPITEL 2 "ZU IHRER SICHERHEIT". Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Die Netzspannung muss mit der Spannungsgabe (V~) auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.



Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.

HINWEIS!

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Beachten Sie dabei, dass der Ladevorgang bei Raumtemperatur durchgeführt wird. Nur so wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur BOSCH Li-Ionen Original-Akkus, die Sie über den Hersteller Kundenservice beziehen können.
- Ladegerät und Akku können sich beim Laden erwärmen. Dies ist normal und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.
- Der Lithium-Ionen Akku kann zu jedem Zeitpunkt geladen werden, unabhängig vom Ladezustand. Eine vorzeitige Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht. Eine Schutzschaltung im AKKU-RÜCKENSPRÜHER verhindert, dass der Akku tiefenentladen wird.
- Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.
- Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein-/Aus-Kippschalter (D). Der Akku kann beschädigt werden. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

6.1 Ladevorgang

Abbildungen 2 – 3

Diese Abbildungen beziehen sich auf den Akku 18,0 V / 2,5 Ah sowie dem Ladegerät AL 1810 CV.

- 2 Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur- und -spannung der optimale Ladestrom gewählt. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Anzeigezustände:



Der Ladevorgang wird durch Blinken der Akku-Ladeanzeige signalisiert.



Das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

- 3 Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose. Ziehen Sie anschließend den Akku aus dem Ladegerät.

7 Inbetriebnahme

⚠ GEFAHR

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme Kapitel 2 "Zu Ihrer Sicherheit".

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch auslaufende Pflanzenschutzmittel! Ein undichtes Gerät oder undichte Geräteteile können dazu führen das Pflanzenschutzmittel ausläuft oder herausspritzt. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor jedem Gebrauch Gerät auf einwandfreien Zustand und Dichtigkeit überprüfen. **Für die Dichtigkeitsprüfung Behälter mit Wasser füllen!**
- Alle Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen.

7.1 Gerät befüllen

Abbildungen 4 – 6


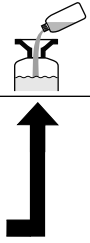
Behälterdeckel (A) abnehmen und Gerät durch das Einfüllsieb (B) befüllen. Behälter mit dem Behälterdeckel verschließen.

- Max. Füllmenge (siehe Technische Daten), Sicherheitsbestimmungen und zul. Arbeitsstoffe beachten.
- Füllmenge prüfen.
- Angaben des Sprühmittelherstellers beachten!

i HINWEIS!

Spritzmittel nach Angaben des Herstellers separat ansetzen (Eimer) und nicht im Behälter mischen. Hinweise zur Dosiermenge erhalten Sie in der folgenden Tabelle:

Dosiermenge

	Konzentration								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	
1 Liter	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 Liter	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 Liter	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 Liter	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 Liter	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 Liter	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 Liter	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	

Düsen für den AKKU-RÜCKENSPRÜHER

Anwendung	Art.-Nr.	Düsenart	Bezeichnung	Sprühwinkel	Arbeitsdruck	Ausgebrachte Flüssigkeitsmenge	Material	Bemerkung
Insektizide	725830.0000	Hohlkegel	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Messing	mittlere Tröpfchengröße, geeignet zur Behandlung von Sträuchern und Büschen
Fungizide	725830.0000	Hohlkegel	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Messing	mittlere Tröpfchengröße, geeignet zur Behandlung von Sträuchern und Büschen
Herbizide	730404.0000	Flachstrahl	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	Kunststoff	größere Tropfen, geringere Abdrift, geeignet für Flächenbehandlung
Desinfektion*	532430.0000	Flachstrahl	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	Messing	feine Tröpfchen, geeignet zur Flächen-desinfektion * Nicht im Lieferumfang enthalten

7.2 Akku einsetzen

Abbildungen 7 – 8

- 7 Öffnen Sie die Klappe vom Akkufach (F). Vergewissern Sie sich, dass beim Einsetzen des Akkus die Kontakte am Gerät und am Akku trocken sind.
- 8 Schieben Sie den geladenen Akku wie abgebildet in den Akkuadapter, bis dieser mit einem "klick" spürbar einrastet.

7.3 Schultergurt und Beckengurt korrekt am Körper einstellen

Abbildungen 9 – 12

Ihr Gerät ist mit zwei gepolsterten Schultergurten (Q), zwei gepolsterten Beckengurten (M) sowie einem Brustgurt (O) ausgerüstet, die in der Länge eingestellt werden können.

Zur optimalen Lastverteilung und ermüdungsfreies Arbeiten muss das Gerät parallel der Wirbelsäule getragen werden.

- 9 Setzen Sie sich das Gerät wie abgebildet auf den Rücken. Brustgurt (O) einclippen und wie abgebildet in der Höhe und der Weite einstellen.

- 10 Sollte der Brustgurt (O) dennoch zu hoch sitzen, kann dieser mit Hilfe des Schnellverstellers oben am Schultergurt (Q) weiter herabgelassen werden. Anschließend den AKKU-RÜCKENSPRÜHER durch Verstellung des Schultergurtes (Q) an den unteren Zuglaschen in der Höhe so einstellen, dass die Pads im unteren Rücken angenehm anliegen.
- 11 Nun den Beckengurt (M) einclippen und wie abgebildet festzurren. Hierbei auf einen feste Sitz der Polster im unteren Rückenbereich achten.
- 12 Das Gerät sollte nun parallel zum Rücken anliegen, das Hauptgewicht auf dem Becken sitzen und die Schutergurte bzw. der Brustgurt das Gerät so stabilisieren, dass ein Kippen nach hinten nicht möglich ist.

i HINWEIS!

Die Schultergurte dienen NUR zur Stabilisierung des AKKU-RÜCKENSPRÜHERS. Die Hauptlast wird durch die Beckengurte getragen.

7.4 Sprühen

Abbildungen 13 – 16

! WARNUNG

Beim Umgang mit dem Gerät sowie mit den Pflanzenschutzmitteln können Gefahren auftreten, die Sie möglicherweise verletzen. Beachten Sie daher zwingend die Sicherheitshinweise / Schutzmaßnahmen in dieser Betriebsanleitung, der Mittelhersteller sowie die nachfolgenden Hinweise:

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn dieses senkrecht und korrekt sitzend auf dem Rücken getragen wird.
- 13 **Gerät am Ein-/Aus-Kippschalter (D) einschalten "I"**. Dadurch wird die Sprühleitung (G) mit Sprühmittel gefüllt und der zum Sprühen erforderliche volle Betriebsdruck erzielt. Durch Niederdrücken des Betätigungshebels am Schnellschlussventil (H) wird der Spritzvorgang ausgelöst. Sofortige Unterbrechung wird durch Loslassen des Betätigungshebels erreicht.

i HINWEIS!

Bei erstmaliger Inbetriebnahme sind die Sprühleitungen im System noch nicht gefüllt, daher kann es bei gedrücktem Betätigungshebel ca. 10 Sekunden dauern, bis Flüssigkeit austritt.

! VORSICHT

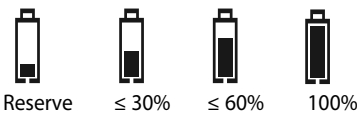
- 14 Windrichtung beachten! Nicht gegen den Wind sprühen. Beim Sprühen auf eine gleichmäßige Benetzung der Objekte achten. Vermeiden Sie die Abdrift von Sprühtropfchen auf angrenzende Flächen.
- 15 Abstand der Düse zu dem zu besprühenden Objekt:
- Anwendung Insektizide / Fungizide Hohlkegeldüse Abstand zur Pflanze / Strauch 40 – 50 cm.
 - Anwendung Flachstrahldüse Herbizide Abstand zum Boden 50 cm, (Spritzbreite am Boden 84 cm).
- 16 Bei Arbeitsunterbrechungen oder Pausen, Sprührohr am Gerät einclippen.

7.5 Ladezustandsanzeige Akku

Abbildung 17

- 17 Das Gerät ist mit einer Ladezustandsanzeige (E) ausgestattet, die Ihnen zu jedem Zeitpunkt die verbleibende Kapazität des Akkus in % anzeigt. Die Ladezustandsanzeige (E) besteht aus 4 Anzeigen [4 x LED grün].

Akkuleistung (Batteriesymbol):



i HINWEIS!

Die Ladezustandsanzeige (E) kann im seltenen Fall nach Entnahme des Akkus und anschließendem Wiedereinsetzen des Akkus eine höhere Leistung anzeigen als vor der Entnahme. Grund hierfür ist, dass die letzte Akkuleistung während des Betriebs im Gerät gespeichert wird. Nach dem Herausnehmen und dem Wiedereinsetzen des Akkus in das Gerät wird die Akkuleistung neu gemessen, dadurch kann eine höhere Leistung angezeigt werden.

8 Außerbetriebnahme & Lagerung

8.1 Außerbetriebnahme

Abbildung 18

- 18** Gerät außer Betrieb nehmen, indem Sie den Ein-/Aus-Kippschalter (D) auf "0" schalten und das Gerät damit komplett ausschalten.

ACHTUNG

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen. Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Um eine Entladung des Akkus zu vermeiden, trennen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Akku vom Gerät. Hierzu Akku aus dem Gerät ziehen.

8.2 Entleerung & Reinigung

Abbildungen 19 – 21



! WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch auslaufende Sprühmittel! Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung. Bei der Entsorgung von Restmengen geltende Gesetze und Vorgaben der Mittelhersteller beachten.

- 19 – 21** Gerät und Schlauchsystem nach jedem Gebrauch gründlich mit Wasser reinigen (mehrmals ausspülen), dabei mehrfach die Pumpe einschalten und Betätigungshebels am Schnellschlußventil ziehen. Restmenge auffangen und wie zuvor beschrieben 1:10 verdünnt auf die Kultur ausbringen. Gerät in geöffnetem Zustand, trocknen lassen.

ACHTUNG

Durch unsachgemäßen Gebrauch des AKKU-RÜCKENSPRÜHER können Sachschäden entstehen. Beachten Sie daher die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Entnehmen Sie vor jeder Reinigung den Akku. Den AKKU-RÜCKENSPRÜHER nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser abspritzen bzw. reinigen. Das Gerät muss vor Nässe geschützt werden.
- Reinigen Sie das Gerät von aussen mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Putzmittel.

8.3 Lagerung

Abbildungen 22 – 25

! WARNUNG

Beim Umgang mit dem Gerät sowie mit den Pflanzenschutzmitteln können Gefahren auftreten, die Sie möglicherweise verletzen. Bewahren Sie daher das Gerät sowie die Pflanzenschutzmitteln unzugänglich von Kindern auf.

- Das Gerät wie in Kapitel 8.2 entleeren und reinigen.

- 22 – 25** Behälterdeckel lösen – Akku entnehmen – Sprührohr an der Sprührohraufnahme einclippen – Gerät trocken und frostsicher lagern.

8.3.1 Akku und Ladegerät richtig lagern

Beachten Sie unbedingt auch die "Sicherheitshinweise bei dem Umgang mit dem Ladegerät sowie dem Akku" im Kapitel "Wichtige Sicherheitshinweise".

ACHTUNG

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes können Sachschäden entstehen. Ein leerer Akku sollte nicht ungeladen gelagert werden. Die Selbstentladung ist zwar gering, jedoch kann bei längerer Lagerung ein leerer Akku zerstört werden. Beachten Sie daher folgende Hinweise bei längerem Nichtgebrauch (z. B. in den Wintermonaten):

- lagern Sie den Akku bei einem Ladezustand von ca. 40 - 60 %.
- lagern Sie den Akku, getrennt vom Gerät, an einem trockenen, hochgelegenen, verschlossenen, frostfreien Ort bei einer Temperatur zwischen 0 °C und + 45 °C . Bei einer Lagertemperatur von

+15 °C ist die Selbstentladung und die chemische Alterung am geringsten. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

- wird der Akku länger als 6 Monate nicht benutzt, überprüfen Sie den Ladezustand im Ladegerät mit Hilfe der Statusanzeige. Ggf. laden Sie den Akku auf ca. 40 - 60 % Kapazität nach.

8.4 Wartung

- Beachten Sie die am Betriebsort geltenden nationalen Vorschriften hinsichtlich des Arbeitsschutzes sowie die geltenden nationalen Vorschriften über den Betrieb.
- Dichtungen regelmäßig mit GLORIA Silikonfett bestreichen.
- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.
- Bei Reparaturen nur Original GLORIA Ersatzteile verwenden (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Weiteres Zubehör finden Sie unter www.gloriagarten.de

8.4.1 Reinigung des Siebröhrchens im Schnellschlussventil sowie im Gerät

Abbildungen **26** – **28**



! WARNUNG

Bei der Reinigung des Siebröhrchens können Gefahren auftreten die Sie möglicherweise verletzen. Tragen Sie Schutzhandschuhe und ggf. Schutzkleidung.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Machen Sie die Sprühleitung (**G**) komplett drucklos indem Sie auch bei leerem Gerät den Betätigungshebels am Schnellschlussventil (**H**) ziehen und die evtl. verbliebene Restmenge im System auf die Kultur ausbringen.
- Der Dichtungsring im Behälterdeckel und alle anderen beweglichen Teile sind regelmäßig mit harz- und säurefreien Fett einzufetten.
- Bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden. (<https://shop.gloriagarten.de>)

- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.

26 Siebröhrchen im Schnellschlussventil

- Schlauchverschraubung vom Schnellschlussventil abschrauben und mit Sieb aus dem Schnellschlussventil nehmen. Siebröhrchen aus der Schlauchverschraubung schrauben und gründlich mit Wasser reinigen. Nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge montieren. Alle Schraubverbindungen handfest anziehen.

27 – **28** Filter im Gerät

- Behälterdeckel abschrauben und Filter im Gerät wie abgebildet aus dem Geräteboden nehmen und gründlich mit Wasser reinigen. Nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge montieren. Alle Schraubverbindungen handfest anziehen.

8.4.2 Düsenprüfung

Düsen verschleifen oder setzen sich zu. Mindestens alle zwei Monate folgendes prüfen:

- Wasser in das Gerät füllen und 1 Minute in ein Gefäß sprühen.
- Ausgebrachte Wassermenge wiegen und den Wert mit dem in der Tabelle in Kapitel 7.1 "Düsenauswahl" angegebenen Wert vergleichen.
- Max. Abweichung +/- 10 %
- Abweichung > -10 %: Düse reinigen / Filter reinigen
- Abweichung > +10 %: Düse erneuern

9 Probleme mit dem Gerät

Störung	Ursache	Beseitigung
Gerät läuft nicht an	Akku nicht korrekt eingesetzt Akkuleistung zu schwach Akku defekt Akku überhitzt	Akku soweit in Halterung einschieben, bis dieser verrastet Akku aufladen Akku ersetzen Akku abkühlen lassen
Akku lässt sich nicht laden	Anschlussstecker Ladegerät defekt Akku nicht korrekt im Ladegerät eingesetzt Akku/Ladegerät defekt	Ladegerät austauschen Akku korrekt in das Ladegerät eingesetzt Akku/Ladegerät austauschen
Gerät schaltet nach längerem Betrieb im oberen Belastungsbereich ab	Der Überlastschutz hat das Gerät abgeschaltet	Gerät am Ein-/Ausschalter abschalten und dann neu starten
Gerät schaltet nach längerem Betrieb im oberen Belastungsbereich oder bei Betrieb bei hoher Außentemperatur ab	Akkus überhitzt, Temperaturschutz hat das Gerät abgeschaltet	Akku abkühlen lassen, Gerät kann danach neu gestartet werden
Gerät schaltet während des Betriebs ab	Akku leer, Niederspannungsauslösung hat das Gerät abgeschaltet	Akku laden, bzw. geladenen Akku einsetzen
Gerät ist an der Schlauchverschraubung undicht	Sprühleitung lose	Überwurfmutter nachziehen und Druckprüfung mit Wasser durchführen
Sprühbild der Düse nicht in Ordnung Gerät ist in Betrieb, sprüht aber nicht	Düse teilweise verstopft Siebröhrchen im Schnellschlussventil bzw. Filter im Behälter verschmutzt Pumpe muss Flüssigkeit in die Schlauchleitung pumpen	Siebröhrchen, Filter im Gerät bzw. Düse reinigen (siehe Abb. 26 - 28) Gerät einschalten und bei geöffneten Schnellschlussventil mindestens 10 Sekunden warten

10 Entsorgung & Rechtliches



10.1 Umweltschutz & Geräteentsorgung

- Dieses Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.

- **Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!** Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Der Lithium-Ionen-Akku muss gesondert vom Rest des Gerätes entsorgt werden.

i HINWEIS!

- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

10.2 Akkuentsorgung



Als Verbraucher sind Sie, bzw. das Entsorgungsunternehmen wie z. B. kommunale Sammelstellen, gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus als Sondermüll zu entsorgen.

⚠ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH DEFEKTEN, AUSGELAUFENEN AKKU!

Der verwendete Akku enthält Substanzen, die durch Hautkontakt oder Einatmen Verletzungen verursachen können. Sollte sich ein ausgelaufener Akku in Ihrem Gerät befinden, dürfen Sie diesen nur mit Gummihandschuhen aus dem Gerät nehmen und in einem geschlossenen Behälter der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

- Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen defekte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für die Entsorgung bestehen folgende Möglichkeiten:

- durch den Fachhandel
- eine durch das GRS-Zeichen gekennzeichnete Rücknahmestelle
- durch die von den Gemeinden dafür vorgesehenen Sondermüll-Container

Weitere Entsorgungshinweise erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

10.3 Akku-Transport

- Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Beachten Sie hierzu unbedingt die Hinweise unter:

www.gloriagarten.de/returns

10.4 Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

11 Zubehör / Ersatzteile

- 729101.0000 Lithium-Ionen Akku 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ionen Akku 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Schnellladegerät (BOSCH AL 1830CV)

Weitere Akkus der Firma BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah W-C

Weiteres Zubehör finden Sie unter
www.gloriagarten.de
sowie in unserem Shop
<https://shop.gloria-garten.com/de/>

12 Gewährleistung & Garantie

GLORIA gewährt in Ihnen 24 Monate Garantie im Rahmen der Garantiebedingungen (www.gloriagarten.de). Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer werden dadurch nicht berührt.

Technische Änderungen vorbehalten!

TABLE OF CONTENTS

1	General information about this user manual	25
2	For your safety	27
3	Before using the device	32
4	Technical data	33
5	Assembly	33
6	Prior to initial commissioning	33
7	Commissioning	34
8	Decommissioning and storage	37
9	Problems with the device	39
10	Disposal and legislation	40
11	Accessories / Spare parts	41
12	Warranty & Guarantee	41

GB

1 General information about this user manual

This user manual is an integral part of the GLORIA device and must be continually available on or near the device.

This user manual contains important instructions and information required for ensuring the safe use of the device!

This user manual must be read in full by any person assigned with operating / using / maintaining the unit.

This user manual must be kept safe and passed on to any new owner!

All warning notices are there to protect your personal safety!

1.1 Symbols on the device



The user manual must be read in full by every person who is authorized to operate / use / maintain the device.



Wear suitable protective clothing according to the spraying agents in use. Never use solvent-based or oily substances. Uninvolved must keep their distance.

1.2 Symbols on the device



Do not eat, drink or smoke until you have removed your protective clothing, carefully cleaned your hands and face, and rinsed out your mouth.



Wear protective gloves!



Charger for indoor use only!



Protect the device against long exposure to the sun and frost.



Do NOT spray any explosive, highly flammable or combustible liquids with a flash point below +40°C, or any oxidising or toxic substances.



Protect against rain and moisture!



Never point the spray jet at people or animals.



Do NOT dispose of old electrical and electronic equipment as normal domestic waste.



Environmentally appropriate disposal!



Recyclable packaging materials!



Recyclable / GRS recycling centre for batteries



Battery disposal information



- Never exceed battery heat of +45 °C
- Do not expose battery to direct sunlight
- Do not expose battery to fire
- Do not dispose of batteries in regular household waste

1.3 Warning notices

DANGER

This level of warning notice indicates a life-threatening situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

WARNING

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

CAUTION

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury.

ATTENTION

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in material damage. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid material damage.

NOTE!

A note indicates additional information or illustrations that help you operate and facilitate the understanding of the device.

1.4 Intended use

Plant protection products must only be applied to agricultural, forestry or horticultural land. It is PROHIBITED to apply them to other areas (non-agricultural land), such as garage driveways, pavements, paved areas, parking areas etc.! Plant protection products must ONLY be used for their intended purpose for which they are approved! This GLORIA device is a plant protection device that is solely intended for the application of BVL-approved liquid pesticides [BVL: German Federal Office of Consumer Protection and Food Safety]. Compliance with the accompanying instructions is a prerequisite for the proper use of the device. The user manual also contains the operating, maintenance and servicing conditions. Always comply with the safety instructions/safety measures of the spraying agent manufacturers when applying spraying pesticides.

CAUTION

DANGER CAUSED BY IMPROPER USE!

This device can be dangerous if not used for its intended purpose. You should therefore observe the following safety instructions:

- Use the device for its intended purpose only.
- Note all instructions and information in the user manual.

1.5 Reasonably foreseeable misuse

The device is not suitable for:

- Explosive, highly flammable or combustible liquids with a flash point below +60°C
- Oxidising or toxic media
- Acids (pH ≤ 5), alkalis (pH ≥ 9)
- Solvents or media containing solvents
- Fuels
- Wetting agents (surfactants) which may cause or promote cracks and fissures in the plastics used
- Liquids that are highly viscous, sticky or form residues and cannot be fully emptied or rinsed out of the device
- Use in the food sector

1.6 Residual hazards

This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements! However, use of the device may present:

- Danger to life and limb of the operator or other persons.
- Damage to the device.
- Damage to the other items of property.

1.7 Limitation of liability

We expressly point out that according to product liability law we do not accept liability for damage caused by our device, insofar as this has been caused by non-compliance with the operating instructions, improper use, improper repair or replacement of parts with non-genuine parts, or if repairs have not been carried out by the customer service team or an authorised expert. This also applies to accessories.

2 For your safety

This chapter contains important warning and safety instructions which must be observed when handling and using the device.



2.1 Basic safety instructions

Observe the following basic safety instructions to ensure the safe handling and use of the device:

- **Before installing the BATTERY KNAPSACK SPRAYER or working with the BATTERY KNAPSACK SPRAYER, read the operating instructions supplied with the device used and observe the safety instructions given there.**
- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this BATTERY KNAPSACK SPRAYER. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**
- **Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.**
- **Do not operate the BATTERY KNAPSACK SPRAYER in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.**
- **Repairs to devices for the home and garden must only to be carried out by the service centres. Spare parts should be ordered from your dealer. If the parts are not in stock, the dealer will procure them as soon as possible.**
- **This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements!**
- **This device may be used by young people from 16 years and above and by persons with diminished physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge if supervised or if they have been instructed with respect to safe use of the device and understand the risks that result from using it. Children must not operate the device. Children must be supervised to**

GB

prevent them from playing with the appliance.

- Keep children and bystanders away while operating the BATTERY KNAPSACK SPRAYER. Distractions can cause you to lose control.
- Each time before the sprayer is put into operation, regularly check to ensure the fault-free condition and function of the pressurised/liquid-conducting operating elements and the safety valve. Pay particular attention to the tightness of the screw connections. Check the material for the formation of cracks, brittleness and corrosion. If damage is suspected, take the unit out of operation immediately.
- Do not leave the device unattended while it is in operation.
- Decommissioning is only guaranteed when the On-/Off-rocker switch (D) is set to "0".
- In order to prevent damage and hazards resulting from improper use, you must observe the user manual and store it in a safe place!
- If the device is passed on to other persons, they must also be given the user manual!
- Only use GLORIA original spares and accessories for the device. Never use worn, modified or defective replacement parts / accessories!

2.2 Health hazards



⚠ DANGER

Danger of death due to fire and/or explosion! Danger of death due to improper use of the device! For this reason, observe the following safety instructions:

- When handling hazardous substances always wear appropriate protective clothing, including protective gloves and breathing protection. Avoid ignition sources in the surrounding area, provide good ventilation in the workplace.
- Inflammable media may not be applied with this device.

⚠ WARNING

You may be exposed to hazards that could injure you when handling the device and the spraying pesticides. Always comply with the safety information/safety measures of the spray product manufacturer and the following safety instructions:

- When handling plant protection products and pesticides, do not eat, drink or smoke until you have removed your protective clothing, carefully cleaned your hands and face, and rinsed out your mouth.
- Do not blow out blocked nozzles using the mouth.
- Do not spray liquids onto hot surfaces.
- Never point the spray jet at people or animals.
- Do not point the end of the spraying lance at yourself when unscrewing it.
- Inflammable media may not be applied with this device.
- Do NOT spray any explosive, highly flammable or combustible liquids with a flash point below +40°C, or any oxidising or toxic substances.
- Changes or improvements to the device are not permitted without the agreement of the manufacturer! Never bypass, modify or remove the safety equipment..

⚠ WARNING

Danger to health through contact with the spraying pesticides! Spraying pesticides can cause damage to health if inhaled, swallowed or absorbed by the skin. Consult a doctor if you develop symptoms or are unsure. You should therefore observe the following safety instructions:

- Note safety instructions on the labels of the spraying pesticides used. Pay attention to the stated max. concentration. Certain liquids require the use of protective glasses, gloves or other safety measures.
- Always request a safety data sheet from the spraying agent manufacturer.

2.3 Danger due to damage to equipment



Improper use can cause damage to the device! For this reason, observe the following safety instructions:

- Protect the device against long exposure to the sun and frost.
- Never operate the device at temperatures below 0°C.
- The hose line must not be pressurised for extended periods.
- Never allow the pump to run dry as this can cause damage to the device.
- Do not store the device in livestock buildings due to the ammonia vapours (danger of brass cracking), do not fill with solutions containing nitrogen or phosphates.
- The device is not intended for the storage of liquids; empty and rinse daily after each use.
- Secure the device during transport to prevent the spray liquid escaping.
- Always switch off the device for transport purposes – **switch to "0"**.

2.4 Safety instructions for handling charger and battery (not included in scope of delivery)



⚠ DANGER

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Contact with energised cables/wires or components may result in serious injury or death! You should therefore observe the following safety instructions:

- Mains voltage must be in compliance with voltage specification (V~) on type plate of charger!

- Children and persons with reduced physical, mental or sensory capabilities or who are lacking the requisite knowledge and experience are not allowed to use the charger or its battery.
- If the power cord of the charger is damaged, you must replace the charger completely!
- Only connect the charging station to alternating current.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Use only BOSCH 18V chargers from the "POWER 4 ALL" series. GLORIA and Bosch offer a wide range of suitable batteries with different charges (Ah) (see Chapter 11 "Accessories / spare parts").
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

⚠ DANGER

DANGER OF ELECTRIC SHOCK, AS WELL AS RISK OF FIRE AND EXPLOSION!
To avoid life-threatening situations:

GB

- ensure that charger, charging plug and mains plug are in proper working condition before use.
- the contacts must never be touched.
- do not cover the ventilation slots of the charger. Otherwise, the charger can overheat and will not function properly.
- protect charger as well as battery against heat and humidity exposure.
- do not immerse charger or battery in fluid.
- use charger only to charge original Li-Ion batteries.
- keep charger as well as battery sealed.
- never operate charger on a flammable surface.
- never perform charging near easily inflammable substances.
- protect battery against heat, permanent sunlight and fire exposure. Store battery only at a temperature range between 0 °C to max. +45 °C. Never place battery on a radiator.
- should the charger be operated using a residual-current-operated protective device (RCD) with a trigger current of max. 30 mA. Ask your electrician!

⚠ CAUTION

RISK OF INJURY! Insert battery only when the device is switched off. Connecting battery to an activated device can result in accidents.

⚠ CAUTION

RISK OF INJURY FROM CAUSTIC LIQUIDS OR VAPOURS!

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

2.5 General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this BATTERY KNAPSACK SPRAYER.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate the BATTERY KNAPSACK SPRAYER in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating the BATTERY KNAPSACK SPRAYER.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose the BATTERY KNAPSACK SPRAYER to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

OVERLOAD PROTECTION!

- Your BATTERY KNAPSACK SPRAYER has protection against overloading. The device switches off automatically if you stress it excessively. In this case, switch off the device using the On-/Off-rocker switch (D). Release the pressure in the hose line by operating the quick closure valve on the container and then restart the BATTERY KNAPSACK SPRAYER.

TEMPERATURE PROTECTION

- Your BATTERY KNAPSACK SPRAYER has protection against excessively high temperatures of the rechargeable battery. The battery cells can overheat if you use the unit constantly over a longer period of time or if it is exposed to high ambient temperatures. Discharge is no longer possible above 70 °C. In such a case, the device switches itself off automatically. After the battery has cooled down, the BATTERY KNAPSACK SPRAYER can be restarted.

LOW VOLTAGE CUTOFF DEVICE!

- Your BATTERY KNAPSACK SPRAYER has a low voltage cutoff device for the rechargeable battery. This functions switches the unit off immediately if the voltage falls below a specified value (see display at the top right). In such a case you should recharge the battery or else put a fully charged battery into the unit.

Personal safety

- **Use the device as intended!** Work only within the specified performance range.
- **Before each use, make sure that the device is in perfect condition; operation is prohibited if:**
 - the device shows visible signs of damage.
 - the device may have been dropped before.
- This device must not be used if the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medicines.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the BATTERY KNAPSACK SPRAYER. Do not use a power tool**

while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions of the BATTERY KNAPSACK SPRAYER will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the BATTERY KNAPSACK SPRAYER.** Carrying the BATTERY KNAPSACK SPRAYER with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the BATTERY KNAPSACK SPRAYER in unexpected situations.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

BATTERY KNAPSACK SPRAYER use and care

- **Do not force the BATTERY KNAPSACK SPRAYER. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the BATTERY KNAPSACK SPRAYER if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Remove the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing BATTERY KNAPSACK SPRAYER.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the BATTERY KNAPSACK SPRAYER accidentally.
- **Store idle BATTERY KNAPSACK SPRAYER out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the BATTERY KNAPSACK SPRAYER or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

GB

- **Maintain the BATTERY KNAPSACK SPRAYER and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the BATTERY KNAPSACK SPRAYER'S operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the BATTERY KNAPSACK SPRAYER, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the BATTERY KNAPSACK SPRAYER for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the BATTERY KNAPSACK SPRAYER in unexpected situations.

Service

- **Have your BATTERY KNAPSACK SPRAYER serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Never use worn, modified or defective replacement parts / accessories!**
- **The device has a maximum service life of 10 years.**

CAUTION

RISK OF INJURY FROM UNINTENTIONAL SWITCH ON!

Accidental activation can cause injuries. To prevent this, remove battery when:

- leaving device unsupervised.
- maintaining, checking or cleaning device.
- device shows signs of malfunction.

3 Before using the device

This chapter contains information about the delivery status.

3.1 Delivery status

The device is shipped as standard as follows:

- The BATTERY KNAPSACK SPRAYER is fully assembled
- Batterie: "POWER FOR ALL" batteries (18.0 V 2.5 Ah, Type: PBA 18 V W-A) / (18.0 V 4.0 Ah, Type: PBA 18 V W-A) [not illustrated and **NOT included in item 000067.0000**]
- Charger (AL 1810 CV) [not illustrated and **NOT included in item 000067.0000**]
- Plastic quick closure valve
- Cap
- Brass spraying lance with hollow cone nozzle
 - 2 x adjustable shoulder straps with padding
 - 2 x lap belts with padding
 - 1 x chest strap
- Spraying lance holder on container
- Inlet filter
- Flat spray nozzle
- Clip for spraying lance extension
- 1 x user manual and product information

Any tools are individually packed.

3.2 Elements of the device

- A** Container cap
- B** Inlet filter
- C** Polyethylene container
- D** On-/Off-rocker switch
- E** Charging status indicator
- F** Battery compartment
- G** Spraying line
- H** Plastic quick closure valve
- I** Flat spray nozzle
- J** Clip for spraying lance extension
- K** Brass spraying lance with hollow cone nozzle
- L** Accessories / spare parts compartment
- M** 2 x lap belts with padding
- N** Hose connection
- O** 1 x chest strap
- P** Shelf for spray tube (quiver)
- Q** 2 x adjustable shoulder straps with padding
- R** Spraying lance holder

4 Technical data

BATTERY KNAPSACK SPRAYER PRO 1200 LI-ON

Item number: 000067.0000
(battery and charger not included)

Battery (NOT included in item 000067.0000)

Type: Lithium-ion (**Bosch PBA 18.0 V 2.5 Ah**)
Nominal voltage: 18.0 V
Rating: 2.5 Ah

Charging station (AL 1810 CV) (NOT included in item 000067.0000)

Input: 220-240 V~ / 50/60 Hz
Output: 14.4-18.0 V / DC / 1.0 A
Battery charging time (100%): 244 Min.
Per. charging temp. range: 0 – + 45 °C
Protection class: II

(These following rights apply to the AL 1810 CV charger)

BATTERY KNAPSACK SPRAYER

Max. filling capacity: 12 L
Permissible operating pressure: + 40°C]
Empty weight: 3.74 kg
Weight filled: 15.74 kg
Hollow cone nozzle, spraying angle; material: ø 1mm; 55°; Brass
Flat spray nozzle, spraying angle; material: 80°; Brass
Container material: Polyethylene
Material seal: FKM
Pump: Polyethylene / TPV
Mesh size of filter in quick closure valve: 0.9 mm
Mesh size of filling strainer: 1.5 mm
Filter in the appliance: 1.2 mm

GB

5 Assembly

Figure 1

i NOTE!

Your device is delivered fully assembled except for the installation of the spraying lance.

- 1 Remove the BATTERY KNAPSACK SPRAYER from the packaging and screw the spraying lance (**K**) onto the quick closure valve (**H**). If required, mount the spraying lance extension (accessories) incl. clip (**J**) as well.

6 Prior to initial commissioning

WARNING

BEFORE USE OBSERVE CHAPTER 2 "FOR YOUR SAFETY". You should therefore observe the following safety instructions:

- **The mains voltage must be in compliance with the voltage specification (V~) on the type plate of the charger.**



Operate charger only in dry rooms.

i NOTE!

- Before initial use, fully charge battery. Please ensure that the charging procedure is performed at room temperature. This is the only way to ensure a long battery life.
- A significantly decreased runtime in spite of charging indicates that the battery is dead and must be replaced. Use only original BOSCH Li-Ion batteries, which you can purchase from manufacturer's customer service.
- Charger and battery can heat up during charging. This is normal and not a sign of a technical defect.
- The Lithium-Ion battery can be charged at any time, regardless of charge state. Premature interruption of charging does not cause damage to the battery. A protective circuit on the battery prevents depth discharge of battery.
- The battery is equipped with temperature monitoring that only permits charging over a temperature range between 0 °C and 45 °C. This ensures a long battery life.
- Do not press the On-/Off-rocker switch (D) again if the device has switched itself off automatically. The battery can be damaged. Note the details concerning disposal of the battery.

6.1 Charging procedure

Figures 2 – 3

These figures refer to the 18.0 V / 2.5 Ah battery and the AL 1810 CV charger.

- 2 The charging process starts as soon as the plug has been plugged into the power outlet and the battery has been placed in the charger.

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage. This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

Indicator statuses:



The charging process is indicated by the flashing of the battery charge indicator.



A solid light on the battery charge indicator signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the permitted charging temperature range, and can therefore not be charged. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached. When the battery is not inserted, a solid light on the battery charge indicator signals that the mains plug is inserted in the plug socket and that the charger is ready for operation.

- 3 Following a successful charging procedure, first disconnect the charger plug from the power outlet, then remove the battery from the charger.

7 Commissioning

⚠ DANGER

Before putting into operation, observe Chapter 2 "For your safety".

⚠ WARNING

Danger to health due to escaping spraying pesticides! A leaking device or leaking components may result in draining or spouting of spraying pesticides. You should therefore observe the following safety instructions:

- Prior to each use, check the device to ensure fault-free condition and leak-tightness. **To perform the leak test, fill the container with water!**
- Inspect all screw joints for tight fitting.

7.1 Filling the device

Figures 4 – 6



Remove the container cap (A) and fill the device through the inlet filter (B). Close the container with the container cap.

- Note maximum fill level (see technical data), safety instructions and permissible materials.
- Check fill quantity.
- Comply with the data of the spray product manufacturer!

i NOTE!

Prepare the spraying media separately according to the manufacturer's instructions (bucket) and do not mix in the container. The following table provides information about dosing quantities:

Dosing amount

	Concentration								
	↓								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	↑
1 Litre	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 Litres	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 Litres	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 Litres	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 Litres	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 Litres	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 Litres	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	

GB

Nozzles for the BATTERY KNAPSACK SPRAYER

Use	Item no.	Nozzle type	Designation	Spraying angle	Operating pressure	Quantity of liquid dispensed	Material	Note
Insecticide	725830.0000	hollowcone	G-H 49-55	55°	3.0 bar	650ml/min	brass	Medium droplet size, suitable for the treatment of shrubs and bushes
Fungicide	725830.0000	hollowcone	G-H 49-55	55°	3.0 bar	650ml/min	brass	Medium droplet size, suitable for the treatment of shrubs and bushes
Herbicide	730404.0000	flat jet	8003	80°	2.0 bar	950ml/min	plastic	Bigger droplets, lower drift, suitable for surface treatment
Disinfection*	532430.0000	flat jet	8001	80°	4.6 bar	490ml/min	brass	Fine droplets, suitable for surface disinfection * Not included in the scope of delivery

7.2 Insert the battery

Figures 7 – 8

- 7 Open the flap of the battery compartment (F). When inserting the battery, ensure that the contacts at the device and the battery itself are dry.
- 8 Insert the charged battery into the battery adapter as shown until this engages with a noticeable “click”.

GB

7.3 Correctly fitting the shoulder strap and the lap belt to the body

Figures 9 – 12

Your device is equipped with two padded shoulder straps (Q), two padded lap belts (M) and one chest strap (O) which can be adjusted in length.

The device must be worn parallel to the spine for optimal load distribution and fatigue-free operation.

- 9 Place the device on your back as illustrated. Clip on the chest strap (O) and adjust height and width as shown.
- 10 If the chest strap is still seated too high, it can be lowered further using the quick adjuster at the top of the shoulder strap (Q). Then adjust the height of the BATTERY KNAPSACK SPRAYER by adjusting the shoulder strap (Q) on the lower pull tabs so that the pads fit comfortably in the lower back.
- 11 Now clip in the lap belt (M) and tighten it as illustrated. Make sure that the pads are firmly seated in the lower back area.
- 12 The device should now be parallel to the back, the main weight should be on the pelvis and the shoulder straps or the chest strap should stabilize the device in such a way that it is not possible to tip backwards.

i NOTE!

The shoulder straps are ONLY used to stabilise the BATTERY KNAPSACK SPRAYER. The main load is supported by the lap belts.

7.4 Spraying

Figures 13 – 16

! WARNING

You may be exposed to hazards that could injure you when handling the device and the spraying pesticides. You must therefore always comply with the safety instructions/safety measures in this user manual, the spray agent manufacturer as well as the following instructions:

- Operate the device only when it is carried vertically and correctly seated on the back.
- 13 **Switch on the device at the On-/Off-rocker switch “I”.** This fills the spraying line (G) with spray product and generates the operating pressure required for spraying. Pressing the actuation lever (H) down on the quick closure valve starts the spraying process. This can be interrupted immediately by releasing the actuation lever.

i NOTE!

During initial start-up, the hose lines in the system are not yet filled, therefore it may take approx. 10 seconds for liquid to escape when the actuation lever is pressed down.

! CAUTION

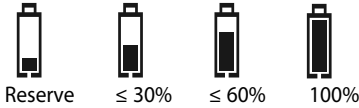
- 14 Note the wind direction! Do not spray into the wind. Ensure uniform wetting of the object when spraying. Avoid spray droplet from drifting onto adjacent surfaces.
- 15 Distance from the nozzle to the object to be sprayed:
 - Use with insecticides / fungicides
Hollow cone nozzle distance to plant / shrub 40 – 50 cm.
 - Use with flat spray nozzle for herbicides
distance to ground 50 cm,
(spraying width at ground 84 cm).
- 16 Clip the spraying lance to the pump lever during work interruptions and breaks.

7.5 Battery status indicator

Figure 17

- 17 Your device is equipped with a charging status indicator (E) which shows you the remaining capacity of the battery at all times in %. The charging status indicator consists of 4 indicators [4 x LED green].

Battery power (battery symbol):



i NOTE!

In rare cases, after the battery has been removed and then reinserted, the battery status indicator (E) can display a higher battery power than before battery removal. The reason is that the last battery power during operation is saved in the device. Once the battery has been removed and reinserted into the device, the battery power is remeasured and a higher power can therefore be displayed on the indicator.

8 Decommissioning & Storage

8.1 Decommissioning

Figure 18

- 18 Take the device out of operation by switching the On-/Off-rocker switch (D) to "0" and thereby switch the device off completely.

ATTENTION

Improper use of the device poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instruction:

- To prevent battery discharge, remove battery from device when not in use for a prolonged time. For this purpose, remove battery from the appliance.

8.2 Emptying & Cleaning

Figures 19 – 21



WARNING

Danger to health due to escaping spraying agents! Pay attention to the safety instructions in this manual. Observe applicable laws and the specifications of the agent manufacturers when disposing of residual quantities.

- 19 – 21 Clean the device and hose system thoroughly with water after each use (rinse several times), actuating the pump and actuation lever on the quick closure valve several times whilst doing so. Collect the discharge and apply as described above diluted 1:10 onto vegetation. Leave the device to dry opened, hanging it up if possible with the opening facing downwards.

ATTENTION

Improper use of the BATTERY KNAPSACK SPRAYER poses a risk of damage to property! You should therefore observe the following safety instruction:

- Remove the battery each time before cleaning the device. Do not immerse the BATTERY KNAPSACK SPRAYER in water or spray or clean it with water. The device must be protected against moisture.
- Clean the outside of the device with a damp cloth or soft brush. Do not use abrasives or harsh cleaning agents.

8.3 Storage

Figures 22 – 25

WARNING

You may be exposed to hazards that could injure you when handling the device and the spraying pesticides. You must therefore store the device and the spraying agents out of the reach of children.

- Empty and clean the device as in Chapter 8.2.

- 22** – **25** Loosen the container cap – Remove the battery – Clip the spraying lance onto the spraying lance holder – Store the device in a dry place and frost-free.

8.3.1 Correct battery and charger storage

It is essential that you also follow the “Safety instructions for handling charger and battery” in chapter “Important safety instructions”.

ATTENTION

Improper use of the device poses a risk of damage to property. The battery should not be stored uncharged. Though self discharge is minimal, an empty battery can be destroyed if stored for an extended period. Thus, observe the following instructions if not in use for an extended period (e.g. during winter):

- store battery at a charge status of approx. 40 - 60 %.
- store battery, separated from the device, in a dry, elevated, closed, frost-protected space at a temperature between 0 °C and + 45 °C. When storage temperature is +15 °C, self-discharge and chemical ageing is at its lowest. Avoid direct sunlight.
- if the battery is not used for more than 6 months, use the status indicator to check the charging status in the charger. Recharge the battery to approx. 40-60% capacity if required.

8.4 Maintenance

- Observe the national regulations concerning occupational safety which apply to the place of operation as well as the applicable national regulations for operations.
- Regularly coat the seals with GLORIA silicone grease.
- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.
- Repairs must only be carried out by a GLORIA service point. (<https://shop.gloriagarten.de>).

- Further accessories can be found at www.gloriagarten.de

8.4.1 Cleaning the sieve tube in the quick closure valve as well as in the device

Figures **26** – **28**



WARNING

You may be exposed to hazards that could injure you when cleaning the sieve tube. Wear safety gloves and protective clothing, if necessary.

- Switch off the device.
- Completely depressurise the hose line (G) by pulling the actuation lever on the quick closure valve (H), even if the device is empty, and dispose of any remaining liquid in the system onto vegetation.
- The sealing ring in the container cap and all other moving parts must be regularly greased with resin- and acid-free grease.
- Only use original GLORIA spare parts for repairs. (see GLORIA spare parts shop <https://shop.gloriagarten.de>)
- Repairs must only be carried out by a GLORIA service point.

26 Sieve tube in the quick closure valve

- Unscrew the hose connection from the quick closure valve and remove from the quick closure valve with the sieve. Unscrew the sieve tube from the hose connection and wash thoroughly with water. Mount in reverse sequence after cleaning. Hand-tighten all screw connections.

27 – **28** Filter in the device

- Unscrew the container cap and remove the filter in the device from the bottom of the device as shown and clean thoroughly with water. Mount in reverse sequence after cleaning. Hand-tighten all screw connections.

8.4.2 Checking the nozzles

Nozzles blocked or clogged. Check the following at least every two months:

- Fill the device with water and spray into a container for 1 minute.
- Weigh the output water quantity and compare the value with the value given in the table in Chapter 7.1 “Nozzle selection”.
- Max. deviation +/- 10 %
- Deviation > -10 %: Clean nozzle / clean filter
- Deviation > +10 %: Replace nozzle

9 Problems with the device

Fault	Cause	Remedy
Device does not start	Battery not inserted properly Battery capacity too low Faulty battery Battery overheating	Insert the battery into the holder until it clicks into place Charge the battery Replace the battery Allow the battery to cool down
Battery will not charge	Connection plug on charger defective Battery not inserted in the charger properly Battery/charger defective	Replace charger Battery correctly inserted into the charger Replace battery/charger
The device switches off after prolonged operation in the upper load range	The overload protection has switched off the device	Switch off the device at the On-/Off rocker switch and then restart it
The device switches off after long periods of operation in the upper load range or when the outside temperature is high	Batteries overheated, temperature protection has switched off the device	Let the battery cool down, the device can then be restarted
Device switches off during operation	Battery empty, low-voltage release has switched off the device	Charge the battery or insert the charged battery
Battery compressor does not switch off after 15 minutes of continuous operation	Leak on the sprayer or the battery compressor	Switch off the battery compressor, vent the spray device and check both for leaks
Device is leaking at the screw connection	Hose loose	Tighten coupling nut and carry out pressure test with water
Spray pattern of nozzle not OK Device is operating, but not spraying	Nozzle partially blocked Sieve tube in the quick closure valve or filter in the container is dirty Pump must pump liquid into the hose line	Clean the sieve tube, filter in the device or nozzle (see Fig. 26 - 28) Switch on the device and wait at least 10 seconds with the quick closure valve open

10 Disposal & Legislation



10.1 Environmental protection & disposal of the device

GB

- This symbol on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.
- **Do not dispose of electrical appliances through household waste!** In accordance with European Directive 2012/19 / EU on old electrical and electronic appliances and its implementation in national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for environmentally responsible recycling. Recycling alternative for the return request: Alternatively, the owner of an electric or electronic appliance is obligated to cooperate in proper recycling in the event of a property task instead of returning. Old equipment can also be handed over to a collection facility carrying out disposal as defined on the national recycling and waste management laws.

This does not apply to the accessories and auxiliaries included in old equipment, which do not contain electrical components.

- The Lithium-Ion battery must be disposed of separately from the rest of the device.

i NOTE!

- Please check with your local government to find the appropriate disposal point.

10.2 Battery disposal



As a consumer, you or the disposal company such as municipal collection points, required by law to dispose of used batteries and charger as hazardous waste.

⚠ CAUTION

RISK OF INJURY FROM DEFECTIVE, LEAKING BATTERY!

The applied battery contains substances that can result in injuries when getting in contact with skin or when inhaled. Should your device have a drained battery, you must use rubber gloves to remove it from the device and properly dispose of it in a closed container.

- According to the European Directive 2013/56/EU, faulty batteries must be collected separately and reused or recycled in an environmentally friendly manner.

Disposal possibilities are as follows:

- by dealer
- at a GRS recycling centre
- in special waste containers provided by the communities

Obtain additional disposal information from your community or city.

10.3 Battery transport

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Please be sure to observe the information under www.gloriagarten.de/returns

10.4 Disposal of packaging

- The packaging materials have been selected according to environmentally-suitable and disposal-related aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material circulation saves raw materials and reduces the level of waste.
- Please dispose of unwanted packaging materials according to applicable local regulations.

11 Accessories / Spare parts

- 729101.0000 Lithium-Ion battery
2.5 Ah (BOSCH PBA 18.0 V 2.5 Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ion battery
4.0 Ah (BOSCH PBA 18.0 V 4.0 Ah)
- 729103.0000 Fast Charger
(BOSCH AL 1830CV)

More batteries from BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V
1.5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V
2.0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V
3.0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V
5.0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V
6.0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah W-C

Further accessories can be found at
www.gloriagarten.de
or in our shop
<https://shop.gloria-garten.com/de/>

12 Warranty & Guarantee

GLORIA gives a 24 month guarantee as per of the terms and conditions of the warranty (www.gloriagarten.de). This does not affect your legal rights to claims under warranty with regard to the seller.

Technical changes reserved!

GB

SOMMAIRE

1	Informations générales concernant le présent mode d'emploi.....	42
2	Pour votre sécurité	44
3	Avant de pouvoir utiliser l'appareil	50
4	Caractéristiques techniques	51
5	Montage	51
6	Avant la première mise en service	51
7	Mise en service	52
8	Mise hors service et entreposage	55
9	Problèmes avec l'appareil.....	58
10	Elimination des déchets et législation.....	58
11	Accessories / Spare parts	60
12	Garantie légale et garantie fabricant.....	60

FR

1 Informations générales concernant le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est partie constituante de l'appareil GLORIA et doit être constamment disponible sur ou à proximité de l'appareil.

Le mode d'emploi fournit d'importantes remarques et informations nécessaires à la sécurité d'utilisation de l'appareil !

Toute personne chargée de la manipulation / l'utilisation / la maintenance de l'appareil doit avoir lu le mode d'emploi dans sa totalité.

Conserver le mode d'emploi et le transmettre au propriétaire suivant !

Toutes les mises en garde contribuent aussi à votre sécurité personnelle !

1.1 Symboles figurant sur l'appareil



Toute personne chargée de la manipulation / l'utilisation / la maintenance de l'appareil doit avoir lu le mode d'emploi dans sa totalité.



Porter un vêtement de protection approprié aux produits à vaporiser utilisés. Ne pas remplir de substances oléagineuses ou contenant un produit solvant. Les personnes non concernées doivent rester à distance.

1.2 Symboles dans le mode d'emploi



Enlever d'abord les vêtements protecteurs et se nettoyer soigneusement les mains et le visage (se rincer la bouche) avant de manger, boire et fumer.



Porter des gants de protection !



Chargeur utilisable à l'intérieur uniquement !



Protéger l'appareil contre toute exposition prolongée au soleil et contre le gel.



NE PAS pulvériser de liquides explosifs, extrêmement inflammables, facilement inflammables, inflammables ayant un point d'éclair inférieur à +40 °C, ni de substances comburantes et toxiques.



A protéger de la pluie et de l'humidité !



Ne jamais diriger le jet de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.



NE PAS éliminer les appareils électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères.



Élimination conforme à l'environnement !



Matériaux d'emballage recyclables !



Recyclable / Point de collecte pour batteries



Indication pour l'élimination des batteries



- Il ne faut pas chauffer la batterie à plus de +45 °C.
- Protégez la batterie du rayonnement solaire direct.
- Protégez la batterie du feu.
- Il ne faut pas mettre la batterie à la poubelle avec les déchets ménagers.

1.3 Avertissements

⚠ DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation créant d'un danger de mort. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

⚠ MISE EN GARDE !

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation potentiellement dangereuse. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

⚠ PRUDENCE

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessures.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer un dommage matériel. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter des dommages matériels.

i REMARQUE !

Une remarque signale des informations supplémentaires ou des illustrations censées vous faciliter la manipulation et la compréhension de l'appareil.

FR

1.4 Utilisation conforme

Les produits phytosanitaires ne doivent être utilisés que sur des surfaces exploitées à des fins agricoles, sylvicoles ou horticoles. L'utilisation sur d'autres surfaces (sur des surfaces dites non cultivées) telles que par ex. les voies d'accès aux garages, trottoirs, surfaces pavées, places de parking, etc., est INTERDITE ! Les produits phytosanitaires doivent être utilisés EXCLUSIVEMENT aux fins pour lesquelles ils ont été homologués !

Cet GLORIA appareil est un appareil destiné à protéger les plantes et conçu exclusivement pour épandre des produits phytosanitaires liquides autorisés par l'Office fédéral allemand de protection du consommateur et de sécurité alimentaire. Le bon usage de l'appareil implique le respect du mode d'emploi joint. Le mode d'emploi contient également les conditions de fonctionnement, d'entretien et de maintenance. Lors de l'épandage de produits phytosanitaires, respecter absolument les consignes de sécurité / mesures de protection indiquées par le fabricant du produit à pulvériser.

⚠ PRUDENCE

RISQUE INHÉRENT À L'UTILISATION NON CONFORME À L'USAGE PRÉVU !

L'appareil recèle des risques lorsqu'il n'est pas utilisé de façon conforme. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Utiliser l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu !
- Respecter toutes les remarques et informations figurant dans le mode d'emploi.

1.5 Mauvais usage raisonnablement prévisible

L'appareil ne convient pas pour :

- les liquides explosifs, extrêmement inflammables, facilement inflammables ainsi que les liquides inflammables ayant un point d'éclair inférieur à + 60 °C
- les liquides comburants et toxiques
- les acides (pH ≤ 5), les bases (pH ≥ 9)
- les solvants ou les produits contenant des solvants
- les carburants
- les agents tensio-actifs susceptibles de causer ou de favoriser l'apparition de fissures sur les matières plastiques utilisées
- les liquides très épais, gluants ou formant des résidus qu'il est impossible d'éliminer ou de rincer totalement de l'appareil
- l'utilisation dans le secteur alimentaire

1.6 Risques résiduels

Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité applicables !

Cependant, l'utilisation de l'appareil peut engendrer :

- des dangers pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- des nuisances sur l'appareil.
- des nuisances sur d'autres biens matériels.

1.7 Limites de responsabilité

Nous vous signalons expressément que nous ne sommes pas responsables des dommages causés par notre appareil, dans la mesure où ces dommages seraient causés par le non respect du mode d'emploi, une utilisation non conforme à l'usage prévu, une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine du fabricant n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente ou par un professionnel agréé. Ceci est également valable pour les accessoires.

2 Pour votre sécurité

Ce chapitre contient des avertissements et des consignes de sécurité importantes que vous devez absolument respecter lors de la manipulation et l'utilisation de l'appareil.



2.1 Consignes élémentaires de sécurité

Respecter les consignes élémentaires de sécurité ci-après afin de manipuler et utiliser l'appareil en toute sécurité :

- Avant de monter le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE, veuillez lire le mode d'emploi accompagnant le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE utilisé et respectez les consignes de sécurité qui y figurent.
- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec ce PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Confier les réparations d'appareils pour usage domestique et le jardin uniquement aux ateliers de service. Veuillez commander les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire. S'il n'a pas ces pièces en stock, il vous les procurera dans les plus brefs délais.
- Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité !
- Des jeunes à partir de 16 ans ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas d'ex-

périence ou de connaissances de l'appareil peuvent utiliser celui-ci sous surveillance ou après avoir été avisés de l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques susceptibles d'en résulter. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation du PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.**
- **Avant toute utilisation du pulvérisateur, vérifier soigneusement que les organes de commande sous pression / en contact avec les liquides ainsi que la valve de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Faites particulièrement attention à l'étanchéité du raccordement vissé et des raccords à vis. Vérifier que le matériel ne présente ni fissures, ni fragilité, ni corrosion. En cas de suspicion de dommages, mettre immédiatement l'appareil hors service.**
- **Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.**
- **La mise hors service n'est garantie que si l'interrupteur (D) se trouve sur la position « 0 ».**
- **Afin d'éviter des dommages et risques découlant d'une utilisation non conforme, vous devez respecter le mode d'emploi et le conserver soigneusement !**
- **En cas de cession de l'appareil à une autre personne, lui transmettre aussi le mode d'emploi !**
- **Utiliser pour l'appareil uniquement des pièces de rechange et des accessoires GLORIA d'origine. N'utiliser jamais de pièces de rechange / d'accessoires usés, modifiés ou défectueux !**

2.2 Risques pour la santé



⚠ DANGER

Danger de mort en cas d'incendie et / ou d'explosion ! Danger de mort en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Lors de la manipulation de substances dangereuses, port obligatoire d'une tenue de protection appropriée, y compris de gants protecteurs et d'une protection respiratoire. Éviter des sources d'inflammation dans l'environnement, veiller à une bonne aération du poste de travail.
- L'appareil ne doit pas servir à pulvériser des fluides inflammables.

⚠ MISE EN GARDE !

La manipulation de l'appareil ainsi que de produits phytosanitaires peut engendrer des risques avec des blessures pour conséquence. Veuillez donc respecter absolument les consignes de sécurité / mesures de protection indiquées par le fabricant de produits à vaporiser ainsi que les consignes de sécurité ci-après :

- Lors de la manipulation de produits phytosanitaires et pesticides, enlever les vêtements de protection et se laver soigneusement les mains et le visage (se rincer la bouche) avant de manger, boire et fumer.
- Ne pas dégager les buses bouchées en soufflant avec la bouche.
- Ne pas pulvériser de liquide sur des surfaces très chaudes.
- Ne jamais diriger le jet de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas diriger vers soi l'extrémité de la lance lorsqu'on la dévisse.
- Ne pas remplir de substances oléagineuses ou contenant un produit solvant.
- NE PAS pulvériser de liquides explosifs, extrêmement inflammables, facilement inflammables, inflammables ayant un point d'éclair inférieur à +40 °C, ni de substances comburantes et toxiques
- Ne jamais entreprendre de modifications ni apporter d'améliorations sur l'appareil sans l'autorisation du fabricant ! Ne jamais ponter, modifier ou enlever les dispositifs de sécurité.

⚠ MISE EN GARDE !

Danger pour la santé en cas de contact avec les produits phytosanitaires ! En cas d'inhalation, d'ingestion ou d'absorption par la peau, les produits phytosanitaires peut provoquer des atteintes à la santé. En cas d'apparition de symptômes ou de doute, faire appel

FR

à un médecin. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Observer les consignes de sécurité figurant sur les étiquettes des produits phytosanitaires. Respecter la concentration max. indiquée. Certains liquides nécessitent le port de lunettes de protection, de gants protecteurs ou d'autres mesures de protection.
- Demandez toujours une fiche de données de sécurité au fabricant du produit à vaporiser.

2.3 Danger par dommages matériels



Des dommages matériels sur l'appareil peuvent survenir en cas d'usage inapproprié ! Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après :

- Protéger l'appareil contre toute exposition prolongée au soleil et contre le gel.
- N'utilisez jamais l'appareil en dessous de 0 °C.
- Ne pas laisser la conduite flexible longtemps sous pression.
- Ne jamais laisser la pompe tourner à sec car cela risque de provoquer des dégâts matériels sur l'appareil.
- En raison de vapeurs d'ammoniac (danger de craquelure sur le laiton), ne jamais conserver l'appareil dans des étables, ne pas le remplir avec des solutions contenant de l'azote et du phosphate.
- L'appareil n'est pas destiné à la conservation de liquides ; le vider et le rincer chaque jour après chaque utilisation.
- Sécurisez l'appareil pendant le transport pour éviter un écoulement du liquide à pulvériser.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le transporter : **amenez l'interrupteur sur la position « 0 ».**

2.4 Consignes de sécurité relatives au chargeur et à la batterie (non inclus dans la livraison)



⚠ DANGER

DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- La tension du secteur doit correspondre à la tension (V~) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur !
- Les enfants ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne sont pas autorisées à utiliser la batterie.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation du chargeur, vous devez changer le chargeur au complet !
- Ne brancher la station de charge que sur courant alternatif.
- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- La tension de la batterie doit correspondre à la tension de chargement de batterie débitée par le chargeur. N'utilisez que des chargeurs BOSCH 18 V de la série « POWER 4 ALL ». GLORIA et Bosch vous proposent un vaste assortiment d'accus adaptés offrant différentes capacités (Ah) (voir le chapitre 11 « Accessoires / Pièces de rechange »).
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batte-

ries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

DANGER

DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE ET RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION !

Pour éviter des situations présentant un danger de mort :

- avant chaque utilisation, le chargeur, le connecteur de charge et la fiche secteur doivent être en bon état de fonctionnement.
- ne jamais toucher les contacts.
- vous ne devez pas recouvrir les fentes d'aération du chargeur. Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- il faut protéger le chargeur et la batterie de la chaleur et de l'humidité.
- il ne faut immerger ni le chargeur ni la batterie dans du liquide.
- il faut utiliser le chargeur seulement pour charger les batteries Li-ion originales.
- il ne faut jamais ouvrir le chargeur ni la batterie.
- il ne faut pas utiliser le chargeur sur une surface combustible.
- il ne faut pas utiliser le chargeur à

proximité de matériaux facilement inflammables.

- il faut protéger la batterie de la chaleur, du rayonnement solaire permanent et du feu. N'entreposez la batterie que dans une plage de température de 0 °C jusqu'à max. + 45 °C. Ne posez pas la batterie sur un radiateur.
- le chargeur doit être utilisé avec un disjoncteur différentiel (RCD) disjonctant dès que le différentiel d'intensité dépasse 30 mA. Consultez votre électricien installateur !

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE ! Introduisez la batterie seulement quand l'appareil est éteint. L'introduction des batteries dans un appareil en marche peut causer des accidents.

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE PAR LIQUIDES OU VAPEURS CAUSTIQUES ! Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

2.5 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

MISE EN GARDE !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec ce PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation du PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

PROTECTION ANTI-SURCHARGE !

- Votre PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE est équipé d'une protection anti-surcharge. En cas de sollicitation excessive, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, éteignez l'appareil par l'interrupteur Marche/Arrêt (D). Actionnez la vanne de fermeture rapide contre le réservoir pour résorber la pression dans la conduite flexible, et faites ensuite redémarrer le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL.

PROTECTION ANTI-SURCHAUFFE !

- Votre PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE est équipé d'une protection anti-surchauffe pour l'accu. Si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée en exerçant une contrainte proche du maximum, ou en présence de températures ambiantes élevées, les cellules de l'accu risquent de surchauffer. Au-dessus de 70 °C, un déchargement n'est plus possible. Dans ce cas, l'appareil s'éteint automatiquement. Après le refroidissement de l'accu, il est possible de faire redémarrer le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE.

COUPURE EN CAS DE BASSE TENSION !

- Votre PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE est doté d'une fonction coupant l'accu en cas de basse tension. Cette fonction éteint automatiquement l'appareil lorsque la tension descend en dessous d'une valeur spécifiée (voir l'affichage en haut à droite sur l'écran). Dans ce cas, rechargez l'accu ou mettez un accu chargé dans l'appareil.

Sécurité des personnes

- **Utilisez l'appareil conformément à l'usage prévu !** Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée.
- **Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil est en bon état. Il ne doit pas être mis en service si :**
 - l'appareil présente des dommages visibles.
 - l'appareil a fait une chute.
- En cas de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou autre drogues ou médicaments, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fati-**

gué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle du PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE dans des situations inattendues.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **N'utilisez pas un PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débranchez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des pièces de l'outil d'intervention ou de ranger le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- **Conservez les PULVÉRISATEURS PORTABLES SANS FIL qui ne servent pas hors de la portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation du PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL aux personnes qui n'ont pas l'habitude de l'utiliser ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Entretenez le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL et l'outil d'intervention avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et qu'elles ne sont pas coincées, vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées de manière à gêner le bon fonctionnement du PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Utilisez le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL, les accessoires, les outils d'intervention, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation du PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL dans des applications différentes de celles prévues pourrait engendrer des situations dangereuses.

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et la maîtrise en toute sécurité du PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL dans des situations inattendues.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- **N'utiliser jamais de pièces de rechange / d'accessoires usés, modifiés ou défectueux !**

FR

- L'appareil a une durée de vie maximum de 10 ans.

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE PAR MISE EN MARCHÉ INVOLONTAIRE !

Une mise en marche involontaire peut entraîner des blessures. Pour éviter ce risque, retirez la batterie si :

- vous laissez l'appareil sans surveillance.
- vous effectuez l'entretien, le contrôle ou le nettoyage de l'appareil.
- l'appareil présente des défauts de fonctionnement.

FR

3 Avant de pouvoir utiliser l'appareil

Ce chapitre vous fournit des informations concernant l'état à la livraison.

3.1 Etat à la livraison

L'appareil est livré en standard comme suit :

- Le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL est fini de monter
- Accus : « Accus POWER FOR ALL » (18,0 V 2,5 Ah, type : PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, type : PBA 18,0 V W-A) [sans illustration et N'ACCOMPAGNE PAS l'article 000067.0000]
- Chargeur (AL 1810 CV) [sans illustration et N'ACCOMPAGNE PAS l'article 000067.0000]
- Soupape à fermeture rapide en plastique plein
- Couvercle
- Lance en laiton avec buse à cône creux
- 2 x bretelles rembourrées réglables
- 2 x ceintures au bassin rembourrées
- 1 x ceinture pectorale
- Logement de la lance de pulvérisation contre le réservoir
- Crible de remplissage
- Buse à jet plat
- Clip pour la rallonge de lance de pulvérisation
- 1 x mode d'emploi et informations sur le produit

Des outils éventuels sont joints séparément dans l'emballage.

3.2 Parties constituantes de l'appareil

- A** Couvercle du récipient
- B** Crible de remplissage
- C** Réservoir en polyéthylène
- D** Interrupteur à bascule Marche/Arrêt
- E** Affichage d'état de charge
- F** Compartiment à accus
- G** Conduite de pulvérisation
- H** Soupape à fermeture rapide en plastique plein
- I** Buse à jet plat
- J** Clip pour la rallonge de lance de pulvérisation
- K** Lance en laiton avec buse à cône creux
- L** Compartiment pour accessoires / pièces de rechange
- M** 2 x ceintures au bassin rembourrées
- N** Raccord de flexible
- O** 1 x ceinture pectorale
- P** Étagère pour lance de pulvérisation (carquois)
- Q** 2 x bretelles rembourrées réglables
- R** Support de la lance de pulvérisation

4 Caractéristiques techniques

PULVÉRISATEUR DORSAL SANS FIL PRO 1200 LI-ON

Numéro d'article (sans la batterie et le chargeur) : 000067.0000

Batterie (NON inclus dans l'article 000067.0000)

Type : Lithium-Ion (**Bosch PBA 18V 2.5 Ah**)
Tension nominale : 18,0 V
Capacité nominale : 2,5 Ah

Station de charge (AL 1810 CV) (NON inclus dans l'article 000067.0000)

D'entrée : 220-240 V~ / 50/60 Hz
Sortie : 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A
Durée de chargement de la batterie : 244 Min.
Plage admissible de températures de chargement : 0 - + 45 °C
Classe de protection : II

(Ces chiffres se rapportent au chargeur AL 1810 CV)

Pulvérisateur dorsal à batterie

Quantité max. de remplissage en litres : 12 L
Température de service admissible : + 40°C
Poids à vide : 3,74 kg
Poids rempli : 15,74 kg
Buse à cône creux, angle de pulvérisation; matériau : ø 1 mm; 55°; laiton
Buse à jet plat, angle de pulvérisation ; matériau : 80°; laiton
Matière du récipient : polyéthylène
Matériau du joint : FKM
Pompe : polyéthylène / TPV
Ouverture de maille du filtre dans la soupape à fermeture rapide : 0,9 mm
Ouverture de maille dans le tamis de remplissages : 1,5 mm
Filtre dans l'appareil : 1,2 mm

5 Montage

Figure 1

REMARQUE !

Votre appareil est livré fini de monter, sauf pour la lance de pulvérisation.

- Retirez le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL de l'emballage et vissez la lance de pulvérisation (K) sur la vanne à fermeture rapide (H). Si nécessaire, monter également la rallonge (accessoire) de la lance de pulvérisation, y compris le clip (J).

6 Avant la première mise en service

MISE EN GARDE !

AVANT LA MISE EN SERVICE, LISEZ LE CHAPITRE 2 « POUR VOTRE SÉCURITÉ » .

Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après :

- La tension du secteur doit correspondre à la tension (V~) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.



Le chargeur doit être utilisé seulement dans des endroits secs.

i REMARQUE !

- Chargez la batterie complètement avant la première utilisation. Veillez à effectuer le chargement à température ambiante. C'est une condition pour permettre une longue durée de vie de la batterie.
- Si la durée de fonctionnement est sensiblement réduite malgré un chargement complet, la batterie est usée et doit être remplacée. N'utilisez que les BOSCH batteries Li-ion originales que vous pouvez commander auprès du service après-vente du fabricant.
- Le chargeur et la batterie peuvent chauffer pendant le chargement. C'est normal et ne signifie pas qu'il y a un défaut technique.
- La batterie Li-ion peut être chargée à tout moment, indépendamment de l'état de charge. Une interruption du chargement ne nuit pas à la batterie. Un circuit de protection dans le COMPRESSEUR SANS FIL empêche une décharge profonde de la batterie.
- La batterie est équipée d'une surveillance de la température n'autorisant son chargement que dans une plage de températures comprise entre 0 °C et +45 °C. Cela permet de conférer une longue durée de vie à la batterie.
- Après l'extinction automatique de l'appareil, ne continuez pas d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (D). La batterie risque d'être endommagée. Respectez les consignes de mise au rebut de la batterie.

6.1 Chargement

Figures 2 – 3

Ces illustrations se réfèrent à la batterie 18,0 V / 2,5 Ah et au chargeur AL 1810 CV.

- 2 Le chargement commence dès que la fiche mâle du chargeur est enfoncée dans la prise et que la batterie est mise en place dans le chargeur.

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension. Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

Indicator statuses:



Le processus de charge est signalé par le clignotement de l'indicateur de charge.



L'allumage permanent de l'indicateur de charge signale que l'accu est complètement chargé ou que la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de températures de charge admissible et que l'accu ne peut donc pas être chargé. Dès que la plage de températures admissible est atteinte, l'accu est chargé. En l'absence d'accu dans le chargeur, l'allumage permanent de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

- 3 Après avoir achevé le chargement, commencez par débrancher la fiche mâle du chargeur de la prise de courant. Ensuite, retirez l'accu du chargeur.

7 Mise en service

⚠ DANGER

Avant la mise en service, lisez le chapitre 2 « Pour votre sécurité ».

⚠ MISE EN GARDE

Danger pour la santé en cas d'écoulement des produits phytosanitaires ! Un défaut d'étanchéité sur l'appareil ou ses éléments peut entraîner l'écoulement ou la projection des produits phytosanitaires. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Avant toute utilisation, vérifier le bon état et l'étanchéité de l'appareil. **Pour le test d'étanchéité, remplir le réservoir d'eau !**
- Vérifier que tous les raccords sont bien serrés.

7.1 Remplir l'appareil

Figures 4 – 6



Enlever le couvercle (A) du récipient et remplir l'appareil au travers du crible de remplissage (B). Fermer le récipient avec le couvercle correspondant.

- Respecter la quantité max. de remplissage (voir caractéristiques techniques), les prescriptions de sécurité et les matières autorisées de travail.
- Vérifier la quantité de remplissage.
- Respecter les indications du fabricant de produit à pulvériser !

i REMARQUE !

Préparer séparément le liquide à pulvériser (dans un seau), en respectant les indications du fabricant, et ne pas mélanger dans le réservoir. Le tableau suivant renseigne sur la quantité de dosage :

Quantité de dosage

	Concentration								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	
1 Litre	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 Litres	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 Litres	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 Litres	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 Litres	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 Litres	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 Litres	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	



Buses pour le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL

Application	N° de réf.	Type de buse	Désignation	Angle de pulvérisation	Pression opérationnelle	Quantité de liquide épanché	Matériau	Remarque
Insecticides	725830.0000	cône creux,	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Laiton	Gouttes de taille moyenne, conviennent pour le traitement des plantes arbustives et buissons
Fongicides	725830.0000	cône creux,	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Laiton	Gouttes de taille moyenne, conviennent pour le traitement des plantes arbustives et buissons
Herbicides	730404.0000	jet plat	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	Plastique	Gouttes grossières, à dérive réduite, conviennent pour le traitement des surfaces
Désinfection*	532430.0000	jet plat	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	Laiton	Gouttelettes fines, conviennent à la désinfection des surfaces * Non livré d'origine

7.2 Mise en place de la batterie

Figures 7 – 8

- 7 Ouvrez la trappe du compartiment à batterie (F). Assurez-vous que lors de la mise en place de la batterie les contacts de l'appareil et ceux de la batterie sont secs.
- 8 Glissez la batterie chargée dans l'adaptateur de batterie, comme illustré, jusqu'à ce qu'il se verrouille avec un « clic » audible.

FR

7.3 Régler correctement les bretelles et la ceinture au bassin contre le corps

Figures 9 – 12

Votre appareil est équipé de deux bretelles (Q) rembourrées, deux ceintures au bassin (M) rembourrées ainsi que d'une ceinture pectorale (O) dont il est possible de régler la longueur.

Pour répartir la charge de façon optimale et travailler sans fatigue, l'appareil doit être porté parallèle à la colonne vertébrale.

- 9 Enfilez l'appareil sur le dos comme illustré. Clipser la ceinture pectorale (O) puis la régler en hauteur et en largeur comme illustré.
- 10 Si la ceinture pectorale (O) est trop haut en assise, il est possible de la descendre à l'aide du dispositif d'ajustage rapide situé en haut contre la bretelle (Q). Ensuite, régler le PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL en ajustant la hauteur des bretelle (Q) par les pattes de traction inférieures, de sorte que les rembourrages appliquent confortablement au bas du dos.
- 11 Clipser maintenant la ceinture au bassin (M) et l'attacher fermement comme illustré. Veiller ce faisant à ce que les rembourrages soient fermement en assise au bas du dos.
- 12 Maintenant l'appareil devrait appliquer parallèlement au dos, la majorité du poids devrait appliquer sur le bassin et les bretelles et/ou la ceinture pectorale devrai(en)t stabiliser l'appareil de sorte qu'il ne puisse pas basculer en arrière.

7.4 Pulvériser

Figures 13 – 16

⚠ MISE EN GARDE

La manipulation de l'appareil ainsi que de produits de produits phytosanitaires peut engendrer des risques avec des blessures pour conséquence. Veuillez donc respecter absolument les consignes de sécurité / mesures de protection du présent mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité suivantes :

- Ne faites fonctionner l'appareil que pendant que vous le portez à la verticale et en assise correcte sur le dos.
- 13 **Allumer l'appareil en amenant l'interrupteur à bascule Marche/Arrêt (D) sur la position « I ».** La conduite de pulvérisation (G) se remplit alors de liquide à pulvériser et l'intégralité de la pression de service nécessaire pour pulvériser est générée. Le fait de pousser vers le bas le levier d'actionnement qui équipe la vanne à fermeture rapide (H) déclenche la pulvérisation. Pour stopper immédiatement la pulvérisation, il suffit de lâcher le levier d'actionnement.

i REMARQUE !

Lors de la première mise en service, les conduites flexibles du système ne sont pas encore pleines de liquide, raison pour laquelle le liquide peut tarder jusqu'à 10 secondes à sortir pendant que vous maintenez le levier d'actionnement appuyé.

⚠ PRUDENCE

- 14 Faire attention à la direction du vent ! Ne pas pulvériser face au vent. Veiller à mouiller uniformément les objets lors de la pulvérisation. Évitez que des gouttelettes pulvérisées dérivent vers les surfaces limitrophes.
- 15 Distance de la buse par rapport à l'objet destinataire :
 - Utilisation d'insecticides / fongicides. Distance de la buse à cône creux à la plante / l'arbuste : 40 – 50 cm.
 - Utilisation d'herbicides. Buse à jet plat. Distance par rapport au sol 50 cm. (Largeur de pulvérisation au sol 84 cm).

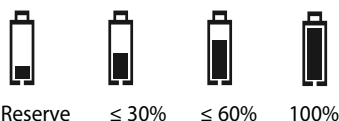
- 16 En cas d'interruptions du travail ou de pauses, clipser la lance de pulvérisation contre l'appareil. inclipsen.

7.5 Affichage d'état de la batterie

Figure 17

- 17 L'appareil est équipé d'un indicateur d'état de charge (E) qui vous renseigne en permanence sur la capacité restante, en %, de la batterie. L'indicateur d'état de charge (E) se compose de 4 affichages [4 LED vertes].

Capacité de la batterie (Symbole d'accu) :



REMARQUE !

Après l'enlèvement de l'accu suivi de sa remise en place, il peut arriver dans des cas rares que l'affichage de l'état de charge (E) indique une puissance plus élevée qu'avant l'enlèvement. La raison est que la puissance d'accu détectée en dernier pendant le fonctionnement est enregistrée dans l'appareil.

Après l'enlèvement et la remise en place de l'accu dans l'appareil, la puissance de l'accu est à nouveau mesurée, ce qui peut conduire à l'affichage d'une puissance plus élevée.

8 Mise hors service & Entreposage

8.1 Mise hors service

Figure 18

- 18 Mettre l'appareil hors service en amenant l'interrupteur à bascule Marche / Arrêt (D) sur « 0 » puis éteindre complètement l'appareil.

ATTENTION

Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégâts matériels ! Aussi, respectez le consigne de sécurité suivantes :

- Pour éviter que la batterie se décharge, enlevez la batterie de l'appareil pendant une période prolongée de non-utilisation. Pour ce faire, retirer l'accu de l'appareil.

8.2 Vidange et nettoyage

Figures 19 – 21



MISE EN GARDE !

Danger pour la santé en cas d'écoulement de produit phytosanitaires ! Respecter les consignes de sécurité du présent mode d'emploi. Pour l'élimination des quantités résiduelles, se conformer aux lois en vigueur et aux recommandations du fabricant du produit.

- 19 – 21 Après utilisation, nettoyer l'appareil et le système de flexible soigneusement à l'eau (rincer plusieurs fois). Pour ce, actionner la pompe plusieurs fois et tirer le levier d'actionnement sur la soupape à fermeture rapide. Recueillir la quantité résiduelle et la diluer comme décrit ci-avant selon un rapport 1:10 et l'épandre sur les cultures. Laisser sécher l'appareil à l'état ouvert, si possible le faire pendre tout en maintenant l'ouverture vers le bas.

ATTENTION

Des dégâts matériels peuvent survenir en cas d'utilisation inappropriée du PULVÉRISATEUR PORTABLE SANS FIL ! Aussi, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Retirez la batterie avant chaque nettoyage. Ne pas plonger le PULVÉRISATEUR DORSAL À BATTERIE dans l'eau ni le nettoyer à l'eau ou l'asperger. L'appareil doit être protégé de l'humidité.
- Nettoyez l'appareil de l'extérieur avec un chiffon humide ou une brosse à poils doux. N'utilisez pas de produit de nettoyage récurant ou chimique.

8.3 Entreposage

Figures 22 – 25

MISE EN GARDE !

La manipulation de l'appareil ainsi que de produits phytosanitaires peut engendrer des risques avec des blessures pour conséquence. Conservez donc l'appareil ainsi que les produits phytosanitaires hors de portée des enfants.

- Vider et nettoyer l'appareil comme indiqué à la section 8.2.

- 22 – 25 Détacher le couvercle du réservoir – Retirer la batterie – Clipser la lance sur son logement – Sécher l'appareil et le conserver à l'abri du gel.

8.3.1 Stocker correctement la batterie et le chargeur

Observez strictement aussi les "Consignes de sécurité relatives au chargeur et à la batterie" au chapitre "Consignes de sécurité importantes".

ATTENTION

Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégâts matériels ! Il ne faut pas entreposer une batterie vide sans la recharger. Bien que la décharge spontanée soit assez faible, une batterie vide peut être détruite si elle est entreposée trop longtemps. Veuillez donc observer les consignes suivantes pour une période prolongée de non-utilisation (p.ex. dans les mois d'hiver) :

- entreposez la batterie avec une charge d'env. 40 - 60 %.
- rangez la batterie séparément dans un endroit sec, situé en hauteur, fermé, protégé du gel, à des températures entre 0 °C et + 45 °C. A une température d'entreposage de +15 °C, la décharge spontanée et le vieillissement chimique sont minimaux. Evitez une exposition directe au rayonnement solaire.
- si la batterie reste inutilisée pendant plus de 6 mois, vérifiez l'état de charge dans la station de charge à l'aide de l'affichage

d'état. Le cas échéant, rechargez la batterie à environ 40 - 60 % de sa capacité.

8.4 Entretien

- Respectez toutes les directives nationales en ce qui concerne la sécurité y compris celle de la sécurité de travail.
- Enduire régulièrement les joints de graisse silicone GLORIA.
- Confier les réparations uniquement aux ateliers de service GLORIA.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange GLORIA d'origine pour effectuer des réparations (voir la boutique GLORIA en ligne <https://shop.gloriagarten.de>).
- Vous trouverez d'autres accessoires sur le site www.gloriagarten.de

8.4.1 Nettoyage du tube de crible dans la vanne à fermeture rapide ainsi que dans l'appareil

Figures 26 – 28



MISE EN GARDE !

Pendant le nettoyage du petit tube de crible, des risques de vous blesser peuvent surgir. Portez des gants de protection et le cas échéant une tenue de protection.

- Éteignez l'appareil.
- Eliminer complètement la pression de la conduite flexible (G) en tirant, même si l'appareil est vide, le levier d'actionnement sur la soupape à fermeture rapide (H) et épandre sur les cultures la quantité résiduelle se trouvant éventuellement dans le système.
- Graisser régulièrement la bague d'étanchéité dans le couvercle du récipient et toutes les autres pièces mobiles avec de la graisse exempte de résine et d'acide.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange GLORIA d'origine pour effectuer des réparations (voir la boutique GLORIA en ligne <https://shop.gloriagarten.de>).
- Confier les réparations uniquement aux ateliers de service GLORIA.

26 Petit tube de crible dans la vanne à fermeture rapide

- Dévisser le raccord vissé à flexible de la vanne à fermeture rapide, et le retirer avec le crible de la vanne à fermeture rapide. Dévisser le petit tube de crible du raccord vissé à flexible puis le nettoyer soigneusement avec de l'eau. Après le nettoyage, monter dans l'ordre chronologique inverse. Serrer à la main tous les raccords vissés.

27 – 28 Filtre dans l'appareil

- Dévisser le couvercle du réservoir puis, dans l'appareil, retirer le filtre comme illustré du fond de l'appareil et le nettoyer soigneusement avec de l'eau. Après le nettoyage, monter dans l'ordre chronologique inverse. Serrer à la main tous les raccords vissés.

A small grey rectangular box containing the letters 'FR' inside a circle.

8.4.2 Contrôle des buses

Les buses s'usent ou se colmatent. Au moins tous les 2 mois, vérifier ceci :

- Remplir l'appareil d'eau et pulvériser 1 minute dans un récipient.
- Peser la quantité d'eau pulvérisée et comparer la valeur obtenue avec la valeur indiquée dans le tableau au chapitre 7.1 « Sélection de la buse ».
- Divergence max. +/- 10 %
- Divergence > -10 % : Nettoyer la buse / Nettoyer le filtre
- Divergence > +10 % : Remplacer la buse

9 Problèmes avec l'appareil

Dérangement	Cause	Suppression
L'appareil ne démarre pas	Batterie pas correctement mise en place Puissance de la batterie trop faible Batterie défectueuse Batterie surchauffée	Insérer la batterie dans la fixation jusqu'à ce qu'elle enclenche Charger la batterie Remplacez la batterie ! Laissez la batterie refroidir
Impossible de recharger la batterie	Fiche de connexion du chargeur défectueuse Batterie non correctement introduite dans le chargeur Batterie défectueuse/chargeur défectueux	Remplacer le chargeur Batterie correctement introduite dans le chargeur Remplacer la batterie/le chargeur
L'appareil s'éteint après avoir fonctionné une période prolongée dans la plage supérieure de sollicitations ou en cas de fonctionnement par température extérieure élevée	L'accu a surchauffé, la protection antisurchauffe a éteint l'appareil	Laisser refroidir l'accu ; ensuite, l'appareil peut redémarrer
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement	Accu vide, le système de disjonction basse tension a éteint l'appareil	Recharger l'accu ou mettre un accu chargé en place
L'appareil s'éteint après avoir fonctionné une période prolongée dans la plage supérieure de sollicitations.	La protection antisurcharge a éteint l'appareil	Éteindre l'appareil par l'interrupteur Marche/Arrêt puis le faire redémarrer
L'appareil n'est pas étanche au raccord de flexible	La conduite flexible est détachée	Resserrer le raccord union, et vérifier la pression avec de l'eau
La diffusion de pulvérisation de la buse n'est pas en ordre L'appareil est en service, mais il ne pulvérise pas	Buse partiellement bouchée Le petit tube du crible dans la vanne à fermeture rapide ou le filtre dans le réservoir est encrassé La pompe doit pomper du liquide dans la conduite flexible	Nettoyer le petit tube du crible, le filtre dans l'appareil et/ou la buse (voir fig. 26 - 28) Allumer l'appareil et, vanne à fermeture rapide ouverte, attendre au moins 10 secondes

10 Elimination des déchets & législation



10.1 Protection de l'environnement & élimination d'appareils

- Ce symbole inscrit sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique qu'à la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être mis à la poubelle avec les déchets ménagers.

- **Ne jetez jamais les appareils électriques à la poubelle des ordures ménagères !**

Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans une filière de valorisation respectueuse de l'environnement. Recyclage - Alternative à la demande de renvoi. Le propriétaire de l'appareil électrique renonçant à la propriété de ce dernier a l'obligation, s'il ne renvoie pas l'appareil, de participer à son recyclage correct. À cette fin, l'appareil usagé peut être rapporté à un centre de reprise qui se chargera de l'éliminer dans l'esprit de la législation nationale sur l'économie circulaire et les déchets.

Ne sont pas concernés les accessoires et moyens auxiliaires accompagnant les appareils mais qui ne comportent pas de pièces électriques.

- Il faut éliminer la batterie Li-ions séparément du reste de l'appareil.

i REMARQUE !

- Pour connaître l'adresse d'un point de collecte, adressez-vous à votre municipalité.

10.2 Élimination de la batterie



Vous en tant que consommateur et/ou l'entreprise de dépollution, les points de collecte municipaux compris, avez l'obligation légale d'éliminer les piles et batteries comme des déchets spéciaux.

⚠ PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE PAR UNE BATTERIE DÉFECTUEUSE DONT LE LIQUIDE S'ÉCOULE !

La batterie utilisée contient des substances qui peuvent causer des blessures par le contact avec la peau ou par la respiration. Au cas où une batterie dont le liquide s'est écoulé se trouve dans votre appareil, vous devez l'enlever seule-

ment avec des gants en caoutchouc et l'éliminer dans une boîte fermée conformément à la réglementation.

- Conformément à la directive européenne 2013/56/EU, les batteries et piles défectueuses doivent être collectées séparément et recyclées de manière respectueuse de l'environnement.

Pour l'élimination, vous avez les possibilités suivantes :

- par le commerce spécialisé
- dans un point de collecte prévu à cet effet
- dans les conteneurs pour les déchets dangereux prévus par les communes

Pour tout renseignement concernant l'élimination, veuillez vous adresser à votre municipalité.

10.3 Transport des batteries

- Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise. Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Veillez vous assurer de respecter les informations ci-dessous : www.gloriagar-ten.de/returns

10.4 Élimination de l'emballage

- Les matériaux d'emballage sont sélectionnés dans un souci de non pollution et en vue du traitement des déchets et sont donc recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire la quantité des déchets.
- Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin selon les prescriptions locales en vigueur.

FR

11 Accessoires / pièces de rechange

- 729101.0000 Lithium-Ion accu 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ion accu 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Chargeur rapide (BOSCH AL 1830CV)

Autres accus de la société BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah W-C

Vous trouverez d'autres accessoires sur le site www.gloriagarten.de ainsi que dans notre boutique <https://shop.gloria-garten.com/de/>

12 Garantie légale et garantie fabricant

GLORIA consent 24 mois de garantie fabricant dans le cadre des conditions de garantie (www.gloriagarten.de).

Cela n'affecte pas vos droits légaux à garantie vis-à-vis de votre vendeur.

Sous réserve de modifications techniques !

INHOUDSOPGAVE

1	Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing	61
2	Voor uw veiligheid	63
3	Alvorens het apparaat te gebruiken	69
4	Technische gegevens	70
5	Montage	70
6	Voor het eerste gebruik	70
7	Inbedrijfstelling	71
8	Buitenbedrijfstelling en opslag	74
9	Problemen met het apparaat	76
10	Afvalverwerking en wettelijke informatie	77
11	Accessoires/vervangingsonderdelen	78
12	Garantieverlening en garantie	78

1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing

(M)

Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het GLORIA-apparaat en moet altijd in de nabijheid van het apparaat beschikbaar zijn.

De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke aanwijzingen en informatie voor een veilig gebruik van het apparaat!

De gebruiksaanwijzing moet volledig worden gelezen door iedereen die met bediening, gebruik of onderhoud van het apparaat is belast.

De gebruiksaanwijzing bewaren en aan nieuwe eigenaren overhandigen!

Alle waarschuwingsaanwijzingen zijn bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid!

1.1 Symbolen op het apparaat



De gebruiksaanwijzing moet volledig worden gelezen door iedereen die met bediening, gebruik of onderhoud van het apparaat is belast



Afhankelijk van de gebruikte sproeimiddelen moet geschikte veiligheidskleding worden gebruikt. Apparaat niet met oplosmiddel- of oliehoudende stoffen vullen. Omstanders moeten afstand houden.

1.2 Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Eten, drinken en roken zijn uitsluitend toegestaan na het uittrekken van de veiligheidskleding en zorgvuldig wassen van handen en gezicht (mond spoelen).



Veiligheidshandschoenen verplicht!



Gebruik het oplaadapparaat uitsluitend binnenshuis!



Bescherm het apparaat tegen langdurige blootstelling aan directe zonnestralen of vorst.



Sproei GEEN explosieve, zeer licht ontvlambare, lichtontvlambare, brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan +40 °C, en ook geen brandbare of giftige stoffen.



Beschermen tegen regen en vocht!



De sproeistraal nooit richten op personen of dieren.



Oude elektrische en elektronische apparaten NIET via het gangbare huisvuil afvoeren.



Milieuvriendelijke afvoer!



Recycleerbare verpakkingsmaterialen!



Recyclebaar / GRS-inleveringsbak voor batterijen



Afvalverwerkingsaanwijzing accu



- Accu mag niet warmer dan +45 °C worden
- Accu tegen directe zonnestraling beschermen
- Accu tegen brand beschermen
- Accu mag niet als huishoudelijk afval worden verwerkt

NL

1.3 Waarschuwingaanwijzingen

⚠ GEVAAR

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een levensgevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een mogelijk dreigende gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

⚠ LET OP

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, persoonlijk letsel kan veroorzaken. Volg de waarschuwingaanwijzingen om risico op persoonlijk letsel te vermijden.

ATTENTIE

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, materiële schade kan veroorzaken. Volg de waarschuwingaanwijzingen om risico op materiële schade te vermijden.

i AANWIJZING!

Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.

1.4 Gebruik overeenkomstig de bestemming

Plantbeschermingsmiddelen mogen uitsluitend in landbouw, bosbouw en tuinen worden gebruikt. Gebruik op andere oppervlakken (zogenaamd niet-akkerland) zoals garageopritten, trottoirs, bestrating, parkeerplaatsen etc. is **VERBODEN!** Plantbeschermingsmiddelen mogen **UITSLUITEND** voor het voorgeschreven doel worden gebruikt!

Dit GLORIA apparaat is een beschermingsapparaat voor planten dat uitsluitend is bedoeld voor het sproeien met BVL-toegelaten vloeibare plantenbeschermingsmiddelen. Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzingen bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatieaanwijzingen. Bij het sproeien van plantenbeschermingsmiddelen bent u verplicht om de veiligheidsaanwijzingen en beschermingsmaatregelen van de fabrikant van het sproeimiddel te volgen.

⚠ LET OP

GEVAAR DOOR NIET CORRECT GEBRUIK VAN HET APPARAAT!

Niet correct gebruik van het apparaat kan gevaren meebrengen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik van het apparaat.
- Volg alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing.

1.5 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Het apparaat is niet geschikt voor:

- explosieve, zeer licht ontvlambare, licht ontvlambare en brandbare vloeistoffen met een vlammpunt lager dan + 60 °C graden
- oxiderende of giftige media
- zuren (pH ≤ 5), logen (pH ≥ 9)
- oplosmiddelen of oplosmiddelhoudende middelen
- brandstoffen
- reinigingsmiddelen (detergent) die scheuren in de gebruikte kunststoffen kunnen veroorzaken of bevorderen
- zee ikke, kleverige of resten vormende vloeistoffen die niet volledig uit het apparaat te spuiten of uit te spoelen zijn
- gebruik voor toepassingen met levensmiddelen

1.6 Restgevaaren

Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen! Desondanks kunnen bij het gebruik van het apparaat:

- Gevaar voor het leven van de bediener of andere personen ontstaan.
- Beschadigingen van het apparaat ontstaan.
- Beschadigingen en andere materiële schade ontstaan.

1.7 Aansprakelijkheidsbeperking

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat wij volgens de wet betreffende productaansprakelijkheid niet aansprakelijk zijn voor de door onze apparaten veroorzaakte schade, in zoverre deze worden veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, door onjuist gebruik, door onvakkundige reparaties, door gebruik van niet originele reserveonderdelen of door reparaties die niet door onze klantendienst of een bevoegde specialist zijn uitgevoerd. Dit geldt ook voor accessoires.

2 Voor uw veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen die gevolgd moeten worden bij gebruik van het apparaat.



2.1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Volg de onderstaande fundamentele veiligheidsaanwijzingen voor veilige omgang met en gebruik van het apparaat:

- Lees voor gebruik en montage van de ACCURUGSPROEIER de met de ACCURUGSPROEIER meegeleverde gebruiksaanwijzing en volg erin alle beschreven veiligheidsaanwijzingen.
- Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit ACCURUGSPROEIER worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met de ACCURUGSPROEIER niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen uitsluitend door de servicepunten worden uitgevoerd. Vervangingsonderdelen moet u bij uw specialist aanschaffen. Indien niet op voorraad, zorgt de specialist voor een snelle bestelling en levering.
- Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen!
- Dit apparaat kan door minderjarigen vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan

ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of ten aanzien van het veilig gebruik van het apparaat zijn onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de ACCURUGSPROEIER uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- Controleer voor elk gebruik van de sproeier de druk/vloeistofhoudende bedieningselementen en controleer regelmatig de perfecte toestand en werking van de veiligheidsklep. Let vooral op de dichtheid van Schroefverbindingen. Controleer het materiaal op scheuren, broosheid en corrosie. Bij vermoeden van beschadiging moet u het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf stellen.
- Houd altijd toezicht op een in bedrijf zijnd apparaat.
- De buitenbedrijfstelling is uitsluitend gegarandeerd met tuimelschakelaar (D) op stand "0".
- Bescherm het apparaat tegen langdurige blootstelling aan directe zonnestralen of vorst.
- Om schade en gevaren als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen, dient men zich aan de gebruiksaanwijzing te houden en deze zorgvuldig te bewaren!
- Wordt uw apparaat door een andere persoon gebruikt, dan hoeft u de gebruiksaanwijzing met het apparaat te overhandigen!
- Gebruik voor het apparaat uitsluitend de originele GLORIA vervangings- en reserveonderdelen. Gebruik nooit versleten, veranderde of defecte reserveonderdelen/ accessoires!

2.2 Gevaren voor de gezondheid



GEVAAR

Levensgevaar door brand en/of explosie!

Door onjuist gebruik van het apparaat kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Bij de omgang met gevaarlijke stoffen moet geschikte veiligheidskleding, waaronder veiligheidshandschoenen en ademhalingsbescherming worden gedragen. Vermijd ontstekingsbronnen in de omgeving. Zorg ervoor dat de werkplek goed wordt geventileerd.
- Er mogen geen ontvlambare stoffen met het apparaat worden gespoten.

WAARSCHUWING

Bij de omgang met het apparaat en plantenbeschermingsmiddelen kunnen gevaren optreden die u kunnen verwonden. Volg daarom de veiligheidsaanwijzingen/beschermingsmaatregelen van de fabrikant van het sproeimiddel en onderstaande veiligheidsaanwijzingen:

- Bij de omgang met plantenbeschermingsmiddelen en pesticiden is het drinken en roken zijn uitsluitend toegestaan na het uittrekken van de veiligheidskleding en zorgvuldig wassen van handen en gezicht (mond spoelen).
- Verstopte spuitkoppen mogen niet met de mond worden uitgeblazen.
- Sproei vloeistoffen niet op hete oppervlakken.
- De sproeistraal nooit richten op personen of dieren.
- Bij het losschroeven van sproei pijpen het uiteinde niet op uzelf richten.
- Vul geen stoffen in die oplosmiddelen of olie bevatten.
- Sproei GEEN explosieve, zeer licht ontvlambare, lichtontvlambare, brandbare vloeistoffen met een vlammpunt lager dan +40 °C, en ook geen brandbare of giftige stoffen.
- Het apparaat mag niet veranderd of aangepast worden zonder toestemming van de fabrikant! Veiligheidsinrichtingen mogen nooit worden omzeild, gewijzigd of verwijderd.

WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door contact met plantenbeschermingsmiddelen! Plantenbeschermingsmiddelen kunnen bij inademing, inslikken of contact met de huid uw gezondheid schaden. Raad-

pleeg een arts bij eventuele symptomen of twijfelgeval

- Volg de veiligheidsaanwijzingen op het etiket van plantenbeschermingsmiddelen. Houd u aan de aangegeven max. concentratie. Bepaalde vloeistoffen vereisen het gebruik van een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen of andere veiligheidsmaatregelen.
- Vraag altijd het veiligheidsinformatieblad aan de fabrikant van het sproeimiddel.

2.3 Gevaar door materiële schade



Door onjuist gebruik van het apparaat kan het apparaat worden beschadigd!

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Bescherm het apparaat tegen langdurige blootstelling aan directe zonnestralen of vorst.
- Gebruik het apparaat NOOIT bij temperaturen onder 0 °C.
- Laat de slangleiding niet langdurig onder druk staan.
- Laat de pomp nooit drooglopen omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Het apparaat niet in veestallen bewaren. Gevaar voor scheuren van messing door ammoniakdampen. Apparaat niet met stikstof- en fosfaathoudende oplossingen vullen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het bewaren van vloeistoffen en moet dagelijks na elk gebruik worden geledigd en gespoeld.
- Bevestig het apparaat voor transport om het uitlopen van sproeivloeistoffen te voorkomen.
- Schakel het apparaat tijdens transport altijd uit – **schakelstand "0"**.

2.4 Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met het oplaadapparaat en de accu (niet inbegrepen)



⚠ GEVAAR

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- De stroomspanning moet met de stroomgegevens (V~) op het typeplaatje van het oplaadapparaat overeenkomen!
- Kinderen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of zonder ervaring en kennis mogen het oplaadapparaat en de accu niet gebruiken.
- Bij beschadiging van het netsnoer van de oplaadapparaat moet u de oplaadapparaat volledig vervangen!
- Het oplaadapparaat mag uitsluitend op een stopcontact met wisselstroom worden aangesloten.
- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- De accuspanning moet overeenkomen met de acculaadspanning van het oplaadapparaat. Gebruik alleen BOSCH-opladers 18 V uit de "POWER 4 ALL"-serie. GLORIA en Bosch bieden u een uitgebreid assortiment van geschikte accu's met verschillende laadcapaciteiten (Ah) (zie hoofdstuk 11 "Accessoires/vervangingsonderdelen").
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

(M)

- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.**
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.**

GEVAAR

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EN BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR! Om levensgevaarlijke situaties te voorkomen:

- **moet voor elk gebruik het oplaadapparaat, laadstekker en stroomstekker in perfecte toestand zijn.**
- **mogen contacten niet worden aangeraakt.**
- **mogen de ventilatieopeningen van het oplaadapparaat niet worden bedekt. Het oplaadapparaat kan anders oververhitten en niet meer goed werken.**
- **moet het oplaadapparaat en de accu voor hitte en vochtigheid worden beschermd.**
- **mag het oplaadapparaat en de accu niet in vloeistof worden gedompeld.**
- **mag het oplaadapparaat uitsluitend voor het laden van originele lithium-ionen accu's worden gebruikt.**
- **moet het oplaadapparaat en de accu in ongeopende toestand blijven.**
- **mag het oplaadapparaat niet op een brandbare ondergrond worden gebruikt.**
- **mogen tijdens het opladen geen licht ontvlambare stoffen in de directe nabijheid van het oplaadapparaat zijn.**
- **moet de accu tegen hitte, langdurige zonnestraling en brand worden beschermd. Bewaar de accu uitsluitend op plaatsen met een temperatuurbereik van 0 °C tot max. + 45 °C. Leg de accu niet op een warmtebron.**
- **mag de accu nooit met metalen of andere elektriciteitsgeleidende delen worden overbrugd.**
- **als het oplaadstation met een aardlekschakelaar (RCD) met een activeeringsstroom van maximaal 30 mA moet worden gebruikt. Neem contact op met uw elektromonteur!**

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR! Plaats de accu uitsluitend wanneer het apparaat uitgeschakeld is. De aansluiting van de accu op een ingeschakeld apparaat kan ongelukken veroorzaken.

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR BIJTENDE VLOEISTOFFEN OF DAMP! Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

2.5 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik. Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met de ACCURUGSPROEIER niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de ACCURUGSPROEIER uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd de ACCURUGSPROEIER uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING!

- Uw ACCURUGSPROEIER is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Bij een te zware belasting wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Schakel in dit geval het apparaat uit met de aan-uitschakelaar (D). Verwijder de druk in de slangleiding door de snelsluitklep op het reservoir te activeren en vervolgens de ACCURUGSPROEIER opnieuw te starten.

TEMPERATUURBEVEILIGING

- De accu van uw ACCURUGSPROEIER is voorzien van een temperatuurbeveiliging. Wanneer de machine gedurende langere tijd continu zwaar wordt belast of bij hoge omgevingstemperaturen wordt gebruikt, kunnen de accucellen

oververhit raken. In dat geval wordt de machine automatisch uitgeschakeld. Boven 70 °C is een ontlading niet meer mogelijk. In dit geval wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Na het koelen van de accu kan de ACCURUGSPROEIER opnieuw worden opgestart.

UITSCHAKELING BIJ TE LAGE SPANNING

- De accu van uw ACCURUGSPROEIER is voorzien van een uitschakeling bij te lage spanning. Door middel van deze functie wordt de machine automatisch uitgeschakeld wanneer de spanning tot onder een vooraf ingestelde waarde daalt (zie weergave rechtsboven op het display). In dat geval moet u de accu weer opladen of een volle accu in het apparaat plaatsen.



Veiligheid van personen

- **Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik!** Gebruik het apparaat uitsluitend binnen het aangegeven vermogenbereik.
- **Vóór elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken wanneer:**
 - het apparaat zichtbare schade vertoont;
 - het apparaat gevallen is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij vermoeidheid of in geval van ziekte, of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of geneesmiddelen.
- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van de ACCURUGSPROEIER. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheids helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van de ACCURUGSPROEIER, vermindert het risico van verwondingen.

- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat de ACCURUGSPROEIER gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van de ACCURUGSPROEIER uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u de ACCURUGSPROEIER in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor de ACCURUGSPROEIER gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van ACCURUGSPROEIERS

- **Overbelast het ACCURUGSPROEIER niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen ACCURUGSPROEIER waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Neem de accu uit voordat u het apparaat instelt, accessoires wisselt of de ACCURUGSPROEIER opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de ACCURUGSPROEIER.
- **Bewaar niet-gebruikte ACCURUGSPROEIER buiten bereik van kinderen. Laat de ACCURUGSPROEIER niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan ACCURUGSPROEIER en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van de ACCURUGSPROEIER nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Gebruik ACCURUGSPROEIER, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van de ACCURUGSPROEIER voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat de ACCURUGSPROEIER in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- **Laat de ACCURUGSPROEIER alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerk-plaatsen.
- **Gebruik nooit versleten, veranderde of defecte reserveonderdelen / accessoires!**
- **Het apparaat heeft een max. technische levensduur van 10 jaar.**

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR ONBEDOELDE INSCHAKELING!

Onbedoelde inschakeling kan letsel veroorzaken. Om dit te vermijden haalt u altijd de accu uit het apparaat wanneer u:
- u het apparaat zonder toezicht laat staan;

- bij onderhoud, controle of reiniging van het apparaat;
- als het apparaat bedrijfsstoringen vertoont.

3 Alvorens het apparaat te gebruiken

In dit hoofdstuk vindt u informatie over de aangeleverde staat van het apparaat.

3.1 Aangeleverde staat

Het apparaat wordt standaard als volgt geleverd:

- De ACCURUGSPROEIER is volledig gemonteerd
- Accu's: "POWER FOR ALL-accu's" (18,0 V 2,5 Ah, type: PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, type: PBA 18,0 V W-A) [zonder afbeelding en **NIET inbegrepen bij artikel 000067.0000**]
- Oplaadapparaat (AL 1810 CV) [zonder afbeelding en **NIET inbegrepen bij artikel 000067.0000**]
- Kunststof snelsluitklep
- Deksel
- Messing sproeipijp met kegelspuitkop
- 2 verstelbare gestoffeerde schouderbanden
- 2 x gestoffeerde heupgordels
- 1 x borstgordel
- Opnamestuk op het reservoir voor de sproeipijp
- Vulzeef
- Vlakke sproeikop
- Clip voor sproeipijpverlenging
- 1 x gebruiksaanwijzing en productinformatie

Overig gereedschap wordt afzonderlijk verpakt meegeleverd.

3.2 Apparaatelementen

- A** Reservoirdeksel
- B** Vulzeef
- C** Polyethyleen reservoir
- D** Aan-uitschakelaar
- E** Laadstatusindicator
- F** Accucompartimen
- G** Sproeileiding
- H** Kunststof snelsluitklep
- I** Vlakke sproeikop
- J** Clip voor sproeipijpverlenging
- K** Messing sproeipijp met kegelspuitkop
- L** Accessoires/hulpstukvak
- M** 2 x gestoffeerde heupgordels
- N** Slangaansluiting
- O** 1 x borstgordel
- P** Plank voor sproeipijp (quiver)
- Q** 2 x verstelbare gestoffeerde schouderbanden
- R** Sproeipijphouder



4 Technische gegevens

ACCURUGSPROEIER PRO 1200 LI-ON

Artikelnummer: 000067.0000

(zonder accu en oplaadstation)

Accu (NIET opgenomen in artikel 000067.0000)

Type: Lithium-ionen (**Bosch PBA 18V 2.5 Ah**)

Nominale spanning: 18,0 V

Nominale capaciteit: 2,5 Ah

Oplaadstation (AL 1810 CV) (NIET opgenomen in artikel 000067.0000)

Ingang: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Uitgang: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Acculaadtijd (100%): 244 Min.

Toegelaten laadtemperatuurbereik: 0 - +45 °C

Beschermingsklasse: II

(Deze specificaties hebben betrekking op de AL 1810 CV-oplaadstation)

ACCURUGSPROEIER

max. capaciteit: 12 L

toegelaten werkt temperatuur: + 40°C

Leeggewicht: 3,74 kg

Gewicht gevuld: 15,74 kg

Kegelspuitkop, sproeihoek; Materiaal: ø 1mm; 55°; Messing

Vlakke sproeikop, sproeihoek; Materiaal: 80°; Messing

Materiaal flessen : Polyethyleen

Werkstof dichting: FKM

Pomp: Polyethyleen / TPV

Maasgrootte van de filter in
snelsluitklep: 0,9 mm

Maasgrootte van de invulzeef: 1,5 mm

Filter in het apparaat: 1,2 mm

5 Montage

Afbeelding 1

i AANWIJZING!

Uw apparaat wordt volledig gemonteerd met een losse sproei pijp geleverd.

- 1 Haal de ACCURUGSPROEIER uit de verpakking en schroef de sproei pijp (K) op de snelsluitklep (H). Monteer indien nodig de sproei pijpverlenging (accessoire) met clip (J).

6 Voor het eerste gebruik

! WAARSCHUWING

LEES HOOFDSTUK 2 "VOOR UW VEILIGHEID" VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.

Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- De stroomspanning moet met de stroomgegevens (V~) op het typeplaatje van het laadapparaat overeenkomen.



Het oplaadapparaat mag uitsluitend op droge plaatsen worden gebruikt.

i AANWIJZING!

- Laadt voor het eerste gebruik de accu volledig op. Let er daarbij op dat het oplaadproces bij kamertemperatuur wordt uitgevoerd. Alleen op deze wijze bereikt men een hoge levensduur van de accu.
- Een aanzienlijk kortere bedrijfsduur, ondanks oplading, is een indicatie dat de

accu verbruikt is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend BOSCH originele lithiumionen accu's die u via de klantendienst van de fabrikant kunt verkrijgen.

- Het oplaadapparaat en de accu kunnen tijdens het opladen warm worden. Dit is normaal en geen indicatie van een technisch defect.
- De lithiumionen accu kan op elk moment, ongeacht de laadstatus, worden opgeladen. Een vroegtijdige onderbreking van het opladen beschadigt de accu niet. Een veiligheidsschakeling in de ACCURUGSPROEIER voorkomt dat de accu volledig leeg raakt.
- De accu is uitgerust met een temperatuurbeveiliging die de lading alleen toestaat in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C. Hierdoor wordt een hoge acculevensduur bereikt.
- Druk na de automatische uitschakeling van het apparaat niet langer op de in-/uitschakelaar (D). De accu kan hierdoor worden beschadigd. Volg de aanwijzingen voor de afvalverwerking van de accu.

6.1 Opladproces

Afbeeldingen 2 – 3

Deze figuren verwijzen naar de 18,0 V / 2,5 Ah accu en de AL 1810 CV-oplaadstation.

- 2 Het oplaadproces begint zodra de stroomstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu in het oplaadapparaat is geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt afhankelijk van accutemperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen. Daardoor wordt de accu ontzien en blijft, bewaard in het oplaadapparaat, altijd volledig opgeladen.

Indicatorstatussen:



Het opladen wordt door knippen van de accuoplaadaanduiding signaleerd.



Het permanent branden van de accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt

en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen. Zonder ingestoken accu signaleert het permanent branden van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

- 3 Trek na het opladen de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact. Haal vervolgens de accu uit het oplaadapparaat.

7 Inbedrijfstelling

⚠ GEVAAR

Lees hoofdstuk 2 "Voor uw veiligheid" alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door uitlopend plantenbeschermingsmiddelen! Een niet goed afgedicht apparaat of apparaatdeel kan uitlopen of uitspuiten van plantenbeschermingsmiddel veroorzaken. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Controleer vóór elk gebruik de perfecte toestand en dichtheid van het apparaat. **Vul het reservoir met water om te controleren of het reservoir lekt!**
- Controleer de goede bevestiging van alle schroefverbindingen.

7.1 Apparaat vullen

Afbeeldingen 4 – 6



Reservoirdeksel (B) verwijderen en apparaat via de vulzeef (B) vullen. Reservoir met reservoirdeksel afsluiten.

- Max. capaciteit (zie technische gegevens), volg de veiligheidsbepalingen en toegelaten werkstoffen.
- Capaciteit controleren.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de sproeimiddelen!

i AANWIJZING!

Sproeimiddel in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant afzonderlijk voorbereiden (emmer), niet in het reservoir. Aanwijzingen over de doseerhoeveelheid vindt u in de volgende tabel:

Doseerhoeveelheid

	Concentratie								
	↓								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	
1 Liter	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 Liter	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 Liter	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 Liter	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 Liter	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 Liter	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 Liter	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	

Sproeikoppen voor de ACCURUGSPROEIER

Toepassing	Art.-nr.	Sproeikop- type	Bena- ming	Sproei- hoek	Werk- druk	Gespoten vloeistof- hoeveel- heid	Materiaal	Opmerking
Insecticide	725830.0000	Kegelspuitkop	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Messing	Middelgrote druppel- grootte, geschikt voor de behandeling van struiken en bosjes
Fungicide	725830.0000	Kegelspuitkop	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Messing	Middelgrote druppel- grootte, geschikt voor de behandeling van struiken en bosjes
Herbicide	730404.0000	Vlakke sproeikop	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	Kunststof	Grote druppels, gericht- te straal, geschikt voor oppervlaktebehande- ling
Desinfectie*	532430.0000	Vlakke sproeikop	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	Messing	Fijne druppels, geschikt voor opper- vlaktedesinfectie * Niet inbegrepen

7.2 Accu plaatsen en apparaat

Afbeeldingen 7 – 8

- 7 Open het deksel van het accucompartiment (F). Zorg bij het plaatsen van de accu dat de contacten van het apparaat en de accu droog zijn.
- 8 Schuif de geladen accu zoals afgebeeld in de accu-adapter tot u een "klik" hoort.

7.3 Schouderband en heupgordel correct aanbrengen tegen het lichaam

Afbeeldingen 9 – 12

Het apparaat is uitgerust met twee gestoffeerde schouderbanden (Q), twee gestoffeerde heupgordels (M) twee gestoffeerde heupgordels (O) die in lengte verstelbaar zijn.

Voor een optimale lastenverdeling en ontspannen werken, moet het apparaat evenwijdig met de wervelkolom worden gedragen.

- 9 Plaats het apparaat zoals afgebeeld op uw rug. Borstgordel (O) met clip vastzetten en in hoogte en breedte instellen, zoals afgebeeld.
- 10 Mocht de borstgordel (O) toch te hoog zitten, kan hij verder worden verlaagd met behulp van de snelverstelling aan de bovenzijde van de schouderband (Q). Stel vervolgens de hoogte van de ACCURUGSPROEIER in door de schouderband (Q) op de onderste trekhaak zo te verstellen dat de pads comfortabel op de onderrug liggen.
- 11 Klik nu de heupgordel (M) vast en trek deze zoals afgebeeld aan. Zorg ervoor dat het pad goed tegen de onderrug zit.
- 12 Het apparaat moet nu evenwijdig met uw rug liggen met het zwaartepunt ter hoogte van de heup. Schouderband en borstgordel moeten het apparaat stabiliseren zodat het niet achterover kan kantelen.

i AANWIJZING!

De schouderbanden dienen UITSLUITEND om de ACCURUGSPROEIER te stabiliseren. De grootste last wordt door de heupgordels gedragen.

7.4 Sproeien

Afbeeldingen 13 – 16

! WAARSCHUWING

Bij de omgang met het apparaat en plantenbeschermingsmiddelen kunnen gevaren optreden die u kunnen verwonden. Volg daarom de veiligheidsaanwijzingen/beschermingsmaatregelen van deze gebruiksaanwijzing en de volgende aanwijzingen:

- Gebruik het apparaat alleen als het recht op en correct op de rug wordt gedragen.

- 13 **Schakel het apparaat in ("I") met de aan-uitknop (D).** Op deze manier wordt de sproeileiding (G) met sproeimiddel gevuld en wordt de voor het sproeien vereiste volle werkdruk gehaald. Door de activeringshendel op de snelsluitklep (H) omlaag te drukken, wordt het sproeien gestart. Door de activeringshendel los te laten, wordt het sproeien onmiddellijk onderbroken.

i AANWIJZING!

Bij de eerste ingebruikname zijn de slangleidingen in het systeem nog niet gevuld, waardoor het bij het indrukken van de activeringshendel ca. 10 seconden kan duren voordat er vloeistof naar buiten komt.

! LET OP

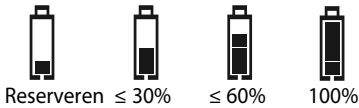
- 14 Let op de windrichting! Niet tegen de wind in spuiten. Bij het spuiten moet erop worden gelet dat de voorwerpen gelijkmatig worden bespoten. Vermijden Vermijd dat er sproeidruppels op aangrenzende oppervlakken terecht komen.
- 15 De afstand van de spuitkop tot het te besproeien voorwerp:
 - Toepassing Insecticide/fungicide Afstand kegelspuitkop tot de plant/struik 40 – 50 cm.
 - Toepassing vlakke sproeikop herbicide Afstand tot de grond 50 cm, (sproeibreedte op de grond 84 cm).
- 16 Klem de sproeipijp vast op het apparaat bij werkonderbrekingen of pauzes.

7.5 Laadstatusindicator accu

Afbeelding 17

- 17 Het apparaat is uitgerust met een laadstatusindicator (E) die u op elk moment de actuele accucapaciteit in % toont. De laadstatusindicator (E) bestaat uit 4 weergaven [4 x LED groen].

Accuvermogen (batterijsymbool):



(N)

i AANWIJZING!

De laadstatusindicator (E) kan in bepaalde gevallen na verwijdering en opnieuw aansluiten van de accu een hogere laadstand weergeven dan voor het verwijderen van de accu. Reden hiervoor is dat het apparaat het laatste accuvermogen tijdens gebruik opslaat. Na het verwijderen en opnieuw plaatsen van de accu in het apparaat wordt het accuvermogen opnieuw gelezen en waardoor een hoger vermogen kan worden weergegeven.

8 Buitenbedrijfstelling en opslag

8.1 Buitenbedrijfstelling

Afbeelding 18

- 18 Schakel het apparaat volledig uit door de aan-uitschakelaar (D) op "0" te zetten en schakel het apparaat dus volledig uit.

ATTENTIE

Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Om een ontlading van de accu te vermijden, moet u bij langdurig niet-gebruik de accu uit het apparaat halen. Trek hiervoor de accu uit de adapter.

8.2 Leegmaken en reiniging

Afbeeldingen 19 – 21



WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door uitlopend plantenbeschermingsmiddel! Volg de waarschuwingaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Volg bij de verwerking van resthoeveelheden de geldende wetten en aanwijzingen van de fabrikant van het middel.

- 19 – 21 Apparaat en slangstelsel na elk gebruik grondig met water reinigen (meerdere malen spoelen), daarbij meerdere keren pompen en aan de drukhendel van de snelsluitklep trekken. Resthoeveelheden opvangen en zoals eerder beschreven 1:10 verdunnen en over de cultuur/gewassen verspreiden. Apparaat in geopende stand, met de opening naar beneden, laten drogen.

ATTENTIE

Onjuist gebruik van het ACCURUGSPROEIER kan materiële schade veroorzaken! Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Verwijder de accu voor elke reiniging. Het ACCURUGSPROEIER niet in water onderdompelen of met water besproeien of reinigen. Het apparaat moet tegen elke vorm van vocht worden beschermd.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek of zachte borstel. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

8.3 Opslag

Afbeeldingen 22 – 25

WAARSCHUWING

Bij de omgang met het apparaat en plantenbeschermingsmiddelen kunnen gevaren optreden die u kunnen verwonden. Bewaar het apparaat en plantenbeschermingsmiddelen daarom op een voor kinderen onbereikbare plaats.

- Maak het apparaat leeg zoals beschreven in hoofdstuk 8.2 leegmaken en reinigen.

- 22** – **25** Reservoirdeksel losdraaien – accu verwijderen – sproeipijp in het opnamestuk voor de sproeipijp zetten – apparaat drogen en vorstbestendig opslaan.

8.3.1 Accu en oplaadstation correct bewaren

Volg onvoorwaardelijk de “Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met het oplaadapparaat en de accu” op in hethoofdstuk “Belangrijke veiligheidsaanwijzingen”.

ATTENTIE

Onjuist gebruik van het apparaat kan materiële schade veroorzaken! Een lege accu mag niet leeg worden opgeslagen. De ontlading is weliswaar gering maar bij een langdurige opslag kan een lege accu stuk gaan. Volg daarom de volgende aanwijzingen voor langdurig niet-gebruik (bijv. in de wintermaanden):

- accu wegzetten met een laadstatus van ca. 40 - 60 %.
- accu gescheiden op een droge, hooggelegen, gesloten, vorstvrije plaats wegzetten met een temperatuur tussen de 0 °C en + 45 °C. Bij een opslagtemperatuur van +15 °C is de ontlading en chemische veroudering het minst. Vermijd directe zonnestraling.
- Wordt de accu langer dan 6 maanden niet gebruikt, controleer dan de oplaadstatus met de oplaadindicator op het apparaat. Laad de accu eventueel op tot ong. 40 - 60 % van de capaciteit.

8.4 Onderhoud

- Volg de geldende landelijke voorschriften met betrekking tot werkveiligheid en het gebruik van het apparaat.
- Smeer de dichtingen regelmatig in met GLORIA siliconenvet.
- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.
- Gebruik bij reparaties uitsluitend originele GLORIA-ervangingsonderdelen (zie <https://shop.gloriagarten.de>).
- Overige accessoires vindt u op www.gloriagarten.de

8.4.1 Reiniging van het zeefbuisje in de snelsluitklep en in het apparaat

Afbeeldingen **26** – **28**



WAARSCHUWING

Bij de reiniging van het zeefbuisje kunnen gevaren optreden die u kunnen verwonden. Draag veiligheidshandschoenen en eventueel veiligheidskleding.

- Schakel het apparaat uit.
- Maak eerst de slangleiding (**G**) volledig drukloos door ook bij leeg apparaat aan de drukhendel van de snelsluitklep (**H**) te trekken en de eventuele resthoeveelheid in het systeem over de cultuur te verspreiden.
- De dichtring in de reservoirdeksel en alle andere bewegende delen moeten regelmatig met hars- en zuurvrij vet worden ingesmeerd.
- Gebruik bij reparaties uitsluitend originele GLORIA-ervangingsonderdelen. (<https://shop.gloriagarten.de>)
- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.

26 Zeefbuisje in snelsluitklep

- Schroef de slangschroefverbinding los van de snelsluitklep en haal ze met zeef uit de snelsluitklep. Schroef het zeefbuisje uit de slangschroefverbinding en reinig het grondig met water. Monteer na reiniging de onderdelen in omgekeerde volgorde. Draai alle schroefverbindingen handvast aan.

27 – **28** Filter in het apparaat

- Draai zoals afgebeeld het reservoirdeksel los en verwijder het filter aan de onderkant van het apparaat. Reinig het grondig met water. Monteer na reiniging de onderdelen in omgekeerde volgorde. Draai alle schroefverbindingen handvast aan.

8.4.2 Controle van de sproeikop

Sproeikoppen slijten en zetten uit. Controleer om de twee maanden het volgende:

- Vul het apparaat met water en spuit het water 1 minuut lang in een vat.
- Weeg de gespoten waterhoeveelheid en vergelijk de waarde met die in de tabel in hoofdstuk 7.1 "Sproeikopselectie".
- Max. afwijking +/- 10 %
- Afwijking > -10 %: spuitkop reinigen/filter reinigen
- Afwijking > +10 %: spuitkop vervangen

9 Problemen met het apparaat

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Het apparaat start niet	Accu is niet juist geplaatst Accuvermogen is te laag Accu defect Accu oververhit	Schuif de accu zover in het compartiment tot hij vastklikt Accu opladen Vervang de accu! Laat de accu afkoelen
Accu laadt niet op	Aansluitstekker van oplader defect Accu is niet juist in de oplader geplaatst Accu/oplader defect	Oplader vervangen Accu correct in de oplader zetten Accu/oplader vervangen
Het apparaat wordt uitgeschakeld bij lang gebruik in het bovenste belastingsbereik	De overbelastingsbeveiliging heeft het apparaat uitgeschakeld	Schakel het apparaat met de aansluitkabel uit en start het vervolgens opnieuw op
Het apparaat schakelt uit bij lang gebruik in het bovenste belastingsbereik of bij hoge buitentemperaturen	Accu oververhit, temperatuurbeveiliging heeft het apparaat uitgeschakeld	Laat de accu afkoelen, het apparaat kan vervolgens opnieuw worden opgestart
Het apparaat schakelt uit tijdens het gebruik	Batterij is leeg, de laagspannings-sensor heeft het apparaat uitgeschakeld	Laad de accu op of plaats een opgeladen accu
Apparaat lekt aan de slangschroefverbinding	Slangleiding zit los	Wartel vastdraaien en drukcontrole met water uitvoeren
Sproeibeeld van de spuitkop is niet orde	Sproeikop is gedeeltelijk verstopt Filterbuisje in de snelsluitklep of reservoirfilter is vuil	Reinig het zeefbuisje, filter in het apparaat of sproeikop (zie afb. 26 - 28)
Apparaat is in gebruik, maar sproeit niet	Pomp moet vloeistof in de slangleidingen pompen	Schakel het apparaat in en wacht minimaal 10 seconden met geopende snelsluitklep

10 Afvalverwerking en wettelijke informatie



10.1 Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat

- Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft aan dat het apparaat op het einde van de technische levensduur niet als normaal huishoudelijk huisvuil mag worden verwerkt.
- **Elektronische apparaten mogen niet als huishoudelijk vuil worden verwerkt!** In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de respectievelijke geharmoniseerde nationale wet moeten afgedankte elektronische apparaten gescheiden worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling worden ingeleverd. Recyclingalternatief voor retourzending: Levert de eigenaar van het elektronische apparaat het apparaat niet in bij de fabrikant, dan aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een adequate recycling van het apparaat. Het afgedankte apparaat kan men hiervoor inleveren bij inzamelpunten die beantwoorden aan de geldende afvalwetgeving.

Het eerder genoemde is niet van toepassing op meegeleverde accessoires of hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen hebben.

- De lithiumionen accu moet gescheiden van het apparaat als afval worden verwerkt.

AANWIJZING!

- Vraag aan uw gemeente waar u het apparaat voor recycling kunt inleveren.

10.2 Afvalverwerking van de accu



Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's in te leveren bij afvalverwerkingsbedrijven zoals gemeentelijke inzamelpunten.

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR DEFECTE, LEKKENDE ACCU!

De gebruikte accu's bevatten stoffen die in contact met de huid of bij het inademen letsel kunnen veroorzaken. Lekt de accu in het apparaat dan mag u deze uitsluitend met rubberen handschoenen uit het apparaat halen en dient u deze in een gesloten houder voor gescheiden afvalverwerking in te leveren.

- In overeenstemming met Europese richtlijn 2013/56/EU moeten defecte accu's/batterijen voor gescheiden en milieuvriendelijke recycling bij een inzamelpunt worden ingeleverd.

Voor de afvalverwerking bestaan de volgende mogelijkheden:

- inleveren bij de specialist
- inleveren bij een inzamelingspunt met het GRS-teken
- gebruik van de speciale afvalcontainers van de gemeente

Voor meer informatie over de afvalverwerking kunt u terecht bij uw gemeente of gemeentebestuur.

10.3 Transport van de accu

- Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden. Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Zorg ervoor dat u de informatie te observeren onder:
www.gloriagarten.de/returns

10.4 Afvalverwerking van de verpakking

- Het verpakkingsmateriaal is op milieuvriendelijke wijze en afvalverwerkings-technisch perspectief te scheiden en daarom recyclebaar. Het opnieuw introduceren van de verpakking in de materiaalkringloop spaart grondstoffen en vermindert de afvalstroom.
- Laat niet meer gebruikt verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijke voorschriften als afval verwerken.

(N)

11 Accessoires/vervangingsonderdelen

- 729101.0000 Lithium-Ionen Accu 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ionen Accu 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)¹⁾
- 729103.0000 Snellader (BOSCH AL 1830CV)

Overige accu's van het bedrijf BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah¹⁾ W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah¹⁾ W-C

Overige accessoires vindt u op **www.gloriagarten.de** evenals in onze winkel **<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

12 Garantieverlening en garantie

GLORIA biedt u een garantie van 24 maanden onder de garantievoorwaarden (www.gloriagarten.de). Uw wettelijke aanspraak op garantieverlening ten opzichte van uw verkoper wordt hierdoor niet aangetast.

Technische wijzigingen voorbehouden!

INDICE

1	Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso	79
2	Per la Vostra sicurezza	81
3	Prima di poter usare l'apparecchio	87
4	Dati tecnici	87
5	Montaggio	88
6	Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta	88
7	Messa in funzione	89
8	Messa fuori servizio e stoccaggio	92
9	Problemi con l'apparecchio	94
10	Smaltimento e questioni legali	95
11	Accessori / Ricambi	96
12	Garanzia	96

1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio GLORIA e devono essere sempre a portata di mano nei pressi dello stesso.

Le istruzioni per l'uso forniscono importanti avvertenze e informazioni, necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza! Qualsiasi persona preposta al comando, all'utilizzo e alla manutenzione dell'apparecchio, deve leggere per intero le istruzioni per l'uso.

Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a chi dovesse possedere l'apparecchio dopo di Voi!

Tutte le avvertenze sono sempre riferite anche alla Vostra sicurezza personale!

1.1 Simboli sull'apparecchio



Qualsiasi persona che sia incaricata di comandare o utilizzare il nebulizzatore/provedere alla sua manutenzione deve leggere completamente le istruzioni per l'uso.



Indossare indumenti protettivi in funzione delle sostanze da spruzzare che si utilizzano. Non inserire sostanze contenenti solventi oppure oleose. Le persone non autorizzate devono essere tenute a distanza.

1.2 Simboli nelle istruzioni per l'uso



È consentito mangiare, bere e fumare soltanto dopo aver tolto gli indumenti protettivi e aver lavato accuratamente mani e viso (risciacquare la bocca).



Caricatore solo per interni!



NON spruzzare liquidi esplosivi, altamente infiammabili, facilmente infiammabili, infiammabili con un punto di infiammabilità inferiore a +40°C, nonché sostanze comburenti e/o nocive.



Indossare i guanti protettivi!



Proteggere l'apparecchio dall'esposizione prolungata ai raggi del sole e dal gelo.



Proteggere da pioggia e umidi



Non rivolgere mai il getto di nebulizzazione su persone o animali.



NON smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i normali rifiuti domestici.



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente!



Materiali di imballaggio riciclabili!



Riciclabile / centro di ritiro GRS per batterie



Istruzioni per lo smaltimento dell'accumulatore



- L'accumulatore non deve essere riscaldato a temperature superiori a +45°C
- Proteggere l'accumulatore dall'irradiazione solare diretta
- Proteggere l'accumulatore dal fuoco
- Non gettare l'accumulatore tra i rifiuti domestici

1.3 Avvertenze

PERICOLO

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un potenziale pericolo di morte. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

AVVERTENZA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa imminente. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

CAUTELA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può cau-

sare lesioni. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di lesioni.

ATTENZIONE

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un pericolo potenziale che, se non evitato, può causare danni materiali. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare danni materiali.

AVVISO!

Un avviso indica ulteriori informazioni o figure, che servono per semplificare l'uso e la comprensione del l'apparecchio.

1.4 Utilizzo conforme

I prodotti fitosanitari possono essere utilizzati solo su superfici agricole, forestali o giardini. Ne è vietato l'utilizzo su altre superfici (le cosiddette superfici non messe a coltura), come ad es. accessi di garage, marciapiedi, parcheggi, ecc.! I prodotti fitosanitari possono essere utilizzati ESCLUSIVAMENTE per le finalità consentite!

Si tratta di un GLORIA apparecchio per la protezione dei vegetali destinato esclusivamente alla distribuzione di prodotti fitosanitari liquidi omologati BVL (Ufficio federale per la tutela del consumatore e la sicurezza alimentare, Germania). Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate è un presupposto fondamentale per il funzionamento regolare dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso comprendono anche le istruzioni di comando, manutenzione ordinaria e manutenzione periodica. Durante la distribuzione di prodotti fitosanitari osservare assolutamente le avvertenze per la sicurezza/misure protettive dei produttori dei prodotti fitosanitari.

CAUTELA

PERICOLO PER USO IMPROPRIO!

In caso di uso improprio, l'apparecchio può essere fonte di pericoli. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare tutte le indicazioni e le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

1.5 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

L'apparecchio non è adatto per:

- liquidi esplosivi, altamente infiammabili, leggermente infiammabili e infiammabili con un punto di infiammabilità inferiore a + 60 °C
- sostanze comburenti e nocive.
- acidi (pH ≤ 5), basi (pH ≥ 9)
- solventi o sostanze a base di solvent
- carburanti
- agenti umettanti (agenti tensioattivi) che possono scatenare o favorire fessurazioni ai materiali plastici utilizzati
- liquidi molto densi, collosi o che formano residui che non si possono totalmente svuotare o togliere con il lavaggio dell'apparecchio
- l'utilizzo in ambito alimentare

1.6 Rischi residui

Questo apparecchio è stato costruito a regola d'arte, nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza! Ciò nonostante, durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- possono insorgere pericoli per la vita e l'integrità dell'operatore o di altre persone.
- l'apparecchio può subire danni.
- altri beni materiali possono subire danni.

1.7 Limitazione di responsabilità

Facciamo espressamente presente che, in base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti, non rispondiamo per danni causati dal nostro apparecchio, qualora tali danni siano causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, da un uso improprio, da una riparazione eseguita non a regola d'arte o dalla sostituzione di pezzi con pezzi non originali e la riparazione non sia stata effettuata dal servizio assistenza o da un esperto autorizzato. Quanto sopra si intende valido anche per gli accessori.

2 Per la Vostra sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti avvertenze e indicazioni di sicurezza, che bisogna assolutamente rispettare nel maneggiare e utilizzare l'apparecchio.



2.1 Indicazioni fondamentali per la sicurezza

Per maneggiare e utilizzare in sicurezza l'apparecchio, osservare le seguenti indicazioni fondamentali per la sicurezza:

- Prima di montare o di lavorare con lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA: leggere le istruzioni per l'uso accluse lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA e attenersi alle istruzioni di sicurezza riportate.
- Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Le riparazioni degli apparecchi per la casa e il giardino devono essere eseguite soltanto dai centri di assistenza. I ricambi devono essere ordinati presso il proprio rivenditore specializzato. Qualora non fossero disponibili in magazzino, il rivenditore li procurerà il più presto possibile.
- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in materia!
- L'apparecchio può essere utilizzato da giovani a partire dagli 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e conoscenza

delle relative funzioni se si trovano sotto la sorveglianza di qualcuno o hanno ricevuto le dovute istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli ad esso connesso. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dello SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrointensile.
- Prima di ogni messa in funzione del nebulizzatore, verificare con regolarità le condizioni e il funzionamento dei componenti sotto pressione/adibiti al trasporto di liquidi, nonché della valvola di sicurezza. Prestare particolare attenzione alla tenuta del raccordo e dei collegamenti a vite. Controllare che il materiale non presenti fessurazioni, fragilità e corrosione. Nel caso ci sia il sospetto che l'apparecchio possa essere danneggiato, metterlo immediatamente fuori servizio.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio fintanto che è acceso.
- La messa fuori servizio è possibile solo portando l'interruttore (D) in posizione "0".
- Per evitare danni e pericoli derivanti da un uso improprio, è necessario osservare le istruzioni per l'uso e conservarle con cura!
- Nel momento in cui l'apparecchio viene consegnato ad altre persone, occorre fornire anche le istruzioni per l'uso!
- Per l'apparecchio, utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali GLORIA. Non utilizzare mai pezzi di ricambio/accessori usurati, modificati o difettosi! riginali GLORIA.

2.2 Rischi per la salute



⚠ PERICOLO

Pericolo di morte per incendio e/o esplosione! Pericolo di morte per uso improprio dell'apparecchio! Per questo

motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Quando si maneggiano sostanze pericolose indossare un abbigliamento di protezione adatto, guanti di protezione e un dispositivo di protezione delle vie respiratorie. Evitare fonti di accensione nella zona circostante ed arieggiare bene la postazione di lavoro.
- Con l'apparecchio non è consentito applicare fluidi infiammabili.

⚠ AVVERTENZA

Nel maneggiare il nebulizzatore e i prodotti fitosanitari possono insorgere dei pericoli che causano eventualmente lesioni. Pertanto è assolutamente necessario osservare le avvertenze per la sicurezza/le misure protettive dei produttori dei prodotti fitosanitari e le seguenti avvertenze per la sicurezza.

- Nel maneggiare l'apparecchio e i prodotti fitosanitari è consentito mangiare, bere e fumare soltanto dopo aver tolto gli indumenti protettivi e aver lavato accuratamente mani e viso (risciacquare la bocca).
- Non soffiare con la bocca sugli ugelli otturati.
- Non spruzzare liquidi su superfici calde.
- Non rivolgere mai il getto di nebulizzazione su persone o animali.
- Quando si svitano le lance non rivolgere l'estremità verso se stessi.
- Non inserire sostanze contenenti solventi o olio.
- NON spruzzare liquidi esplosivi, altamente infiammabili, facilmente infiammabili, infiammabili con un punto di infiammabilità inferiore a +40°C, nonché sostanze comburenti e/o nocive.
- Non è permesso apportare modifiche o migliorie al nebulizzatore senza il consenso del produttore! Mai bypassare, modificare o rimuovere i dispositivi di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo per la salute per contatto con i prodotti fitosanitari! Il liquido può causare danni alla salute a seguito di inalazione, ingestione o assorbimento attraverso la cute. In presenza di sintomi e in caso di dubbio consultare un medico. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Osservare le avvertenze sulla sicurezza riportate sulle etichette dei detergenti. Prestare attenzione alla concentrazione max. indicata. Determinati detergenti rendono necessario indossare occhiali protettivi o guanti di protezione oppure adottare altre misure protettive.
- Richiedere sempre una scheda tecnica di sicurezza al produttore delle sostanze da spruzzare.

2.3 Pericolo dovuto a danni materiali



In caso di uso improprio il nebulizzatore può riportare danni materiali! Per questo motivo, attenersi alle avvertenze per la sicurezza di seguito riportate:

- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione prolungata ai raggi del sole e dal gelo.
- Non azionare mai l'apparecchio ad una temperatura inferiore a 0 °C.
- Non lasciare il tubo flessibile sotto pressione per un periodo prolungato.
- Non far funzionare a secco la pompa; questo potrebbe causare danni materiali all'apparecchio.
- A causa dei vapori ammoniacali (rischio che si crepi l'ottone) non conservare il nebulizzatore in stalle, non inserire soluzioni azotate o fosfatice.
- L'apparecchio non è destinato alla conservazione di liquidi, quindi ogni giorno, dopo essere stato usato, va svuotato e risciacquato ogni volta.
- Fissare l'apparecchio durante il trasporto per evitare la fuoriuscita di liquido.
- Spegnerne sempre l'apparecchio durante il trasporto – **interruttore in posizione "0"**.

2.4 Prescrizioni di sicurezza per l'uso del caricatore e dell'accumulatore (non incluso nella fornitura)



PERICOLO

PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!

Pericolo di morte per contatto con cavi o componenti sotto tensione! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- La tensione di rete deve corrispondere al valore (V~) indicato sulla targhetta del caricatore!
- Bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza non devono utilizzare né il caricatore né l'accumulatore.
- Se il cavo di rete del caricatore è danneggiato, sostituire l'intero caricatore!
- Collegare l'unità di carica solo ad una fonte di corrente alternata.
- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- La tensione dell'accumulatore deve essere compatibile con la tensione di carica del caricatore. Utilizzare solo caricatori BOSCH da 18 della serie "POWER 4 ALL". GLORIA e Bosch propongono un assortimento completo di accumulatori con diverse cariche (Ah) (vedere il capitolo 11 "Accessori / Ricambi").
- Utilizzare gli elettrooutensili solo con le batterie esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- Non esporre una batteria o un elettro-
tensile al fuoco o a temperature eccessi-
ve. L'esposizione al fuoco o a tempera-
ture superiori a 130 °C può causare
esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e
non ricaricare la batteria o l'elettro-
tensile fuori dal campo di temperatura
indicato nelle istruzioni stesse. Una
carica non corretta, o fuori dal campo
di temperatura indicato, può comportare
danni alla batteria ed aumentare il
pericolo di incendio.

PERICOLO

PERICOLO DI LESIONI PER FOLGORAZIONE E PERICOLO D'INCENDIO E DEFLAGRAZIONE! Per evitare situazioni di pericolo letale:

- per poter utilizzare l'apparecchio, bisogna che caricatore, spina di ricarica e spina elettrica siano in perfetto stato
- non toccare mai i contatti.
- non coprire la presa d'aria del caricatore. Il caricatore potrebbe infatti surriscaldarsi e non funzionare a dovere.
- il caricatore e l'accumulatore devono essere protetti da calore e umidità.
- il caricatore e l'accumulatore non vanno mai immersi in un liquido.
- il caricatore va utilizzato esclusivamente per caricare gli accumulatori a litio-ioni originali.
- caricatore ed accumulatore devono restare sigillati.
- il caricatore non deve essere utilizzato su una base infiammabile.
- durante il processo di carica nelle vicinanze non ci devono essere materiali facilmente infiammabili.
- l'accumulatore deve essere protetto da calore, irradiazione solare diretta e fuoco. Conservare l'accumulatore solo a temperature comprese tra 0 °C e +45 °C. Non appoggiare l'accumulatore su un riscaldamento.
- il caricatore dovrebbe funzionare tramite interruttore differenziale (RCD) con una sensibilità non superiore ai 30 mA. Rivolgersi all'elettricista di fiducia!

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI! Inserire l'accumulatore solo se l'apparecchio è spento. Il collegamento dell'accumulatore ad un apparecchio acceso può causare degli infortuni.

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DI LIQUIDI O VAPORI CORROSIVI! In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

2.5 Avvertenze generali di sicurezza per elettro-utensili

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente **SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA**. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettro-utensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dello SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettro-utensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

PROTEZIONE CONTRO IL SOVRACCARICO!

- Il SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA è dotato di protezione contro il sovraccarico. In caso di carico eccessivo, l'apparecchio si disattiva automaticamente. In questo caso, spegnere l'apparecchio dall'interruttore ON/OFF (D). Scaricare la pressione del serbatoio azionando la valvola di sfogo, quindi riavviare il SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA.

PROTEZIONE TERMICA!

- Il SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA è dotato di una protezione termica. Se l'apparecchio viene utilizzato per un periodo prolungato o continuamente nel campo di carico massimo o ad elevate temperature ambientali, non è da escludere un surriscaldamento delle batterie. In questo caso l'apparecchio si spegne automaticamente. Lo scarico non risulta più possibile sopra ai 70 °C.

Una volta raffreddata la batteria, è possibile riavviare il SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA.

DISINSERIMENTO PER BASSA TENSIONE!

- Il SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA è dotato di un dispositivo di disinserimento per bassa tensione dell'accumulatore. Questa funzione spegne automaticamente l'apparecchio, quando la tensione cala al di sotto di un valore predeterminato (vedere l'indicazione in alto a destra sul display). In questo caso occorre caricare ulteriormente l'accumulatore, oppure introdurre nell'apparecchio un accumulatore caricato.

Sicurezza delle persone

- **Utilizzare l'apparecchio secondo l'uso previsto!** Lavorare esclusivamente entro l'ambito di potenza indicato.
- **Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllarne l'integrità; la messa in funzione è vietata nei seguenti casi:**
 - se l'apparecchio è visibilmente danneggiato;
 - se l'apparecchio è caduto una volta;
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcol, droghe o medicinali.
- **Quando si utilizza un SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dello SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.**

(E)

Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA in caso di situazioni inaspettate.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA

- **Non sovraccaricare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA se l'interruttore è difettoso.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA al termine del lavoro, togliere la batteria.** Tale precauzione eviterà che lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eeguire la manutenzione degli lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamen-**

to o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento de lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA stesso. Se danneggiato, dispositivo dovrà essere riparato prima dell'uso.

Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- **Utilizzare sempre lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- **Fare riparare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.
- **Non utilizzare mai pezzi di ricambio/accessori usurati, modificati o difettosi!**
- **L'apparecchio ha una durata max. di 10 anni.**

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI IN SEGUITO AD AVVIAMENTO ACCIDENTALE!

L'avviamento accidentale può causare lesioni. A titolo preventivo, rimuovere la accumulatore se:

- se si lascia l'apparecchio incustodito.
- durante le operazioni di manutenzione, controllo o pulizia.
- se l'apparecchio non funziona correttamente.

3 Prima di poter usare l'apparecchio

Questo capitolo fornisce informazioni sullo stato alla consegna.

3.1 Stato alla consegna

La dotazione standard dell'apparecchio alla consegna comprende:

- Lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA viene fornito montato
- Accumulatori: "Accumulatori POWER FOR ALL" (18,0 V 2,5 Ah, tipo: PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, tipo: PBA 18,0 V W-A) [non raffigurati e **NON in dotazione con l'articolo 000067.0000**]
- Caricatore (AL 1810 CV) [non raffigurato e **NON in dotazione con l'articolo 000067.0000**]
- Valvola a chiusura rapida in plastica piena
- Coperchio
- Tubo di nebulizzazione in ottone con ugello a cono vuoto
- 2 x spallacci imbottiti regolabili
- 2 x cinghie subaddominali imbottite
- 1 x cinghia toracica
- Sede del tubo di nebulizzazione sul serbatoio
- Filtro di riempimento
- Ugello a ventaglio
- Clip per prolunga del tubo di nebulizzazione

- 1 x istruzioni per l'uso e informazioni sul prodotto

Altri attrezzi in dotazione imballati singolarmente.

3.2 Elementi dell'apparecchio

- A** Coperchio del serbatoio
- B** Filtro di riempimento
- C** Serbatoio in polietilene
- D** Interruttore a bilico ON/OFF
- E** Indicatore stato di carica
- F** Vano batteria
- G** Linea di nebulizzazione
- H** Valvola a chiusura rapida in plastica piena
- I** Ugello a ventaglio
- J** Clip per prolunga del tubo di nebulizzazione
- K** Tubo di nebulizzazione in ottone con ugello a cono vuoto
- L** Vano accessori/ricambi
- M** 2 x cinghie subaddominali imbottite
- N** Collegamento del tubo
- O** 1 x cinghia toracica
- P** Ripiano del tubo di nebulizzazione
- Q** 2 x spallacci imbottiti regolabili
- R** Supporto del tubo di nebulizzazione



4 Dati tecnici

SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA PRO 1200 LI-ON

Numeri articolo: 0000067.0000
(senza accumulatore e caricatore)

Accumulator (NON incluso nell'articolo 000067.0000)

Tipo: ioni di litio (**Bosch PBA 18V 2.5 Ah**)
Tensione nominale: 18,0 V
Capacità nominale: 2,5 Ah

Unità di carica (AL 1810 CV) (NON incluso nell'articolo 000067.0000)

D'ingresso: 220-240 V~ / 50/60 Hz
D'uscita: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Tempo di carica accumulatore (100%): 244 Min.

Campo temperatura di carica ammissibile: 0 – + 45 °C

Classe di protezione: II

(Queste specifiche si riferiscono al caricatore CV AL 1810)

SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA

Quantità max. di liquido:	12 L
Temperatura di esercizio consentita:	+ 40°C
Peso a vuoto:	3,74 kg
Peso a pieno carico:	15,74 kg
Ugello a cono vuoto, angolo di spruzzatura; materiale	∅ 1mm; 55°; ottone
Ugello a ventaglio, angolo di spruzzatura; materiale	80°; ottone
Materiale del serbatoio:	Polyethylen
Materiale guarnizione:	FKM
Pompa:	polietilene / TPV
Larghezza maglie del filtro nella valvola a chiusura rapida:	0,9 mm
Larghezza maglie del filtro di riempimento:	1,5 mm
Filtro nell'apparecchio:	1,2 mm

5 Montaggio

Illustrazione 1

i AVVISIO!

L'apparecchio viene fornito montato, ad eccezione della lancia di spruzzo.

- 1 Togliere lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA dalla scatola e avvitare il tubo di nebulizzazione (K) alla valvola a chiusura rapida Schnellschlussventil (H). Se necessario, montare la prolunga del tubo di nebulizzazione (accessorio), clip (J) inclusa.

6 Prima di mettere in funzione per la prima volta

⚠ AVVERTENZA

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE, OSSERVARE IL CAPITOLO 2 "PER LA VOSTRA SICUREZZA".

Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- La tensione di rete deve corrispondere al valore (V~) indicato sulla targhetta dell'unità di carica.



Il caricatore deve essere utilizzato soltanto in ambienti asciutti.

i AVVISIO!

- Caricare completamente l'accumulatore prima della prima messa in funzione. Accertarsi che il processo di carica avvenga a temperatura ambiente. Solo così si garantisce una lunga durata dell'accumulatore.
- Un tempo di funzionamento molto più breve nonostante la carica indica che l'accumulatore è esaurito e va sostituito. Utilizzare soltanto BOSCH accumulatori a litio-ioni originali disponibili tramite il servizio di assistenza del produttore.
- Durante il processo di carica, può verificarsi il riscaldamento di caricatore ed accumulatore. Questo fenomeno è normale e non è indice di difetto.
- L'accumulatore a litio-ioni può essere ricaricato in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di carica. L'interruzione anticipata del processo di ricarica non danneggia l'accumulatore. Un collegamento di protezione integrato nel SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA impedisce che questo si scarichi completamente.
- L'accumulatore è dotato di monitoraggio della temperatura che consente la carica solo in un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C. In questo modo la durata dell'accumulatore si allunga.
- Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio, non agire ulteriormente sull'interruttore ON/OFF (D). L'accumulatore potrebbe danneggiarsi. Attenersi alle avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore.

6.1 Processo di carica

Illustrazioni 2 – 3

Queste illustrazioni si riferiscono alla batteria da 18,0 V / 2,5 Ah e al caricabatterie CV AL 1810.

- 2 La procedura di carica inizia con inserendo la spina del caricatore nella presa e mettendo l'accumulatore nel caricatore.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale. In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

Stati di visualizzazione



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il lampeggiamento dell'indicatore di carica della batteria.



La luce fissa dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria si trova al di fuori del range di temperatura di carica consentito e pertanto non può essere ricaricata. Non appena si raggiunge il campo di temperatura ammesso, inizia di nuovo l'operazione di ricarica della batteria. Senza batteria inserita, la luce fissa dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

- 3 Dopo la carica, togliere per prima la spina del caricatore dalla presa. Successivamente togliere l'accumulatore dal caricatore.

7 Messa in funzione

⚠ PERICOLO

Prima della messa in funzione, attenersi a quanto riportato nel capitolo 2 "Per la Vostra sicurezza".

⚠ AVVERTENZA

Pericolo per la salute dovuto a liquido che fuoriesce! Un apparecchio o parti dell'apparecchio che perdono possono causare la fuoriuscita del liquido, anche sotto forma di spruzzi. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in perfetto stato e non abbia perdite. **Per il controllo della tenuta, riempire il serbatoio d'acqua!**
- Controllare il fissaggio di tutti i collegamenti a vite.



7.1 Riempire il dispositivo

Illustrazioni 4 – 6



Rimuovere il coperchio del serbatoio (A) e riempire il nebulizzatore con l'apposito filtro (B). Chiudere il serbatoio con il coperchio.

- Osservare la quantità max. di liquido (vedi dati tecnici), norme di sicurezza e agenti ammessi.
- Controllare la quantità di liquido.
- Rispettare le indicazioni fornite dal produttore del prodotto fitosanitario!

i AVVISO!

Applicare il prodotto fitosanitario secondo le indicazioni del produttore (secchio) senza mescolarlo nel serbatoio. Per le istruzioni di dosaggio, fare riferimento alla tabella seguente:

Dosaggio

	Concentrazione									
	↓									
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %		
1 litro	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml		
2 litri	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml		
3 litri	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml		
4 litri	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml		
5 litri	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml		
10 litri	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml		
12 litri	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml		

Ugelli per lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA

Applicazione	N° art.	Tipo di ugello	Denominazione	Angolo di spruzzatura	Pressione d'esercizio	Quantità di liquido prodotta	Materiale	Nota
Insetticida	725830.0000	Ugello a cono vuoto	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	ottone	gocce di medie dimensioni, adatto per il trattamento di arbusti e cespugli
Fungicida	725830.0000	Ugello a cono vuoto	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	ottone	gocce di medie dimensioni, adatto per il trattamento di arbusti e cespugli
Diserbante	730404.0000	Ugello a ventaglio	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	plastica	gocce più grossolane, ridotta dispersione, adatto per trattare superfici
Disinfezione*	532430.0000	Ugello a ventaglio	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	ottone	gocce sottili, adatte per la disinfezione di superfici * Non incluso nella fornitura

7.2 Inserire la batteria

Illustrazioni 7 – 8

- 7 Aprire lo sportello del vano batteria (F). Assicurarsi che i contatti sull'apparecchio e sulla batteria siano asciutti durante l'inserimento della batteria.
- 8 Inserire la batteria carica nell'adattatore come in figura fino ad udire un "clic" udibile.

7.3 Adattare correttamente al corpo la tracolla e la cinghia subaddominale

Illustrazioni 9 – 12

L'apparecchio è dotato di due spallacci imbottiti (Q), due cinghie subaddominali imbottite (M) e una cinghia toracica (O) regolabili in lunghezza.

Per una distribuzione ottimale del carico e lavorare senza affaticarsi, indossare l'apparecchio parallelo alla colonna vertebrale.

- 9 Posizionare l'apparecchio sulla schiena come in figura. Agganciare la cinghia toracica (O) e regolare l'altezza e la larghezza come in figura.
- 10 Se la cinghia toracica (O) fosse ancora troppo alta, è possibile abbassarla ulteriormente con l'ausilio della fibbia posta sopra lo spallaccio (Q). Quindi regolare l'altezza dello SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA regolando lo spallaccio (Q) agendo sulle alette inferiori in modo che i pad siano ben appoggiati alla parte bassa della schiena.
- 11 A questo punto agganciare la cinghia subaddominale (M) e legare stretto come in figura. Assicurarsi che l'imbottitura sia stabile in posizione sulla parte inferiore della schiena.
- 12 Ora l'apparecchio dovrebbe essere parallelo alla schiena e il peso ricadere principalmente sul bacino. Stabilizzare gli spallacci e/o la cinghia subaddominale in modo da impedirne il ribaltamento.

i AVVISO!

Gli spallacci servono SOLO a stabilizzare lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA. Il carico ricade principalmente sulle cinghie subaddominali

7.4 Nebulizzazione

Illustrazioni 13 – 16

⚠ AVVERTENZA

Nel maneggiare il nebulizzatore e i prodotti fitosanitari possono insorgere dei pericoli che causano eventualmente lesioni. Pertanto è assolutamente necessario osservare le avvertenze per la sicurezza/le misure protettive dei produttori dei prodotti fitosanitari e le seguenti avvertenze per la sicurezza:

- Mettere in funzione l'apparecchio solo se si trova in posizione verticale e se è ben appoggiato alla schiena.

- 13 **Accendere l'apparecchio con l'interruttore a bilico ON/OFF (D) "I"**. In questo modo la linea di nebulizzazione (G) si riempie di prodotto fitosanitario e si ottiene la pressione d'esercizio necessaria per la nebulizzazione. Mandando verso il basso la leva di comando che si trova sulla valvola a chiusura rapida (H) viene attivata la nebulizzazione. Rilasciando la leva di azionamento si ottiene un'interruzione immediata.

i AVVISO!

Alla prima messa in funzione, le linee di nebulizzazione del sistema non sono ancora piene; potrebbero volerci all'incirca 10 secondi con la leva di azionamento premuta prima che il liquido inizi a fuoriuscire.

⚠ CAUTELA

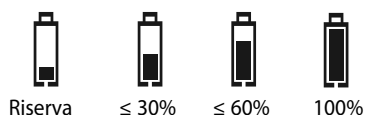
- 14 Fare attenzione alla direzione del vento! Non nebulizzare controvento. Durante la nebulizzazione fare attenzione che gli oggetti vengano bagnati in modo omogeneo. Evitare la dispersione su superfici adiacenti.
- 15 Distanza dell'ugello dall'oggetto da nebulizzare:
 - Applicazione Insetticida / fungicida Ugello a cono cavo Distanza dalla pianta / arbusto 40 – 50 cm.
 - Applicazione Ugello a ventaglio Diserbante Distanza dal terreno 50 cm, (larghezza spruzzo sul terreno 84 cm).
- 16 In caso di interruzioni o pause di lavoro, agganciare il tubo di nebulizzazione all'apparecchio.

7.5 Indicazione di stato dell'accumulatore

Illustrazione 17

- 17 L'apparecchio è dotato di un indicatore stato di carica (E) che mostra, in percentuale, la capacità residua della batteria. L'indicatore stato di carica della batteria (E) si compone di 4 indicatori [4 LED verdi].

Potenza dell'accumulatore (Icona della batteria):



i AVVISO!

In rari casi, dopo la rimozione e il successivo reinserimento dell'accumulatore, l'indicazione di stato (E) potrebbe mostrare una potenza superiore rispetto a prima della rimozione. Il motivo è che nell'apparecchio è stata memorizzata l'ultima potenza dell'accumulatore durante l'esercizio.

Dopo avere estratto e reinserito l'accumulatore nell'apparecchio, la potenza viene rimisurata e di conseguenza potrebbe presentare una potenza superiore.

8 Messa fuori servizio e stoccaggio

8.1 Messa fuori servizio

Illustrazione 18

- 18 Mettere fuori servizio l'apparecchio portando l'interruttore a leva ON/OFF (D) su "0" e spegnendo completamente l'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Per evitare che l'accumulatore si scarichi, staccarlo dall'apparecchio se si prevedono tempi d'inattività prolungati. Per questo staccare l'accumulatore dall'adattatore.

8.2 Svuotamento e pulizia

Illustrazioni 19 – 21



! AVVERTENZA

Pericolo per la salute dovuto a liquido che fuoriesce! Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nel presente manuale. Durante lo smaltimento delle quantità residue, attenersi alle norme vigenti e alle disposizioni del produttore delle sostanze in questione.

- 19 – 21 Lavare accuratamente con acqua (risciacquare più volte) il nebulizzatore e il sistema di tubo flessibile dopo ogni utilizzo, azionando più volte la pompa e tirando la leva di azionamento sulla valvola a chiusura rapida. Raccogliere il liquido residuo e, come già descritto in precedenza, distribuirlo sulla coltivazione diluito 1:10. Fare asciugare il nebulizzatore tenendolo aperto, possibilmente sospeso, con l'apertura rivolta verso il basso.

ATTENZIONE

Pericolo di danni per un uso improprio dello SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Togliere l'accumulatore prima di ogni pulizia. Non immergere lo SPRUZZATORE A SPALLA A BATTERIA nell'acqua o spruzzarlo o lavarlo con acqua. L'apparecchio deve essere protetto dal bagnato.
- Pulire l'apparecchio dall'esterno con un panno umido o una spazzola morbida. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

8.3 Stoccaggio

Illustrazioni 22 – 25

! AVVERTENZA

Nel maneggiare il nebulizzatore e i prodotti fitosanitari possono insorgere dei pericoli che causano eventualmente lesioni. Conservare sia il nebulizzatore sia le sostanze da spruzzare lontano dalla portata dei bambini.

- Svotare e pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni del capitolo 8.2.

22 – **25** Svitare il coperchio del serbatoio – agganciare il tubo di nebulizzazione alla sua sede – conservare l'apparecchio asciutto e lontano dal gelo.

8.3.1 Corretta conservazione di accumulatore e caricatore

Rispettare tassativamente anche le "Prescrizioni di sicurezza per l'uso del caricatore e dell'accumulatore" al capitolo "Prescrizioni di sicurezza importanti".

ATTENZIONE

Pericolo di danni per un uso improprio dell'apparecchio! Un accumulatore non dovrebbe essere conservato vuoto. L'autoscarica, sebbene ridotta, può danneggiare irrimediabilmente l'accumulatore se questo viene conservato a lungo vuoto. Per questo rispettare le seguenti istruzioni per i casi di inattività prolungata (ad es. nei mesi invernali):

- conservare l'accumulatore con un livello di carica di circa il 40-60%.
- conservare l'accumulatore a parte in un luogo asciutto, sopra il livello suolo, chiuso, protetto dal gelo, a temperature comprese tra 0°C e +45°C. Alla temperatura di stoccaggio di +15°C l'autoscarica e l'invecchiamento chimico sono ridotti al minimo. Evitare l'irradiazione solare diretta.
- qualora l'accumulatore non venisse più utilizzato per un periodo di oltre 6 mesi, verificare la condizione di carica dell'unità di carica con l'ausilio della spia di stato. Ricaricare eventualmente l'accumulatore a ca. il 40 - 60 % di capacità.

8.4 Manutenzione

- Attenersi alle norme aziendali sulla sicurezza sul luogo di lavoro, nonché alle norme nazionali vigenti in materia.
- Spalmare regolarmente le guarnizioni con grasso al silicone GLORIA.
- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.
- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali GLORIA (vedere il negozio ricambi GLORIA all'indirizzo <https://shop.gloriagarten.de>).

- Per ulteriori accessori consultare il sito www.gloriagarten.de

8.4.1 Lavaggio del tubetto filtrante nella valvola a chiusura rapida o nell'apparecchio

Illustrazioni **26** – **28**



AVVERTENZA

Durante il lavaggio del tubetto filtrante possono insorgere dei pericoli che potrebbero causare lesioni. Indossare guanti di protezione ed eventualmente indumenti protettivi.

- Spegnerne l'apparecchio.
- Per questo motivo, scaricare completamente la pressione dal tubo flessibile tirando (**G**), anche a nebulizzatore vuoto, la leva di azionamento che si trova sulla valvola a chiusura rapida (**H**) e distribuendo l'eventuale liquido residuo nel sistema sulla coltivazione.
- Lubrificare regolarmente con grasso privo di resina e di acidi l'anello di tenuta del coperchio del serbatoio e tutte le altre parti mobili.
- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.

26 Tubetto filtrante nella valvola a chiusura rapida

- Svitare il giunto a vite dalla valvola a chiusura rapida e toglierlo insieme al filtro dalla valvola a chiusura rapida. Svitare il tubetto filtrante dal giunto a vite e lavarlo accuratamente con acqua. Dopo il lavaggio procedere al montaggio seguendo l'ordine inverso. Serrare a mano tutti i collegamenti a vite.

27 – **28** Filtro nell'apparecchio

- Svitare il coperchio del serbatoio, togliere il filtro nell'apparecchio dalla base come in figura e pulire accuratamente con acqua. Dopo il lavaggio procedere al montaggio seguendo l'ordine inverso. Serrare a mano tutti i collegamenti a vite.

8.4.2 Controllo degli ugelli

Gli ugelli sono soggetti a usura e si otturano. Minimo ogni due mesi fare il seguente controllo:

- Rabboccare acqua nell'apparecchio e spruzzare per 1 minuto in un recipiente.

- Pesare la quantità di acqua prodotta e confrontarne il valore con quello indicato nella tabella del capitolo 7.1 "Selezione degli ugelli".
- Scostamento max. +/- 10 %
- Scostamento > -10 %: Pulire l'ugello / pulire il filtro
- Scostamento > +10 %: Cambiare l'ugello

9 Problemi con l'apparecchio

Anomalia	Causa	Eliminazione
L'apparecchio non parte	Accumulatore non inserito correttamente Potenza dell'accumulatore troppo bassa Accumulatore difettoso Accumulatore surriscaldato	Inserire l'accumulatore nel supporto fino all'innesto Caricare l'accumulatore Sostituire l'accumulatore! Far raffreddare l'accumulatore
Impossibile ricaricare la batteria	Guasto al connettore del caricatore Batteria non inserita correttamente nel caricatore Batteria/caricatore difettosi	Sostituire il caricatore Batteria inserita correttamente nel caricatore Sostituire batteria/caricatore
Spegnere l'apparecchio dopo un prolungato utilizzo nel campo di carico più elevato	La protezione contro il sovraccarico ha disattivato l'apparecchio	Spegnere e riavviare l'apparecchio con il tasto ON/OFF
Spegnere l'apparecchio dopo un prolungato utilizzo nel campo di carico più elevato o in presenza di una temperatura esterna elevata	Batteria surriscaldata, la protezione termica ha spento l'apparecchio	Lasciar raffreddare l'apparecchio, quindi riavviarlo
L'apparecchio si spegne durante l'uso	Batteria scarica, la protezione contro la bassa tensione ha spento l'apparecchio	Caricare la batteria oppure inserire una batteria carica
Il nebulizzatore perde sul giunto a vite	Tubo flessibile allentato	Stringere il dado ed eseguire una prova a pressione con l'acqua
La nebulizzazione dell'ugello non è a posto	Ugello in parte otturato Tubetto filtrante nella valvola a chiusura rapida o filtro nel serbatoio sporchi	Pulire tubetto filtrante, filtro nell'apparecchio e ugello (vedere Ill. 26 - 28)
L'apparecchio è in funzione, ma non spruzza	La pompa deve pompare liquido nel tubo flessibile	Accendere l'apparecchio e attendere almeno 10 secondi con valvola a chiusura rapida aperta

10 Smaltimento e questioni legali



10.1 Tutela dell'ambiente e smaltimento

- Questo simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio indicano che il prodotto alla fine del ciclo di vita non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- **Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!** Secondo la direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e avviati al recupero. Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione: Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato a un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti.

Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

- L'accumulatore agli ioni di litio deve essere smaltito separatamente rispetto agli altri componenti dell'apparecchio.

i AVVISO!

- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per chiedere qual è il centro di smaltimento competente.

10.2 Smaltimento dell'accumulatore



La legge impone all'utente, ovvero all'azienda di smaltimento, ad es. i centri di raccolta comunali, di smaltire le batterie e gli accumulatori usati come rifiuti speciali.

⚠ CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI PER ACCUMULATORI GUASTI O CON PERDITE!

L'accumulatore utilizzato contiene sostanze che possono causare lesioni se vengono a contatto con la pelle o inalate. Se nel proprio apparecchio si trova un accumulatore che perde, rimuoverlo dall'apparecchio solo utilizzando i guanti protettivi, metterlo in un recipiente chiuso e provvedere allo smaltimento secondo le norme.

- Conformemente alla direttiva europea 2013/56/EU gli accumulatori/batterie devono essere raccolti separatamente e quindi smaltiti presso un centro di riciclaggio autorizzato secondo le norme per la protezione ambientale.

Lo smaltimento può essere effettuato:

- tramite il negozio specializzato
- tramite un centro di ritiro con marchio GRS
- presso un container per rifiuti speciali messo appositamente a disposizione del comune.

Per ulteriori informazioni relative allo smaltimento, rivolgersi al proprio comune o all'amministrazione cittadina.

10.3 Trasporto dell'accumulatore

- Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni. In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Assicurati di osservare le informazioni sotto:

www.gloriagarten.de/returns

10.4 Smaltimento dell'imballaggio

- I materiali di imballaggio sono stati selezionati secondo principi ecocompatibili e sono quindi riciclabili. Il reinserimento degli imballaggi nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre le spese di smaltimento.
- Smaltire gli imballaggi non più necessari secondo le disposizioni vigenti.

11 Accessori / Ricambi

- 729101.0000 ioni di litio batterie 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 ioni di litio batterie 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)¹⁾
- 729103.0000 Caricatore rapido (BOSCH AL 1830CV)

Altri accumulatori della ditta BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah¹⁾ W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah¹⁾ W-C

Per maggiori accessori, fare riferimento a **www.gloriagarten.de** nonché nel nostro negozio **<https://shop.gloria-garten.com/de/>**

12 Garanzia

Nell'ambito delle condizioni di garanzia, GLORIA concede una garanzia di 24 mesi sui propri prodotti (www.gloriagarten.de).

Questo non va a intaccare le rivendicazioni legali nei confronti del venditore.

Con riserva di modifiche tecniche!

INDHOLDSFORTEGNELSE

1	Generelle informationer til denne betjeningsvejledning	97
2	Før din sikkerhed	99
3	Før apparatet kan bruges.....	104
4	Tekniske data.....	105
5	Montering.....	105
6	Første brug	105
7	Idriftsættelse	106
8	Afbrydelse & opbevaring	109
9	Problemer med apparatet	111
10	Bortskaffelse & juridiske forhold	111
11	Tilbehør/reservedele	113
12	Garanti.....	113

1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er del af GLORIA-apparatet og skal altid være til rådighed i nærheden af dette.

Betjeningsvejledningen giver vigtige anvisninger og informationer, som er nødvendige for sikker brug af apparatet!

Betjeningsvejledningen skal læses fuldstændigt af alle personer, som har til opgave at betjene / anvende og vedligeholde apparatet.

Opbevar betjeningsvejledningen, og lad den følge med apparatet, hvis det gives videre til andre! Alle advarsler har betydning for din personlige sikkerhed!

DK

1.1 Symboler på maskinen



Betjeningsvejledningen skal læses fuldstændigt af alle personer, som har til opgave at betjene / anvende og vedligeholde sprøjten.



Bær beskyttelsesdragt, som passer til de anvendte sprøjtemidler. Fyld ikke substanser, der indeholder opløsningsmidler eller olie, på. Uvedkommende skal holde afstand.

1.2 Symboler i vejledningen



Det er først tilladt at spise, drikke og ryge, når beskyttelsesdragten er taget af, og hænderne og ansigtet er rengjort omhyggeligt (skyl munden).



Brug beskytteshandsker!



Ladestation kun til indendørs brug!



Beskyt sprøjten mod længere tids påvirkning fra sol og frost.



Sprøjt IKKE eksplosive, meget brandfarlige, lidtbrandfarlige, brandfarlige væsker med et flammepunkt under +40°C, brandnærende og giftige stoffer.



Skal beskyttes mod regn og fugt!



Ret aldrig sprøjtestrålen direkte mod personer eller dyr.



Udtjente elapparater og elektroniske apparater må ikke bortskaffes via det normale husholdningsaffald.



Miljøkorrekt bortskaffelse!



Genbrugs-emballeringsmaterialer!



Kan genbruges / GRS-retourneringsstation til batterier.



Li-Ion

Informationer om bortskaffelse af batterier.



- Batteriet må ikke varmes op over +45 °C.
- Beskyt batteriet mod direkte solpåvirkning.
- Beskyt batteriet mod ild.
- Batteriet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

DK

1.3 Advarselsinformationer

FARE

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en livsfarlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.

ADVARSEL

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en mulig truende farlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.

FORSIGTIG

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig farlig situation, som kan føre til mulige kvæstelser, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for kvæstelser undgås.

OBS

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig fare, som kan føre til materielle skader, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinformation for at undgå materielle skader.

BEMÆRK!

En bemærk-info markerer ekstra informationer eller billeder, som gør det lettere at betjene og forstå apparat.

1.4 Anvendelse efter bestemmelserne

Plantebeskyttelsesmidler må kun anvendes på arealer til landbrug, skovbrug eller gartnerier. Anvendelse på andre arealer (såkaldte ikke-afgrødearealer) som f.eks. garageindkørsler, fortove, brolagte arealer, parkeringspladser osv. Er FORBUDT! Plantebeskyttelsesmidler må UDELUKKENDE anvendes til det formål, de er godkendt til!

Denne GLORIA-sprøjte er et plantebeskyttelsesapparat, som udelukkende er beregnet til spredning af flydende plantebeskyttelsesmidler, der er godkendt af BVL (tysk myndighed for forbrugerbeskyttelse og fødevarerikkerhed). Det er en forudsætning for korrekt brug af sprøjten, at den vedlagte driftsvejledning overholdes. Betjeningsvejledningen indeholder også drifts-, vedligeholdelses- og servicebetingelser. Ved spredning af plantebeskyttelsesmidler skal sikkerhedsanvisningerne/beskyttelsesforholdsreglerne fra sprøjtemiddelproducenterne altid overholdes.

FORSIGTIG

FARE VED ANVENDELSE UDEN FOR ANVENDELSESOMRÅDET!

Hvis apparatet anvendes uden for anvendelsesområdet, kan det være forbundet med farer. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug udelukkende apparatet til anvendelsesområdet.
- Overhold alle anvisninger og informationer i betjeningsvejledningen.

1.5 Mulig og forudsigelig fejlanvendelse

Apparatet er ikke egnet til:

- eksplosive, meget antændelige, let antændelige samt brandfarlige væsker med et flammepunkt under + 60 °C
- brandnærende og giftige medier
- syre (pH ≤ 5), lud (pH ≥ 9)
- opløsningsmidler eller opløsningsholdige midler
- Brændstoffer
- Fugtningsmidler (tensider), som kan udløse eller fremme revnedannelse på de anvendte kunststoffer
- meget seje, klæbrige væsker, som danner reststoffer, og som ikke kan hældes eller skylles helt ud af sprøjten
- anvendelse inden for fødevarerbranchen

1.6 Restfarer

Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser! Alligevel kan følgende forekomme ved brug af apparatet:

- Fare for betjeningspersonens eller andre personers liv og lemmer.
- Foringet funktion for apparatet.
- Foringelser for andre materielle værdier.

1.7 Begrænset ansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til loven om produktansvar ikke hæfter for skader fremkaldt af vores apparater, såfremt skaderne skyldes usagkyndig reparation, eller hvis der ved udskiftning af dele ikke er anvendt producentens originale dele, eller reparationen ikke er blevet udført af kundeservice eller af en autoriseret fagmand.

2 For din sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige advarsels- og sikkerhedsanvisninger, som altid skal overholdes ved omgang med og brug af apparatet.



2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de efterfølgende grundlæggende sikkerhedsanvisninger for sikker omgang med og sikker brug af apparatet:

- Læs inden monteringen af den BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE eller arbejde med den BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE, som er vedlagt betjeningsvejledningen apparatet, og overhold de angivne sikkerhedsanvisninger.
- Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- Brug ikke BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Reparationer på apparater til hus og have må kun udføres af serviceafdelingerne. Reservedelene skal bestilles hos forhandleren. Hvis de ikke er på lager, bestiller han dem hurtigt hjem.
- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke anvende apparatet. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

DK

- Før sprøjten startes op, skal trykbærende / væsketransporterende betjeningsdele samt sikkerhedsventilen altid kontrolleres for korrekt tilstand og funktion. Vær især opmærksom på, at skruetilslutninger og skrueforbindelser er tætte. Kontrollér materialet for opståede revner, sprødhed og korrosion. Ved mistanke om skader skal sprøjten straks afbrydes.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, så længe det er i drift.
- Fuldstændig deaktivering sikres kun, når kontakten (D) står på "0".
- For at undgå skader på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet skal betjeningsvejledningen overholdes og opbevares omhyggeligt!
- Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal betjeningsvejledningen følge med!
- Brug kun originale GLORIA-reserve- og tilbehørsdele til apparatet. Brug aldrig slidte, ændrede eller defekte reserve-/ tilbehørsdele!

2.2 Sundhedsfarer



⚠ FARE

Livsfare på grund af brand og/eller eksplosion! U hensigtsmæssig brug af sprøjten medfører livsfare! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Bær egnet beskyttelsesdragt inklusive beskyttelseshandsker og åndedrætsværn ved omgang med farlige stoffer. Undgå antændelseskilder i omgivelserne, og sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Antændelige medier må ikke anvendes med apparatet.

⚠ ADVARSEL

Ved omgang med sprøjten og plantebeskyttelsesmidlerne kan der opstå farer, så du og andre personer kan komme til skade. Overhold derfor altid sikkerhedsanvisningerne/beskyttelsesforholdsreglerne fra sprøjtemiddelproducenterne samt de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Ved håndtering af plantebeskyttelsesmidler og pesticider det er først tilladt at spise, drikke og ryge, når beskyttelsesdragten er taget af, og hænderne og ansigtet er rengjort omhyggeligt (skyl munden).
- Tilstoppede dyser må ikke blæses ud med munden.
- Sprøjt ikke væsker på varme overflader.
- Ret aldrig sprøjtestrålen direkte mod personer eller dyr.
- Ret ikke sprøjterørens ende mod dig selv, når de skrues af.
- Fyld ikke substanser, der indeholder opløsningsmidler eller olie, på.
- Sprøjt IKKE eksplosive, meget brandfarlige, lidtbrandfarlige, brandfarlige væsker med et flammepunkt under +40°C, brandnærende og giftige stoffer.
- Ændringer eller reparationer på sprøjten må aldrig foretages uden forudgående tilladelse fra producenten! Sikkerhedsanordninger må aldrig bypasses, ændres eller fjernes.

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare ved kontakt med plantebeskyttelsesmidlerne! Plantebeskyttelsesmidler kan fremkalde sundhedsskader som følge af indånding, synkning eller optagelse gennem huden. Hvis der opstår symptomer, eller hvis der opstår tvivl, skal lægen spørges til råds. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Overhold sikkerhedsanvisningerne på plantebeskyttelsesmidler etiketter. Overhold den maks. angivne koncentration. Nogle væsker kræver beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker eller andre beskyttelsesforholdsregler.
- Bestil altid et sikkerhedsdatablad fra sprøjtemiddelproducenten.

2.3 Fare på grund af materielle skader



Ved uhensigtsmæssig anvendelse kan der opstå materielle skader på sprøjten! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Beskyt sprøjten mod længere tids påvirkning fra sol og frost.
- Betjen aldrig enheden under 0° C.
- Lad ikke slangen stå under tryk i længere tid.
- Lad aldrig pumpen køre tør, da der ellers kan opstå materielle skader på pumpen.
- Opbevar ikke sprøjten i stalde med kvæg på grund af ammoniakdampe (fare for ridser ved messing), og fyld ikke kvælstof- og fosfatholdige opløsninger på.
- Apparatet er ikke beregnet til opbevaring af væsker, skal tømmes og gennemskylles dagligt efter hver anvendelse.
- Fastgør enheden under transport, så sprøjtevæsken ikke løber ud.
- Slå altid enheden fra ved transports – afbryderens position "0".

2.4 Sikkerhedsanvisninger til brug af ladestationen samt batteriet (følger ikke med leverancen)



▲ FARE

LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD!
Det er livsfarligt at røre ved ledninger eller komponenter, der er spændingsførende! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Netspændingen skal være i overensstemmelse med spændingen (V~) på apparatet!
- Børn samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden må ikke bruge ladestation og batteri.
- Ved skader på ladestationen netledning skal ladestationenens fuldstændigt udskiftes!
- Tilslut kun ladestationen til vekselstrøm.
- Oplad kun batterier i ladestation, der er anbefalet af producenten. Et ladestation, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- Batterispændingen skal passe til ladestationens batteriladespænding. Anvend kun BOSCH ladestationen 18V fra serien "POWER 4 ALL". GLORIA og Bosch tilbyder et stort sortiment af passende batterier med forskellige ladninger (Ah) (se kapitel 11 "Tilbehør/reservedele").
- Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet. Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

▲ FARE

LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD! SAMT BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE!
For at undgå livsfarlige situationer:

- skal ladestationen, ladestikket samt strømstikket altid være i korrekt stand før brug.
- må kontakterne aldrig berøres.
- må ladestationens lufthuller ikke dækkes til. Ellers kan ladestationen blive overophedet og fungerer ikke korrekt længere.
- skal ladestationen og batteriet beskyttes mod varme og fugt.
- må ladestationen eller batteriet ikke lægges ned i væske.

DK

- må ladestationen kun anvendes til opladning af originale Li-ion-batterier.
- skal ladestationen og batteriet altid være lukkede.
- må ladestationen ikke anvendes på et brændbart underlag.
- må der ikke være let antændelige stoffer i umiddelbar nærhed under opladningen.
- skal batteriet beskyttes mod varme, vedvarende solpåvirkning og ild. Opbevar kun batteriet i temperaturområdet fra 0 °C til maks. +45 °C. Læg ikke batteriet på et varmeapparat.
- skal ladestationen betjenes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA. Spørg din elinstallatør!

FORSIGTIG

FARE FOR KVÆSTELSER! Sæt kun batteriet ind, når maskinen er slukket. Tilslutning af batteriet til en tændt maskine kan føre til ulykker.

FORSIGTIG

FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF ÆTSENDE VÆSKER ELLER DAMPE! Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

2.5 Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med BATTERIDREVNE RYGSPRØJTER. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke BATTERIDREVNE RYGSPRØJTER i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når BATTERIDREVNE RYGSPRØJTER er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **BATTERIDREVNE RYGSPRØJTER må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE!

- Din AKKU-KOMPRESSOR er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse. Ved for kraftig belastning slår apparatet automatisk fra. Sluk i dette tilfælde apparatet på tænd-/sluk-knappen (A). Luk trykket i slangen ud ved at betjene hurtiglukkeventilen på beholderen, og start derefter den BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE igen.

TEMPERATURBESKYTTELSE!

- Din BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE er forsynet med en temperaturbeskyttelse til batteriet. Hvis maskinen anvendes i det øverste belastningsområde i længere tid eller anvendes ved høje omgivende temperaturer, kan battericellerne overophedes. I dette tilfælde slukkes maskinen automatisk. Over 70 °C er afladning ikke mulig. I så fald frakobles apparatet automatisk. Efter batteriet er kølet af, kan AKKU-KOMPRESSOREN startes igen.

LAVSPÆNDINGSFRAKOBLING!

- Din BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE er forsynet med en lavspændingsfrakobling til batteriet. Denne funktion slukker automatisk maskinen, hvis spændingen falder under en forindstillet værdi (se indikator øverst til højre på displayet). I dette tilfælde skal batteriet lades op igen, eller et nyt opladet batteri skal sættes ind i maskinen igen.

Personlig sikkerhed

- **Brug kun maskinen til anvendelsesområdet!** Arbejd kun inden for det angivne driftsområde.
- **Før maskinen startes, skal den altid kontrolleres for perfekt tilstand, og den må ikke startes, hvis:**
 - Maskinen udviser synlige tegn på skader.
 - Maskinen har været faldet ned.
- Dette apparat må ikke benyttes, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af type og anvendelse den BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE ned sætter risikoen for personskader.

- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Fjern batteriet, før du foretager indstillinger på enheden, udskift værktøjsdele, eller læg den BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE væk.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE.
- **Opbevar ubenyttet BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte det apparat.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget,**

DK

således at BATTERIDREVNENE RYGSPRØJTE funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- **Brug BATTERIDREVNENE RYGSPRØJTE, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af BATTERIDREVNENE RYGSPRØJTE til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeplader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeplader er glatte, kan den BATTERIDREVNENE RYGSPRØJTE ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Service

- **Sørg for, at BATTERIDREVNENE RYGSPRØJTE kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.
- **Brug aldrig slidte, ændrede eller defekte reserve-/ tilbehørsdele!**
- **Apparat har en maks. levetid på 10 år.**

FORSIKTIG

FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF UTILSIGTET TILKOBLING!

Tag batteriet ud for at undgå dette, hvis:

- du lader maskinen stå uden opsyn.
- du vedligeholder, efterser eller rengør maskinen.
- maskinen viser tegn på driftsfejl.

3 Før apparatet kan bruges

I dette kapitel får du informationer om tilstanden ved levering.

3.1 Tilstand ved levering

Apparatet leveres standardmæssigt på følgende måde:

- BATTERIDREVNENE RYGSPRØJTE er færdigt monteret
- Batterier: "POWER FOR ALL batterier" (18,0 V 2,5 Ah, Type: PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, Type: PBA 18,0 V W-A) [uden billede og **IKKE indeholdt i artikel 000067.0000**]
- Ladestation (AL 1810 CV) [uden billede og **IKKE indeholdt i artikel 000067.0000**]
- Hurtig-lukkeventil af hel plast
- Låg
- Messingsprøjterør med hulkegledyse
- 2 x indstillelige skulderremme med beklædning
- 2 x hofseseler med beklædning
- 1 x brystsele
- Holder til sprøjterøret på beholderen
- Påfyldningssi
- Spaltedyse
- Clips til sprøjterørsforlænger
- 1 x betjeningsvejledning og produktinformationer

Eventuelle værktøjer ligger separat emballeret.

3.2 Apparatets dele

- A Beholderens låg
- B Påfyldningssi
- C Polyethylenbeholder
- D Til-fra-vippeafbryder
- E Ladetilstandsindikator
- F Batterirum
- G Sprøjteledning
- H Hurtig-lukkeventil af hel plast
- I Spaltedyse
- J Clips til sprøjterørsforlænger
- K Messingsprøjterør med hulkegledyse
- L Tilbehørs/reservedelsrum
- M 2 x hofseseler med beklædning
- N Slangetilslutning
- O 1 x brystsele
- P Ablage für Spritzrohr (Köcher)
- Q 2 x indstillelige skulderremme med beklædning
- R Sprøjterørsholder

4 Tekniske data

BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE PRO 1200 LI-ON

Artikelnummer: 000067.0000

(uden batteri og ladestation)

Batteri (IKKE inkluderet i artikel 000067.0000)

Type: Lithium-Ionen (**Bosch PBA 18V 2.5 Ah**)

Mærkespænding: 18,0 V

Nominal kapacitet: 2,5 Ah

Ladestation (**AL 1810 CV**) (IKKE inkluderet i artikel 000067.0000)

Indgang: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Udgang: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Ladetid batteri (100%): 244 Min.

Tilladt ladetemperaturområde: 0 – +45 °C

Beskyttelsesklasse: II

(Denne information vedrører AL 1810 CV-ladestation)

BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE

Maks. påfyldt mængde: 12 L

Till. driftstemperatur: +40°C

Tom vægt: 3,74 kg

Vægt i fyldt tilstand: 15,74 kg

Hulkegledyse, sprøjtevinkel; materiale: ø 1mm; 55°; messing

Spaltedyse, sprøjtevinkel; materiale: 80°; messing

Beholdermateriale: Polyethylen

Pumpens materiale: FKM

Pumpe: Polyethylen / TPV

Maskestørrelse for filteret
i hurtig-lukkeventilen: 0,9 mm

Påfyldningssiens maskestørrelse: 1,5 mm

Filter i enheden: 1,2 mm

5 Montering

Illustration 1

i BEMÆRK!

Din enhed leveres færdigt med undtagelse af monteringen af sprøjtelansen.

- 1 Tag den BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE ud af emballagen, og skru sprøjterøret (K) på hurtig-lukkeventilen (H). Monter ved behov også sprøjterørsforlængere (tilhører) inkl. clips (J).

6 Første brug

⚠ ADVARSEL

LÆS OG OVERHOLD KAPITEL 2 "FOR DIN SIKKERHED" FØR DEN FØRSTE OPSTART:

Derfor skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger:

- Netspændingen skal være i overensstemmelse med spændingen (V~), der er angivet på ladestationens typeskilt.



Ladestationen må kun anvendes i tørre rum.

i BEMÆRK!

- Oplad batteriet helt før første brug. Sørg for, at opladningens foretages ved rumtemperatur. På denne måde sikres det, at batteriet holder længe.
- Hvis driftstiden er meget kort på trods af fuld opladning, er batteriet brugt op og skal udskiftes. Brug kun BOSCH originale li-ion-batterier, som kan bestilles hos producentens kundeservice.
- Ladestationen og batteriet kan varmes op under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på en teknisk fejl.

- Det lithium-ion-batteri kan lades op når som helst uafhængigt af ladetilstand. For tidlig afbrydelse af opladningen skader ikke batteriet. Et beskyttelseskredsløb i BATTERIDRETVNE RYGSPRØJTE forhindrer, at batteriet dybdeafledes.
- Batteriet er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader opladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 45 °C. På den måde opnås en høj batterilevetid.
- Efter den automatiske frakobling af apparatet må du ikke mere trykke på tilfra-vippeafbryder (D). Batteriet kan blive beskadiget. Overhold henvisningerne vedr. bortskaffelse af batteriet.

6.1 Opladning

Illustrationer 2 – 3

Disse figures henviser til 18,0 V / 2,5 Ah batteri og AL 1810 CV ladestation.

- 2 Opladningen starter, når ladestationens stik sættes i stikdåsen, og batteriet sættes i ladestationen.

Den intelligente ladeproces gør, at akkuens ladetilstand automatisk erkendes, og at den optimale ladestrøm vælges, afhængigt af akkuteperatur og akkuspænding. Derved skånes akkuen, desuden er den altid opladet 100%, når den opbevares i ladeaggregatet.

Visningstilstande:



Opladningen vises med en blinkende akkuladevisning.



Konstant lys i akku-ladevisningen betyder, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperaturområde, og at den derfor ikke kan oplades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen. Uden isat akku angiver konstant lys i akku-ladevisningen, at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

- 3 Træk først ladestationens stik ud af stikdåsen efter gennemført opladning. Træk derefter batteriet ud af ladestationen.

7 Idriftsættelse



Læs kapitel 2 "For din sikkerhed" før opstart.



Sundhedsfare på grund af udløbende plantebeskyttelsesmidler! Hvis sprøjten eller dens dele er utætte, kan det medføre, at plantebeskyttelsesmidler løber eller sprøjtes ud. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Før brug skal sprøjten altid kontrolleres for korrekt tilstand og tæthed. **Fyld beholderen med vand for at foretage tæthedskontrollen!**
- Kontrollér, at alle skrueforbindelser sidder fast.

7.1 Påfyldning af sprøjten

Illustrationer 4 – 6



Tag beholderens låg (A) af, og fyld apparaten op gennem påfyldningssi (B). Luk beholderen igen med låget.

- Maks. påfyldt mængde (se de tekniske data), overhold sikkerhedsbestemmelserne og de tilladte arbejdsstoffer.
- Kontrol af påfyldt mængde.
- Overhold informationerne fra sprøjtemiddelproducenten!



Sprøjtemidlet blandet separat efter producentens anvisninger (spand) og ikke i beholderen. Anvisninger til doseringsmængden fås i den følgende tabel:

Doseringsmængde

	Koncentration								
	↓								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	↑
1 liter	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 liter	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 liter	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 liter	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 liter	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 liter	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 liter	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	

Dyser til den BATTERIDREVNE RYGSPRØJTE

Anvendelse	Art.-nr.	Dysetype	Beteg-nelse	Sprøj-tevin- kel	Arbejds- tryk	Udsprøj- tet væske- mængde	Materia- le	Bemærkning
Insekticider	725830.0000	Hulkegle	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	messing	DK mellemstor dråbestør- relse, egnet til behandling af buske
Fungicider	725830.0000	Hulkegle	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	messing	DK mellemstor dråbestør- relse, egnet til behandling af buske
Herbicider	730404.0000	Spaltdyse	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	plast	større dråber, mindre afdrift, egnet til flade- behandling
Desinfektion*	532430.0000	Spaltdyse	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	messing	DK fine dråber, egnet til fladedesinfektion * Følger ikke med leverancenn

7.2 Sæt batteriet i

Illustrationer 7 – 8

- 7 Åbn klappen på batterirummet (F). Kontroller, at kontakterne på enheden og batteriet er tørre ved isætning af batteriet.
- 8 Sæt det opladede batteri ind i batteriadapteren som vist på billedet, indtil du kan mærke, at det går i hak med et "klik".

7.3 Indstil skulderrem og hoftese korrekt på kroppen

Illustrationer 9 – 12

Sprøjtten er udstyret med to beklædte skulderremme (Q), to beklædte hofteseler (M) samt en brystsele (O), som kan indstilles i længden.

For at sikre optimal fordeling af lasten så man ikke bliver træt under arbejdet, skal sprøjtten bæres parallelt med rygsøjlen.

- 9 Sæt enheden på ryggen som vist. Sæt brystselen (O) fast, og indstil den i højden og bredden som vist på figuren.
- 10 Hvis brystselen (O) alligevel sidder for højt, kan den sænkes yderligere ved hjælp af hurtigjusteringen øverst på skulderremmen (Q). Derefter kan den BATTERIDREVNEN RYGSPRØJTE indstilles i højden ved at justere skulderremmen (Q) ved de nederste stropper, så puderne nederst på ryggen sidder behageligt.
- 11 Nu sættes hofteselen (M) fast og strammes som vist. Sørg for, at beklædningen sidder fast på den nederste del af ryggen.
- 12 Nu skal enheden ligge parallelt med ryggen, hovedvægten skal være på hoften, og skulderremme og brystsele på enheden skal være stabiliseret, så man ikke kan tippe bagover.

7.4 Sprøjtning

Illustrationer 13 – 16

ADVARSEL

Ved omgang med sprøjtten og plantebeskyttelsesmidlerne kan der opstå farer, så du kan komme til skade. Overhold derfor altid sikkerhedsanvisningerne/beskyttelsesforholdsreglerne i denne driftsvejledning samt de efterfølgende anvisninger:

- Brug kun enheden, når den bæres korrekt og lodret på ryggen.

- 13 Slå enheden til på til-/fra-vippeafbryderen (D) "I". Derved fyldes sprøjteledningen (G) med sprøjtemiddel, og driftstrykket, som kræves til sprøjtning, opbygges. Ved at trykke aktiveringsstangen ned på hurtig-lukkeventilen (H) udløses sprøjteforløbet. Når aktiveringsstangen slippes, afbrydes sprøjtningen omgående.

BEMÆRK!

Ved første ibrugtagning er slangerne i systemet endnu ikke fyldt, derfor kan det vare ca. 10 sekunder, indtil der trænger væske ud, når der trykkes på aktiveringsstangen.

FORSIKTIG

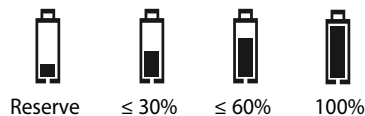
- 14 Hold øje med vindretningen! Sprøjt ikke mod vinden. Vær opmærksom på ensartet fordeling ved sprøjtning. Undgå afdrift af sprøjtedråber på tilstødende flader.
- 15 Dysens afstand til objektet, der skal sprøjtes:
 - Brug insekticider / fungicider hulkeledyse afstand til plante / busk 40 – 50 cm.
 - Brug spaltedyse herbicider afstand til jorden 50 cm, (sprøjtebredde på jorden 84 cm).
- 16 Ved afbrydelse af arbejdet eller pauser skal sprøjterøret clipses fast på enheden.

7.5 Ladetilstandsindikator

Illustration 17

- 17 Enheden er udstyret med en ladetilstandsindikator (E) som hele tiden viser, hvor meget strøm i % der er tilbage på batteriet. Ladestandsindikatoren (E) består af 4 indikatorer [4 x LED grøn].

Batterieffekt (Batterisymbol):



i BEMÆRK!

Ladetilstandsvisningen (E) kan i sjældne tilfælde vise en højere effekt efter udtagning af batteriet og den efterfølgende nye indsætning af batteriet end før udtagning. Grunden til dette er, at den sidste batterieffekt gemmes i enheden under driften. Når batteriet er taget ud og sat i enheden igen, måles batterieffekten atter. På den måde kan der vises en højere effekt.

8 Afbrydelse & opbevaring

8.1 Afbrydelse

Illustration 18

- 18** Tag apparatet ud af drift ved at sætte til-/fra-vippeafbryderen (D) på "0", hvorved apparatet er fuldstændigt slukket.

OBS

På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Tag batteriet ud af maskinen, hvis du ikke skal bruge det i længere tid, så batteriet ikke aflades. Tag her også batteriet ud af adapteren.

8.2 Tømning & rengøring

Illustrationer 19 – 21



ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af udløbende plantebeskyttelsesmidler! Overhold sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning. Ved bortskaffelse af restmængder skal de gældende love og bestemmelserne fra sprøjtemiddelproducenten overholdes.

- 19 – 21** Rengjør apparatet og slangesystemet grundig med vann (spyl ut flere ganger) etter hver gangs bruk, mens du bruker pumpen flere ganger og trekker i betjeningsspaken på hurtig-lukkeventilen. Samle opp restmengden og

spre den som tidligere beskrevet i et fortennet blandingsforhold på 1:10 på vekstene. La apparatet tørke mens det er åpent, helst hengende med åpningen nedover.

OBS

På grund af forkert brug af BATTERIDRETVNE RYGSPRØJTE kan der opstå materielle skader! Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Tag batteriet ud før hver rengøring. Den BATTERIDRETVNE RYGSPRØJTE må ikke lægges ned i vand eller sprøjtes til eller rengøres med vand. Maskinen skal beskyttes mod vand og fugt.
- Rengør enheden udvendigt med en fugtig klud eller en blød børste. Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler.

8.3 Opbevaring

Illustrationer 22 – 25

FORSIKTIG

Ved omgang med sprøjten og plantebeskyttelsesmidlerne kan der opstå farer, så du og andre personer kan komme til skade. Opbevar derfor sprøjten og plantebeskyttelsesmidlerne uden for børns rækkevidde.

- Tøm og rengør sprøjten som beskrevet i kapitel 8.2.

- 22 – 25** Løsn beholderens låg – tag batteriet ud – sæt sprøjterøret på holderen – opbevar sprøjten tørt og frostsikkert.

8.3.1 Opbevar batteri og

ladestation korrekt

Overhold uden undtagelse "sikkerhedsanvisningerne ved anvendelse af ladestationen og batteriet" i kapitlet "Vigtige sikkerhedsanvisninger".

OBS

På grund af forkert brug af maskinen kan der opstå materielle skader! Batteriet bør ikke opbevares uopladet. Selvafloadningen er ganske vist lav, men batteriet kan ødelægges ved længere opbevaring, hvis det er tomt.

Følg derfor følgende anvisninger, hvis du ikke skal bruge maskinen i længere tid (f.eks. i vintermånederne):

- Opbevar batteriet opladet ca. 40 - 60 %.
- Opbevar batteriet separat på et tørt, højtliggende, lukket, frostfrit sted ved en temperatur mellem 0 °C og + 45 °C. Ved en opbevaringstemperatur på +15 °C er selvafledning og kemisk ældning lavest. Undgå direkte solpåvirkning.
- Hvis batteriet ikke bruges i mere end 6 måneder, skal dets ladetilstand kontrolleres i ladestation ved hjælp af statusindikatoren. Oplad evt. batteriet til en kapacitet på ca. 40 - 60 %.

8.4 Vedligeholdelse

- Overhold denationale forskrifter, som gælder på anvendelsesstedet, med hensyn til arbejdsbeskyttelse samt de gældende nationale forskrifter om driften.
- Smør regelmæssigt pakningerne med GLORIA-silikonefedt.
- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.
- Brug kun originale GLORIA-reservedele ved reparationer (se GLORIA-reservedelsshop <https://shop.gloriagarten.de>).
- Yderligere tilbehør kan findes under www.gloriagarten.de

8.4.1 Rengøring af sirøret i hurtiglukkeventilen samt i enheden

Illustrationer **26** – **28**



Ved rengøring af sirøret kan der opstå farer, som kan udgøre en risiko for den person, der betjener enheden. Bær beskyttelseshandsker og evt. beskyttelsesdragt.

- Slå enheden fra.
- Gør slangeledningen (G) helt trykløs ved at trække i aktiveringsstangen ved hurtiglukkeventilen (H), når sprøjten er tom, og spred en evt. restmængde i systemet på et beplantet område.

- Tætningsringen i beholderens dæksel og alle andre bevægelige dele skal regelmæssigt smøres ind i harpiks- og syrefrit fedt.
- Brug kun originale reservedele ved reparationer. (<https://shop.gloriagarten.de>)
- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.

26 Sirør i hurtig lukkeventil

- Skru slangeforskrningen af hurtiglukkeventilen, og tag slangestudsens med sien ud af hurtiglukkeventilen. Skru sirøret ud af slangeforskrningen, og rengør den grundigt med vand. Montér i omvendt rækkefølge efter rengøringen. Stram alle skrueforbindelser, så de sidder fast.

27 – **28** Filter i enheden

- Skru beholderens dæksel af, og tag filteret i enheden ud af enhedens bund som vist, og rengør det grundigt med vand. Montér i omvendt rækkefølge efter rengøringen. Stram alle skrueforbindelser, så de sidder fast.

8.4.2 Kontrol af dysen

Dyser slides eller stoppes til. Kontrollér følgende mindst hver anden måned:

- Fyld vand i enheden, og sprøjt 1 minut ned i en beholder.
- Vej den udsprøjtede vandmængde, og sammenlign værdien med tabellen i kapitel 7.1 "Valg af dyse".
- Maks. afvigelse +/- 10 %
- Afvigelse > -10 %: Rengøring af dysen / rengøring af filteret
- Afvigelse > +10 %: Udsiftning af dysen

9 Problemer med apparatet

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparat starter ikke	Batteri ikke korrekt sat i Batteriydelse for svag Batteri defekt Batteri overophedet	Skyd batteriet ind i holderen, til det går i hak Oplad batteri Udskift batteri! Lad batteriet afkøle
Batteriet kan ikke lades op	Tilslutningsstik ladeapparat defekt Batteri ikke korrekt sat ind i ladeapparatet Batteri/ladeapparat defekt	Udskift ladeapparat Batteri sat korrekt ind i ladeapparatet Udskift batteri/ladeapparat
Apparatet slukker efter længere tids drift i det høje belastningsområde	Overbelastningsbeskyttelsen har slukket apparatet	Slut apparatet på tænd-/sluk-kontakten og start igen
Apparatet slukker efter længere tids drift i det høje belastningsområde eller ved drift ved høj udendørs temperatur	Batterier overophedet, temperaturbeskyttelsen har slukket apparatet	Lad batterierne køle af, derefter kan apparatet startes igen
Apparat slukker under driften	Batteriet er tomt, lavspændingsbeskyttelsen har slukket apparatet	Oplad batteriet, eller sæt et opladet batteri i
Sprøjten er utæt på slangeforskrningen	Slangeledningen er løs	Stram omløbermøtrikkerne, og udfør trykkontrol med vand
Dysens sprøjtebillede ikke i orden	Dysen er delvist tilstoppet Sirør i hurtiglukkeventil eller filter i beholderen tilsmudset	Rengør sirør, filter i enheden eller dyse (se fig. 26 - 28)
Enhed er i drift, men sprøjter ikke	Pumpe skal pumpe væske i slangen	Slå enheden til, og vent mindst 10 sekunder med åbnet hurtiglukkeventil

DK

10 Bortskaffelse & juridiske forhold



10.1 Miljøbeskyttelse & bortskaffelse

- Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen henviser til, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets levetid er slut.
- **Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet.** Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af

elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elektroniske apparater indsamles separat og leveres til miljøkorrekt genanvendelse. Genbrugsalternativ til opfordring om returnering: Hvis ejeren af det elektriske apparat ønsker at skille sig af med apparatet, er vedkommende som alternativ til returnering forpligtet til at medvirke til korrekt genanvendelse. Det gamle apparat kan leveres til et indsamlingssted, der bortskaffer det iht. national kredsløbsøkonomi og affaldslovgivning.

Tilbehør og hjælpemidler uden elektriske dele, der følger med de gamle apparater, er ikke omfattet af dette.

- Det indsatte lithium-ion-batteri skal bortskaffes separat fra maskinens øvrige dele.

BEMÆRK!

- Du bedes forhøre dig hos din kommune om den nærmeste genbrugsplads.

10.2 Bortskaffelse af batteri



Som forbruger er du eller bortskaffelsesvirksomheden, f.eks. de kommunale indsamlingssteder, efter loven forpligtet til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier som særligt affald.

FORSIKTIG

FARE FOR KVÆSTELSER PÅ GRUND AF DEFEKTE, UTÆTTE BATTERIER!

Det anvendte batteri indeholder substanser, som kan forårsage læsioner ved hudkontakt eller indånding. Hvis der sidder et udløbet batteri i maskinen, må du kun tage det ud med gummihandsker på, og derefter skal det afleveres til korrekt destruktion i en lukket beholder.

- I henhold til det europæiske direktiv 2013/56/EF skal defekte genopladelige batterier/batterier indsamles sorteret og afleveres til miljørigtig genanvendelse.

For bortskaffelse er der følgende muligheder:

- hos forhandleren
- hos en genbrugsstation, som er mærket med GRS-tegn
- i en container til særligt affald, som er opstillet af kommunen

Du kan få yderligere anvisninger til bortskaffelse hos den kommunale administration.

10.3 Transport af batterier

- De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg. Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Sørg for at overholde oplysningerne under: www.gloriagarten.de/returns

10.4 Bortskaffelse af emballagen

- Emballagemateriaerne er valgt ud fra miljømæssigt forsvarlige og tekniske synspunkter og kan derfor genanvendes. Returnering af emballagen til materialekredsløbet sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.
- Bortskaf emballagematerialer, som ikke behøves længere, efter de lokalt gældende forskrifter.

11 Tilbehør/reservedele

- 729101.0000 Li-Ion-akkuer 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Li-Ion-akkuer 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)¹⁾
- 729103.0000 Hurtig ladestation (BOSCH AL 1830CV)

Andre batterier fra BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah¹⁾ W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah¹⁾ W-C

Du finder yderligere tilbehør på

www.gloriagarten.de

samt i vores butik

<https://shop.gloria-garten.com/de/>

12 Garanti

GLORIA giver dig 24 måneders garanti i forbindelse med garantibetingelserne (www.gloriagarten.de).

Dine lovmæssige garantikrav over for din sælger berøres ikke heraf.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Allmänna informationer om denna bruksanvisning.....	114
2	För din säkerhet skall.....	116
3	Innan apparaten kan användas.....	121
4	Tekniska data.....	122
5	Montering.....	122
6	Före första idrifttagningen.....	122
7	Idrifttagning.....	123
8	Urdrifttagning och Förvaring.....	126
9	Problem med enheten.....	128
10	Avfallshantering och rättsligt.....	129
11	Tillbehör/Reservdelar.....	130
12	Garanti.....	130

1 Allmänna informationer om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är en del av apparaten GLORIA och skall alltid finnas tillgänglig i närheten av apparaten.

I bruksanvisningen får du viktiga anvisningar och upplysningar, som är nödvändiga för att du ska kunna använda apparaten på ett säkert sätt.

Bruksanvisningen skall läsas i sin helhet av var och en som har till uppdrag att manövrera/använda/underhålla apparaten.

Spara bruksanvisningen och lämna den vidare om apparaten efterföljande ägare.

Alla varningar är till också för din personliga säkerhet!

1.1 Symboler på enheten



Bruksanvisningen skall läsas i sin helhet av var och en som har till uppdrag att manövrera/använda/underhålla apparaten.



Beroende på vilka sprutmedel som används skall lämpliga skyddskläder användas. Fyll inte på några lösningsmedels- eller oljehaltiga ämnen. Icke involverade personer måste hålla avstånd.

1.2 Symboler i bruksanvisningen



Det är inte tillåtet att äta, dricka och röka förrän du tagit av dig skyddskläderna och tvättat händer och ansikte noga (skölj munnen).



Laddare endast för inomhusbruk!



Spruta INGA explosiva, lättantändliga och brännbara vätskor med en flampunkt under +40 °C och spruta inte heller brandfrämjande eller giftiga ämnen.



Bär skyddshandskar!



Skydda enheten mot överexponering av solljus och mot frost.



Skydda mot regn och fukt!



Rikta aldrig strålen mot människor eller djur.



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater får INTE läggas i det vanliga hushållsavfallet.



Miljövämlig avfallshandtering!



Återanvändningsbara förpackningsmaterial!



Återvinningsbar/GRS returstation för batterier



Li-Ion



Li-Ion
max. 45 °C

- Batteriet får inte värmas över + 45 °C
- Skydda batteriet från direkt solljus
- Skydda batteriet från eld
- Batteriet får inte slängas med vanligt hushållsavfall

1.3 Varningar



FARA

En varning av denna risknivå markerar en livsfarlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



VARNING

En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



FÖRSIKTIG

En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till personskador. Följ anvisningarna i dessa varningar så att risk för skador kan undvikas.

OBS

En varning av denna risknivå markerar en potentiell fara som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

Följ anvisningarna i denna varning så att materiella skador kan undvikas.

i TIPS!

Ett tips markerar en extra information eller bilder som ska göra det lättare för dig att förstå och använda enheten.

1.4 Föreskriven användning

Växtskyddsmedel får endast användas på jordbruks-, skogs- eller trädgårdsmark. Användning på andra ytor (icke odlad mark), t.ex. garageuppfarter, trottoarer, asfalterade områden, parkeringsplatser etc. är **FÖRBJUDEN!** Växtskyddsmedel får ENDAST användas i det syfte de har godkänts för!

Denna GLORIA-apparat är en växtskyddsapparat, som endast får användas för spridning av BVL-godkända flytande växtskyddsmedel. Att bifogad bruksanvisning följs är en förutsättning för korrekt användning av enheten. I bruksanvisningen finns också drifts-, underhålls- och reparationsvillkor. Vid spridning av växtskyddsmedel skall säkerhetsanvisningarna/skyddsåtgärderna från det sprutade preparatets tillverkare beaktas.

⚠ FÖRSIKTIG

FARA PÅ GRUND AV EJ ÄNDAMÅLSEN-LIG ANVÄNDNING.

Apparaten kan försäka fara om den inte används ändamålsenligt. Följ därför dessa säkerhetsföreskrifter:

- Använd endast apparaten ändamålsenligt.
- Beakta alla anvisningar och informationer i bruksanvisningen.

1.5 Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning

Apparaten lämpar sig inte för:

- explosiva, lättantändliga och brännbara vätskor med flampunkt under + 60 °C

- brandfrämjande liksom giftiga medier.
- syra (pH ≤ 5), lut (pH ≥ 9)
- lösningsmedel resp. lösningshaltiga medel
- drivmedel
- medier som kan orsaka eller främja sprickbildning på använda plaster
- mycket sega, klabbiga eller restbildande vätskor som inte kan hällas eller sköljas ut fullständigt
- användning inom livsmedelsbranschen

1.6 Kvarstående risker

Den här enheten motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Likväl kan det vid användning av enheten:

- Uppstå fara för användarens eller andra personers liv och hälsa.
- Uppstå påverkan på enheten.
- Uppstå påverkan på andra materiella värden.

1.7 Inskränkning av ansvar

Vi hänvisar uttryckligen till att vi enligt lagen om produktansvar inte ansvarar för skador som orsakats av våra enheter om dessa uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts, enheten inte använts som det är avsett, reparerats på fel sätt eller om delar bytts ut mot icke originaldelar och detta inte gjorts av kundservice eller auktoriserad yrkesman. Detta gäller också för tillbehör.

2 För din säkerhet skull

I det här kapitlet får du viktiga varningar och säkerhetstips som du ska uppmärksamma när du hanterar och använder enheten.



2.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Uppmärksamma följande grundläggande säkerhetsanvisningarna för säker hantering och säker användning av enheten:

- Innan du monterar den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN eller

innan du arbetar med den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN, läs bruksanvisningen som medföljer den använda enheten och följ säkerhetsanvisningarna.

- Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTA. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och följande instruktioner kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga skador.
- Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst. Oreda eller inte upplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN i potentiellt explosiva miljöer som innehåller brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Reparation av apparater för hem och trädgård får bara utföras av serviceverkstäder. Reservdelar ska beställas hos din fackhandlare. Om denne inte har dem på lager ombesörjer han det snarast möjligt.
- Denna enhet motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser.
- Den här enheten kan användas av barn från 16 års ålder och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om dessa personer övervakas, har undervisats i säker användning av enheten och förstår vilka risker som finns. Barn får däremot inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Håll barn och andra personer borta när du använder den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN. Du kan tappa kontrollen över elverktøget om du blir distraherad.
- Kontrollera före varje användning av sprutapparaten att tryckbärande och vätskeledande delar liksom säkerhetsventilen är i felfritt tillstånd och fungerar felfritt. Kontrollera särskilt att alla skruvförband är ordentligt åtdragna. Kontrollera materialet rörande sprickbildning, sprödhet och korrosion. Om skada misstänks måste apparaten genast tas ur drift.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt så länge den används.

- **Urdrifttagning garanteras endast genom att ställa omkopplaren på "0" på vippströmställaren (D).**
- **För att undvika skador på grund av felaktig användning ska bruksanvisningen följas och tas noga vara på.**
- **Om enheten lämnas vidare till annan person ska även bruksanvisningen överlämnas.**
- **För enheten får endast originaldelar och tillbehör från GLORIA användas. Använd aldrig slitna, manipulerade, ändrade eller defekta reservdelar / tillbehör.**

2.2 Hälsorisker



⚠ FARA

Livsfara på grund av brand och/eller explosion! Livsfara på grund av felaktig användning av enheten! **Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:**

- Lämpliga skyddskläder inklusive skyddshandskar och andningsskydd ska bäras när farliga ämnen hanteras. Undvik antändningskällor i närheten, sörg för god ventilation på arbetsplatsen.
- Apparaten får inte användas för spridning av antändliga medier.

⚠ VARNING

Hälsofara vid kontakt med växtskyddsmedlen! Sprutmedel kan skada hälsan genom inandning, förtäring eller upptagning genom huden. Om symtom uppträder eller i tveksamma fall måste läkare tillfrågas. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Vid hantering av växtskydds- och skadinsektsbekämpningsmedel är det förbjudet att äta, dricka och röka. Detta är tillåtet först efter att skyddskläderna tagits av och händerna och ansiktet tvättats noga (spola ur munnen).
- Tilltäppta munstycken får inte blåsas ut med munnen.
- Spruta inte vätskor på heta ytor.
- Rikta aldrig sprutstrålen mot människor eller djur.

- Rikta inte änden mot dig när du skruvar av sprutör.
- Fyll inte på några lösningsmedels- eller oljehaltiga ämnen.
- Spruta INGA explosiva, lättantändliga och brännbara vätskor med en flampunkt under + 40 °C och spruta inte heller brandfrämjande eller giftiga ämnen.
- Förändringar eller påbättringar av apparaten får inte göras utan tillverkarens godkännande. Säkerhetsanordningar får aldrig överbryggas, ändras eller tas bort.

⚠ VARNING

Hälsofara vid kontakt med växtskyddsmedlen! Sprutmedel kan skada hälsan genom inandning, förtäring eller upptagning genom huden. Om symtom uppträder eller i tveksamma fall måste läkare tillfrågas. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Beakta säkerhetsanvisningarna på sprutmedlets etiketter. Beakta angiven max. koncentration. Vissa vätskor kräver skyddsglasögon, skyddshandskar eller andra typer av skyddsåtgärder.
- Beställ alltid ett säkerhetsdatablad från sprutmedelstillverkaren.

2.3 Fara från materiella skador



Vid en felaktig användning kan det uppstå materiella skador på apparaten. Följ därför dessa säkerhetsföreskrifter:

- Skydda enheten mot överexponering av solljus och mot frost.
- Använd aldrig enheten under 0 °C.
- Lämna inte slangenheten under tryck under en längre tid.
- Låt aldrig pumpen gå torr, eftersom detta kan orsaka materiella skador på enheten.
- På grind av ammoniakångor (risk för sprickbildning vid mässing) för apparaten inte förvaras i ett djurstall. Fyll inte på några kväve- eller fosfathaltiga lösningar.
- Enheten är inte avsedd för att förvara vätskor. Töm och skölj ur den dagligen efter varje användning.

- Säkra enheten under transport för att förhindra att sprutvätskan kan rinna ut.
- Stäng alltid av enheten under transport – omkopplarläge "0".

2.4 Säkerhetsanvisningar vid hantering av laddaren och batteriet (ingår ej i leveransen)



▲ FARA

LIVSFARA PÅ GRUND AVELEKTRISKA STÖTAR!

Vid kontakt med ledningar eller komponenter som står under spänning utsätts du för livsfara! Lakta därför alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Nätspänningen måste överensstämma med spänningsspecifikationen (V~) på laddarens typskylt!
- Barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får inte använda laddaren eller batteriet.
- Om laddarens nätkabel är skadad måste hela laddaren bytas ut!
- Anslut endast laddaren till växelström.
- Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är avsedd för en typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier.
- Batterispänningen måste matcha laddarens batteriladdningsspänning. Använd endast BOSCH laddare 18V från serien "POWER 4 ALL". GLORIA och Bosch erbjuder dig ett omfattande sortiment av lämpliga uppladdningsbara batterier med olika laddningar (Ah) (se kapitel 11 "Tillbehör/reservdelar").
- Använd endast batterier avsedda för detta ändamål i elverktygen. Användning av andra batterier kan leda till skador och risk för brand.
- Använd inte ett skadat eller modifierat batteri. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för skada.

bart och leda till brand, explosion eller risk för skada.

- När batteriet inte används, håll det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka kontaktöverbrygning. En kortslutning mellan batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer. Brand eller temperaturer över 130°C kan orsaka en explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda aldrig batteriet eller det sladdlösa verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

▲ FARA

LIVSFARA PÅ GRUND AVELEKTRISKA STÖTAR SOM BRAND- OCH EXPLOSIONSFARA! För att undvika livshotande situationer:

- före varje användning måste laddaren, laddningskontakten och nätkontakten vara i gott skick.
- kontakterna får aldrig vidröras.
- du får inte täcka över laddarens ventilationsöppningar. Annars kan laddaren överhettas och inte längre fungera korrekt.
- laddaren och batteriet måste skyddas mot värme och fukt.
- varken laddaren eller batteriet får sänkas ner i vätska.
- laddaren får endast användas för att ladda upp de ursprungliga Li-Ion-batterierna.
- laddaren och batteriet måste förbli öppnade.
- laddaren får inte användas på en brandfarlig yta.
- inga lättantändliga ämnen får finnas i den omedelbara närheten under laddningsprocessen.
- batteriet måste skyddas från värme, permanent exponering av sol och eld. Förvara batteriet endast i temperaturområdet från 0 °C till max +45 °C. Placera inte batteriet på ett värmeelement.

- laddaren bör drivas via en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningström på högst 30 mA. Fråga din elinstallatör!

FÖRSIKTIG

SKADERISK! Sätt bara i batteriet när enheten är avstängd. Anslutning batteriet till en påslagen enhet kan orsaka olyckor.

FÖRSIKTIG

RISK FÖR SKADOR PÅ GRUND AV FRÅTANDE VÄTSKOR ELLER ÅNGOR! Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen, sök läkarvård. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

2.5 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och följande instruktioner kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsvarningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" som används i säkerhetsinstruktionerna hänvisar till både nätdrivna (med sladd) elverktyg och batteridrivna elverktyg (utan sladd).

Arbetsplats säkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Oreda eller inte upplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- **Arbeta inte med den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN i potentiellt explosiva miljöer som innehåller brandfarliga vätskor, gaser eller damm.**
Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra människor borta när du använder den BATTERIDRIV-**

NA RYGGSÄCKSSPRUTAN. Du kan tappa kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

Elektrisk säkerhet

- **Laddarens anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte på något sätt modifieras. Använd inte adapterpluggar tillsammans med säkerhetsjordade elverktyg.** Inte modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- **Håll den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN borta från regn eller fukt.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Håll laddarens anslutningsladd borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- **Om det är oundvikligt att använda laddaren i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

ÖVERLASTNINGSSKYDD!

- Din BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN är utrustad med ett överbelastningskydd. Om belastningen är för hög stängs enheten automatiskt av. Stäng i så fall av enheten med På-/Av-knappen (D). Släpp trycket i slangledningen genom att aktivera den snabbverkande ventilen på behållaren och starta sedan om den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN.

TEMPERATURSKYDD!

- Din BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN är utrustad med ett temperaturskydd för batteriet. Om enheten används kontinuerligt i det övre belastningsområdet eller vid höga omgivningstemperaturer under en längre tid, kan battericellerna överhettas. Urladdning är inte längre möjligt över 70 °C. I detta fall stängs enheten av automatiskt. Efter att batteriet har svalnat kan den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN startas om.

LÅGSPÄNNINGSAVSTÄNGNING!

- Din BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN är utrustad med en lågspänningsav-

stängning för batteriet. Denna funktion stänger av enheten automatiskt om spänningen sjunker under ett angivet värde (se indikeringen uppe till höger på displayen). I så fall laddar man om batteriet eller sätter i ett laddat batteri i enheten.

Personsäkerhet

- **Använd endast enheten för avsedda ändamål!** Arbeta bara inom angivet effektområde.
- **Före varje användning kontrollera alltid före start att enheten är i gott skick. Den får inte tas i drift om:**
 - enheten har synliga skador.
 - enheten har fallit ner vid något tillfälle.
- Du får inte använda den här enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, andra droger eller läkemedel.
- **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft med BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som en dammmask, halkfria skyddsskor, en hjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN, minskar risken för skador.
- **Undvik oavsiktlig idrifttagning. Se till att den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN är avstängd innan du ansluter till strömförsörjningen och/eller batteriet, plockar upp eller bär den.** Att bära den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN med fingret på strömbrytaren eller koppla in strömmen medan den är på kan resultera i olyckor.
- **Undvik onormal kroppshållning. Se till att du har ett säkert fotfäste och håll hela tiden balansen.** Detta ger dig bättre kontroll över den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN i oväntade situationer.
- **Låt dig inte luras att ignorera säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är bekant med den BATTERIDRIV-**

NA RYGGSÄCKSSPRUTAN efter många användningar. Ovarsamt agerande kan leda till allvarliga skador på bräddelar av en sekund.

Användning och hantering av BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTA

- **Överbelasta inte den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN. Använd det elverktyg som är avsett för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- **Använd inte en BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTA med en defekt strömbrytare.** Ett elverktyg som inte går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Ta bort batteriet innan du gör justeringar av enheten, byter tillbehörsdelar eller lägg undan den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN.** Denna försiktighetsåtgärd kommer att förhindra att den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN startas av misstag.
- **Förvara oanvänd BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTA utom räckhåll för barn. Tillåt inte att någon som inte är bekant med eller som inte har läst dessa instruktioner att använda den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN.** Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
- **Underhåll den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN och insatsverktyget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte binder, att delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN fungerar som den ska. Låt reparera skadade delar innan enheten används.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Använd tillbehör, insatsverktyg etc. för den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN enligt dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN för andra applikationer än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Halta handtag och greppytor tillåter inte säker drift och kontroll den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN i oförutsedda situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerade specialister reparera din BATTERIDRIVNA RYGG-SÄCKSSPRUTA och endast med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Allt batteriunderhåll bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad serviceagent.
- **Använd aldrig slitna, manipulerade, ändrade eller defekta reservdelar / tillbehör!**
- **Enhetens max. livslängd uppgår till 10 år.**

FÖRSIKTIG

RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AVOAVSIKTLIG PÅKOPPLING!

Oavsiktlig påkoppling kan leda till personskador. För att undvika detta, ta bort batteriet när:

- du ska lämna enheten obevakad.
- du underhåller, testar eller rengör enheten.
- enheten uppvisar driftstörningar.

3 Innan apparaten kan användas

I detta kapitel får du informationer om leveransskicket.

3.1 Leveransskick

Apparaten levereras standardmässigt i följande utförande:

- Den BATTERIDRIVNA RYGG-SÄCKSSPRUTAN är färdigmonterad
- Batterier: "POWER FOR ALL batterier" (18,0 V 2,5 Ah, typ: PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, typ: PBA 18,0 V W-A) [visas inte och **ingår INTE i artikel 000067.0000**]
- Laddare (AL 1810 CV) [visas inte och **ingår INTE i artikel 000067.0000**]
- Snabbverkande ventil helt i plast
- Lock
- Mässingssprutrör med hålkonsmunstycke
- 2 x justerbara axelband med dyna
- 2 x höftbälten med dyna
- 1 x Bröstmål

- Spraya rörhållare på behållaren
- Påfyllningssil
- Flatstrålmunstycke
- Klämma för sprayrörsförlängning
- 1 x bruksanvisning och produktinformation

Eventuella verktyg bifogas separat förpackade.

3.2 Delar i enheten

- A** Behållarlock
- B** Påfyllningssil
- C** Polyetylenbehållare
- D** På/av-vippströmbrytare
- E** Laddningsnivåindikator
- F** Batterifack
- G** Sprayledning
- H** Snabbverkande ventil helt i plast
- I** Flatstrålmunstycke
- J** Klämma för sprayrörsförlängning
- K** Mässingssprutrör med hålkonsmunstycke
- L** Tillbehörs-/reservdelsfack
- M** 2 x höftbälten med dyna
- N** Slanganslutning
- O** 1 x Bröstmål
- P** Hylla för sprayrör (koger)
- Q** 2 x justerbara axelband med dyn
- R** Sprutrörsfäste

4 Tekniska data

BATTERIDRIVEN RYGGSÄCKSSPRUTA PRO 1200 LI-ON

Artikelnummer: 000067.0000

(utan batteri och laddare)

Batteri (ingår INTE i artikel 000067.0000)

Typ: Litiumjon (**Bosch PBA 18.0 V 2.5 Ah**)

Märkspänning: 18,0 V

Nominell kapacitet: 2,5 Ah

Laddare (AL 1810 CV) (ingår INTE i artikel 000067.0000)

Ingång: 220-240 V~ / 50/60 Hz

Utgång: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A

Laddningstid batteri (100%): 244 Min.

Tillåtet laddningstemperaturområde: 0 – + 45 °C

Skyddsklass: II

(Denna information avser laddaren AL 1810 CV)

BATTERIDRIVEN RYGGSÄCKSSPRUTA

max. kapacitet: 12 L

tillåten driftstemperatur: + 40°C

Tomvikt: 3,74 kg

Vikt fylld: 15,74 kg

Hålkonsmunstycke, sprutvinkel; Material: ø 1 mm; 55°; Mässing

Munstycke med platt stråle, sprutvinkel; Material: 80°; Mässing

Behållarmaterial: Polyetylen

Material av tätningen: FKM

Pump: Polyetylen / TPV

Filtrets maskstorlek i

snabbförslutningsventilen:: 0,9 mm

Påfyllningssilens maskstorlek: 1,5 mm

Filter i enheten: 1,2 mm

5 Montering

Bild 1

i TIPS!

Din enhet levereras färdigmonterad förutom installationen av sprutlansen.

- 1 Ta ur den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN ur förpackningen och skruva på sprayröret (K) på snabbstängningsventilen (H). Montera vid behov sprutrörsförlängningen (tillbehör) inklusive klämman (J).

6 Före första idrifttagningen

! VARNING

UPPMÄRKSAMMA OCH FÖLJ KAPITEL 2 FÖRE START "FÖRDINSÄKERHET".

Lakta därför alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Nätspänningen måste överensstämma med spänningsspecifikationen (V~) på laddarens.



Laddaren får endast användas i torra rum.

i TIPS!

- Ladda batteriet helt före första användningen. Observera att laddningsprocessen utförs vid rumstemperatur. Detta är det enda sättet att uppnå en lång batteritid på.
- En avsevärt minskad drifttid trots att den är laddad tyder på att batteriet är urladdat och behöver bytas ut. Använd endast original BOSCH Li-ion batterier

som du kan köpa från tillverkarens kundtjänst.

- Laddare och batteri kan värmas upp under laddning. Detta är normalt och indikerar inte ett tekniskt fel.
- Litiumjonbatteriet kan laddas upp när som helst, oavsett laddningstillstånd. Att avbryta laddningen i förtid skadar inte batteriet. En skyddskrets i den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN förhindrar att batteriet blir djupt urladdat.
- Batteriet är utrustat med en temperaturvakt, som endast tillåter laddning i temperaturintervallet mellan 0 °C och 45 °C. Detta ger en lång batteritid.
- Fortsätt inte att trycka på strömbrytaren efter att enheten stängs av automatiskt (D). Batteriet kan vara skadat. Observera anvisningarna om kassering av batteriet.

6.1 Laddningsförfarande

Bilder 2 – 3

De här bilderna hänvisar till 18,0 V / 2,5 Ah-batteriet och laddaren AL 1810 CV.

- 2 Laddningsprocessen börjar så snart laddarens nätkontakt ansluts till uttaget och batteriet sätts in i laddaren.

Batteriets laddningsstatus identifieras automatiskt av den intelligenta laddningsprocessen och den optimala laddningsströmmen väljs beroende på batteriets temperatur och spänning. Detta skyddar batteriet och det förblir alltid fulladdat när det förvaras i laddaren.

Displaystatus:



Laddningsprocessen indikeras av den blinkande batteriladdningsindikatorn.



Batteriladdningsindikatorn lyser kontinuerligt för att indikera att batteriet är fulladdat eller att batteritemperaturen ligger utanför det tillåtna laddningstemperaturområdet och kan därför inte laddas. Så snart det tillåtna temperaturområdet nås laddas batteriet. Om batteriet inte är anslutet, lyser batteriladdningsindikatorn kontinuerligt för att indikera att nätkontakten är ansluten till uttaget och laddaren är klar att användas.

- 3 Efter att laddningen är klar, dra först ut laddarens kontakt ur uttaget. Dra sedan ut batteriet ur laddaren.

7 Idrifttagning



FARA

Beakta kapitel 2 "För din säkerhet" före drifttagning.



VARNING

Hälsofara på grund av uttrinnande sprutmedel! En otät apparat eller otäta apparatdelar kan leda till att sprutmedel rinner eller sprutar ut. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera före varje användning att apparaten är i gott skick och helt tät. **Fyll behållaren med vatten för täthetskontrollen!**
- Kontrollera att alla skruvförband sitter ordentligt fast.

7.1 Fylla apparaten

Bilder 4 – 6

Ta av behållarlocket (A) och fyll apparaten genom påfyllningssilen (B). Stäng behållaren med behållarlocket.



- Beakta den max. påfyllningsmängden (se tekniska data), säkerhetsbestämnelser och tillåtna arbetsämnen.
- Kontrollera påfylld mängd.
- Beakta sprutmedelstillverkarens uppgifter.



TIPS!

Förbered sprayen separat enligt tillverkarens instruktioner (hink) och blanda inte i behållaren. Information om doseringsmängden finns i följande tabell:

Doseringsmängd

	Koncentration								
	↓								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	↑
1 Liter	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 Liter	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 Liter	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 Liter	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 Liter	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 Liter	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 Liter	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	

Munstycke för den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN

Användning	Art. nr.	Munstyckstyp	Beteckning	Sprutvinkel	Arbetstryck	Vätskemängd som ska doseras	Material	Anmärkning
Insektmedel	725830.0000	Ihålig kon	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Mässing	medium droppstorlek, lämplig för behandling av buskar och snår
Fungicider	725830.0000	Ihålig kon	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Mässing	medium droppstorlek, lämplig för behandling av buskar och snår
Herbucid	730404.0000	Flachstråle	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	Plast	grövre droppar, mindre avdrift, lämplig för ytbehandling
Desinfektion*	532430.0000	Flachstråle	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	Mässing	fina droppar, lämplig för ytdesinfektion * Ingår inte i leveransen

7.2 Sätt i batteriet

Bilder 7 – 8

- Öppna luckan på batterifacket (F). När du sätter i batteriet, se till att kontakterna på enheten och på batteriet är torra.
- Skjut in det laddade batteriet i batteriadptern enligt bilden tills du hör ett "klick".

7.3 Justera axelbältet och höftbältet korrekt på kroppen

Bilder 9 – 12

Din enhet är utrustad med två vadderade axelband (Q), två vadderade höftband (M) och en bröstrem (O), vars längd kan justeras.

För optimal belastningsfördelning och utmattningsfritt arbete måste enheten bäras parallellt med ryggraden.

- Placera enheten på ryggen enligt bilden. Kläm fast bröstremmen (O) och ställ in höjden och bredden på det avbildade sättet.
- Om bröstremmen (O) fortfarande är för hög kan den sänkas ytterligare med hjälp av snabbjusteringen längst upp på axelremmen (Q). Justera sedan höjden på den BATTERIDRIVNA RYGG-SÄCKSSPRUTAN genom att justera axelremmen (Q) på de nedre dragremarna så att dynorna ligger bekvämt på nedre delen av ryggen.
- Kläm nu in höftbältet (M) och fäst som bilden visar. Se till att kuddarna sitter stadigt i nedre delen av ryggen.
- Enheten ska nu ligga parallellt med din rygg, huvudvikten ska ligga på bäckenet och axelremmarna eller bröstremmen ska stabilisera enheten så att den inte kan välta bakåt.

i TIPS!

Axelremmarna tjänar ENDAST till att stabilisera den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN. Huvudlasten bärs av höftbältena.

7.4 Spruta

Bilder 13 – 16

! VARNING

Vid hanteringen av apparaten och växtskyddsmedlen kan det uppstå risker, som kan leda till att du skadas. Därför måste man beakta säkerhetsanvisningarna/skyddsåtgärderna i denna bruksanvisning samt följande anvisningar:

- Använd endast enheten när den bärs upprätt och korrekt placerad på ryggen.
- Slå på enheten med på/av-vipps-trömbrytaren (D) "1".** Detta fyller sprayledningen (G) med spray och uppnår det fulla drifttrycket som krävs för sprayning. Sprayningsprocessen utlöses genom att man trycker på manöverspaken på snabbstängningsventilen (H). Släpper du manöverspaken avbryts den direkt.

i TIPS!

Vid första uppstart är slangarna i systemet ännu inte fyllda, så det kan ta cirka 10 sekunder innan vätska kommer ut när manöverspaken trycks in.

! FÖRSIKTIG

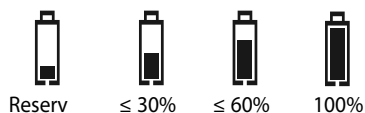
- Observera vindriktningen! Spruta inte mot vinden. Var noga med att objekten fuktas jämnt. Undvik att spraydroppar driver på intilliggande ytor.
- Munstyckets avstånd till det besprutade objektet:
 - Användning av insekticider/fungicider hålat konmunstycke avstånd till växten/busken 40 – 50 cm
 - Användning av herbicider med platt munstycke avstånd till marken 50 cm, (sprutbredd på marken 84 cm).
- Kläm fast sprutröret på pumpspaken vid arbetsavbrott eller pauser.

7.5 Indikator för batteriladdningsnivå

Bild 17

- 17 Enheten är utrustad med en laddningsstatusdisplay (E) som visar batteriets återstående kapacitet i % när som helst. Laddningsstatusdisplayen (E) består av 4 displayer [4 x LED grön].

Batterieffekt (batteriikon):



i TIPS!

I sällsynta fall, efter att ha tagit bort batteriet och sedan satt i det igen, kan laddningsstatusdisplayen (E) visa en högre prestanda än före borttagningen. Anledningen till detta är att den senaste batteriprestandan lagras i enheten under drift. Efter att ha tagit bort och satt tillbaka batteriet i enheten mäts batteriprestanda igen, vilket innebär att en högre prestanda kan visas.

8 Udrifttagning och Förvaring

8.1 Udrifttagning

Bild 18

- 18 Stäng av enheten genom att sätta på/av-vippströmbrytaren (D) till "0" och därmed stänga av enheten helt.

OBS

Vid en felaktig användning kan det uppstå materiella skador på apparaten. Följ därför dessa säkerhetsföreskrifter:

- För att undvika att ladda ur batteriet, koppla bort batteriet från enheten när den inte används under en längre tid. För att göra detta, dra ut batteriet ur enheten.

8.2 Tömning & Rengöring

Bilder 19 – 21



! VARNING

Hälsofara på grund av uttrinnande sprutmedel!. Beakta säkerhetsanvisningarna i denna anvisning. Beakta gällande avfallsbestämmelser och sprutmedeltillverkarens anvisningar vid hantering av resterna.

- 19 – 21 Apparaten och slangsystemet spolas ut noga med vatten efter varje användning (spola ut flera gånger). Slå på pumpen flera gånger och dra i aktiveringsspaken på snabbförslutningsventilen. Fånga upp restmängden och sprid ut den förtunnad 1:10 på odlingsytan. Låt apparaten torka i öppet tillstånd, helst hängande med öppningen nedåt.

OBS

Felaktig användning av den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN kan resultera i egendomsskador. Uppmärksamma och följ därför de här säkerhetsanvisningarna:

- Ta alltid bort batteriet före rengöring. Sätt inte ner den BATTERIDRIVNA RYGGSÄCKSSPRUTAN i vatten och bespruta och rengör den inte heller med vatten. Enheten måste skyddas från väta.
- Rengör utsidan av enheten med en fuktig trasa eller en mjuk borste. Använd inte hårda eller nötande rengöringsmedel.

8.3 Förvaring

Bilder 22 – 25

! VARNING

Vid hanteringen av apparaten och växtskyddsmedlen kan det uppstå risker, som kan leda till att du skadas. Förvara därför apparaten och sprutmedlen oåtkomligt för barn.

- Töm och rengör apparaten enligt anvisningarna i kapitel 8.2.
- 22 – 25 Lossa behållarlocket – ta bort batteriet – kläm fast sprutröret på sprutrörshållaren – förvara enheten på en torr och frostfri plats.

8.3.1 Förvara batteriet och laddaren på rätt sätt

Det är viktigt att du också beaktar "Säkerhetsanvisningarna vid hantering av laddaren och batteriet" i kapitlet "Viktiga säkerhetsföreskrifter".

OBS

Genom felaktig användning av enheten kan det uppstå saksador. Ett tomt batteri ska inte förvaras oladdat. Även vid låg självurladdningen kan ett tomt batteri förstöras om det förvaras under en längre tid. Observera därför följande när de inte används under en längre tid (t.ex. under vintermånaderna):

- förvara batteriet i ett laddningstillstånd på ca 40 - 60 %.
- örvara batteriet separat från enheten på en torr, hög, läst, frostfri plats vid en temperatur mellan 0 °C och + 45 °C . Självurladdning och kemisk åldring är som lägst vid en lagringstemperatur på +15 °C. Undvik direkt solljus.
- om batteriet inte används på mer än 6 månader, kontrollera laddningsstatusen i laddaren med hjälp av statusdisplayen. Ladda vid behov batteriet till ca 40 - 60 % kapacitet.

8.4 Underhåll

- Beakta gällande svenska föreskrifter rörande arbetsskydd och drift.
- Bestryk regelbundet tätningarna med silikonfett från GLORIA.
- Låt endast GLORIA servicestationer utföra reparationer.
- Använd endast originalreservdelar från GLORIA vid reparationer (se GLORIA reservdelsshop <https://shop.gloriagarten.de>).
- Ytterligare tillbehör finns under www.gloriagarten.de

8.4.1 Rengöring av silröret i snabbstängningsventilen och i enheten

Bilder 26 - 28



VARNING

Vid rengöring av det lilla silröret kan det uppkomma risker där du eventuellt skadas. Använd skyddshandskar och i skyddskläder vid behov.

- Stäng av enheten.
- Släpp trycket på sprayledningen (G) helt genom att dra i manöverspaken på den snabbverkande ventilen (H) även när enheten är tom och applicera eventuell kvarvarande mängd i systemet på kulturen.
- Tätningringen i behållarlocket och alla andra rörliga delar skall regelbundet fettas in med harts- och syrafritt fett.
- Använd endast originalreservdelar för reparationer.
- Låt endast servicestationer utföra reparationer.

26 Silrör i snabbstängande ventil

- Skruva av slangförskruvningen från snabbförslutningsventilen och ta ut den tillsammans med silen ur snabbförslutningsventilen. Skruva ut det lilla silröret ur slangförslutningen och rengör noga med vatten. Montera sedan tillbaka igen i omvänd ordning. Dra åt alla skruvförbindningar för hand.

27 - 28 Filter i enheten

- Skruva av behållarens lock och ta bort filtret i enheten från enhetens botten enligt bilden och rengör noggrant med vatten. Montera sedan tillbaka igen i omvänd ordning. Dra åt alla skruvförbindningar för hand.

8.4.2 Munstyckstest

Munstycken förslits eller täpps igen. Kontrollera följande minst varannan månad:

- Fyll enheten med vatten och spraya i en behållare i 1 minut.

- Väg mängden vatten som appliceras och jämför värdet med värdet i tabellen i kapitel 7.1 "Val av munstycke".
- Maximal avvikelse +/- 10 %
- Avvikelse > -10 %: engör munstycke/rengör filter
- Avvikelse > +10 %: Byt ut munstycke

9 Problem med enheten

Störning	Orsak	Åtgärd
Enheten startar inte	Batteriet är inte korrekt isatt Batterieffekten för svag Batteriet defekt Batteriet överhettat	Skjut in batteriet i hållaren tills det snäpper på platst Ladda upp batteriet Byt ut batteriet Kyl ned batteriet
Batteriet laddas inte	Laddarens kontaktplugg defekt Batteriet är inte korrekt isatt i laddaren Batteri/laddare defekt	Byt ut laddaren Batteriet isatt korrekt i laddaren Byt ut batteriet/laddaren
Enheten stängs av efter en längre tids drift i det övre belastningsområdet	Överbelastningsskyddet har stängt av enheten	Stäng av enheten med på/av-knappen och starta den sedan på nytt
Enheten stängs av efter en längre tids drift i det övre belastningsområdet eller när utetemperaturen är hög	Batterier överhettade, temperaturskydd har stängt av enheten	Låt batteriet svalna, enheten kan sedan startas om
Enheten stängs av under drift	Batteri tomt, lågspänningsutlösning har stängt av enheten	Ladda batteriet eller sätt i det laddade batteriet
Apparaten är otät vidgiunto slangförskruvningen	Slangledning lös	Efterdra huvmuttern, och genomför tryckkontroll med vatten
Sprutbildningen på munstycket är inte korrekt Enheten fungerar men sprutar inte	Munstycket delvis igensatt Filterrören i snabbstängningsventilen eller filtret i behållaren är smutsiga Pumpen måste pumpa in vätska i slangen	Rengör silröret, filtret i enheten eller munstycket (se bilder 26 - 28) Slå på enheten och vänta minst 10 sekunder med snabbstängningsventilen öppen

10 Avfallshantering och rättsligt



10.1 Skydd av miljön och avfallshandling

- Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen anger att produkten inte får avfallshandteras som hushållsavfall när dess livslängd är slut.
- **Släng inte elektroniska enheter med hushållsavfallet!** I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste använd elektrisk utrustning samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Återvinningsalternativ för returfrågan: Alternativt är ägaren, i stället för att lämna tillbaka den elektriska enheten, skyldig att medverka till ett korrekt omhändertagande i händelse av att äganderätten avstår. Den gamla enheten kan också lämnas till ett samlingsställe för detta ändamål, som kommer att utföra kassering i enlighet med den nationella lagen om återvinning och avfallshandling.

Tillbehören och verktygen som följer med de gamla enheterna och som inte har elektriska komponenter påverkas inte.

- Litiumjonbatteriet måste kasseras separat från resten av enheten.

i TIPS!

- Fråga efter platser för avfallshandling på kommunen.

10.2 Batterikassering



Som konsument kan du eller avfallshandlingsföretaget t.ex. kommunala samlingsställen, är enligt lag skyldiga att slänga använda batterier och laddningsbara batterier som farligt avfall.

! VARNING

RISK FÖR SKADOR PÅ GRUND AV ETT LÄCKANDE DEFEKT BATTERI!

Batteriet som används innehåller ämnen som kan orsaka skador genom hudkontakt eller inandning. Om det finns ett läckande batteri i din enhet får du bara ta bort det från enheten med gummihandskar på och placera det i en sluten behållare för korrekt avfallshandling.

- I enlighet med EU-direktivet 2013/56/EU ska defekta uppladdningsbara batterier/batterier samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Följande alternativ är tillgängliga för kassering:

- genom fackhandeln
- en returstation markerad med GRS-skylten
- genom de kärl för farligt avfall som kommunerna tillhandahåller

Du kan få ytterligare information om omhändertagande från din kommun eller stadsförvaltning.

10.3 Batteritransport

- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av kraven i lagstiftningen om farligt gods. Batterierna kan transporteras på vägen av användaren utan några ytterligare begränsningar. Vid leverans från tredje part (t.ex.: lufttransport eller spedition) särskilda krav på förpackning och märkning måste iaktas. Skicka endast batterier om höljet är oskadat. Tejpa över öppna kontakter och packa batteriet så att det inte rör sig i förpackningen. Observera även eventuella ytterligare nationella bestämmelser.

Se till att följa instruktionerna nedan:

www.gloriagarten.de/returns

10.4 Avfallshantering av förpackningen

- Förpackningsmaterialen har valts ut efter miljömässiga och avfallshanteringstekniska kriterier och kan därför återvinnas.
Återförandet av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar mängden avfall.
- Avfallshanteras förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med de lokalt gällande föreskrifterna.

11 Tillbehör/Reservdelar

- 729101.0000 Lithium-Ionen Akku 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 Lithium-Ionen Akku 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 Schnellladergerät (BOSCH AL 1830CV)

Fler batterier från BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1.5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2.0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3.0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5.0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6.0Ah W-C

Ytterligare tillbehör finns under
www.gloriagarten.de
samt i vår shop
<https://shop.gloria-garten.com/de/>

12 Garanti

GLORIA ger dig 24 månaders garanti inom ramen för garantivillkoren (www.gloriagarten.de). Detta påverkar inte dina lagstadgade garantianspråk mot din säljare.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

OBSAH

1	Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze	131
2	Pro vaši bezpečnost	133
3	Před použitím přístroje	138
4	Technické parametry	139
5	Montáž	140
6	Před prvním uvedením do provozu	140
7	Uvedení do provozu	140
8	Odstavení přístroje & uskladnění	144
9	Problémy s přístrojem	146
10	Likvidace a předpisy	146
11	Príslušenství / náhradní díly	148
12	Poskytnutí záruky a garance	148

1 Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí přístroje GLORIA a musí být u tohoto přístroje nebo v jeho blízkosti neustále k dispozici.

Návod k obsluze přináší důležité pokyny a informace, které jsou nutné pro bezpečný provoz přístroje. S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.

Návod k obsluze uchovávejte spolu s přístrojem a při případném prodeji jej předejte dalšímu majiteli. Všechna varovná upozornění a bezpečnostní pokyny slouží vždy také vaší osobní bezpečnosti.

1.1 Symbolika na přístroji



S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.



V závislosti na typu použitých postřiků vždy noste ochranný oděv. Přístroj nikdy neplňte žádnými rozpouštědly ani látkami obsahujícími oleje. Nezáčastněné osoby musejí udržovat odstup.

1.2 Symbolika v návodu k provozu



S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.



Nabíječka jen pro vnitřní prostory!



K postřikování NEPOUŽÍVEJTE výbušné, vysoce vznětlivé, hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí nižším než +40°C, látky podporující hoření ani toxické látky.



Noste ochranné rukavice!



Chraňte přístroj před dlouhodobým působením přímého slunečního záření a mrazu.



Chraňte před deštěm a vlhkostí!



Postřikovacím paprskem nikdy nemiřte na osoby ani zvířata.



Stará zařízení **NELIKVIDUJTE** spolu s běžným komunálním odpadem.



Ekologická likvidace!



Recyklovatelné obalové materiály!



Recyklovatelný/ odběrné místo nebezpečného odpadu pro baterie



Li-Ion



- Akumulátor se nesmí zahřát nad +45 °C
- Akumulátor chraňte před přímým slunečním zářením
- Akumulátor chraňte před ohněm
- Akumulátor nelze likvidovat jako běžný domovní odpad

1.3 Varovná upozo

NEBEZPEČÍ

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje životu nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

VÝSTRAHA

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hrozící nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

UPOZORNĚNÍ

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciálně rizikovou situaci, která může při nedodržení bezpečnostních opatření vést k poraněním osob. Následujte pokyny k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí poranění.

POZOR

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciální riziko, kdy při nedodržení bezpečnostních opatření mohou vzniknout hmotné škody na majetku. Postupujte podle pokynů k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí hmotných škod.

PŘIPOMÍNKA!

Pokyn označuje doplňující informace nebo vyobrazení, které vám mají usnadnit porozumění přístroji a jeho obsluhu.

1.4 Použití v souladu s určením

Prostředky na ochranu rostlin smějí být aplikovány jen na zemědělských, lesnických či zahradnických využívaných plochách. Aplikace na jiných plochách (takzvaných nekulturních plochách), jako jsou např. vjezdy do garáží, chodníky, dlážděné plochy, parkovací místa atd., je **ZAKÁZÁNA!** Prostředky na ochranu rostlin smějí být používány **VÝHRADNĚ k účelu, pro který jsou schváleny!** Tento přístroj na ochranu rostlin je určen výhradně k rozprašování tekutých ochranných prostředků na ochranu rostlin, schválených německým Spolkovým úřadem pro ochranu spotřebitelů a bezpečnost potravin (BVL). Předpokladem řádného používání přístroje je dodržování příloženého návodu k obsluze. Návod k obsluze obsahuje také podmínky pro provoz, údržbu a opravy. Při rozstříkávání prostředků na ochranu rostlin povinně dodržujte bezpečnostní pokyny / ochranná opatření doporučená výrobcem prostředku na ochranu rostlin.

▲ UPOZORNĚNÍ

PŘI POUŽÍVÁNÍ, KTERÉ NENÍ V SOULADU SE STANOVENÝM ÚČELEM, HROZÍ NEBEZPEČÍ!

Při nesprávném používání může přístroj představovat nebezpečí pro zdraví osob či majetek. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- **Přístroj vždy používejte výhradně ke stanovenému účelu.**
- **Řiďte se všemi pokyny a informacemi uvedenými v návodu k obsluze.**

1.5 Rozumně předvídatelné chybné používání

Přístroj není vhodný pro:

- výbušné, vysoce vznětlivé, snadno vznětlivé a hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí nižším než + 60 °C
- média, která podporují hoření, a toxická média
- kyseliny (pH ≤ 5), louhy (pH ≥ 9)
- rozpouštědla, resp. prostředky obsahující rozpouštědla
- paliva
- Smáčedla (tenzidy), která mohou u použitých umělých hmot vytvářet trhliny nebo je podporovat
- Velmi tuhé, lepkavé tekutiny nebo tekutiny vytvářející usazeniny, které nelze z přístroje bezesbytku vylít nebo vypláchnout
- použití v potravinářské oblasti

1.6 Zbytková rizika

Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením. Přesto mohou při jeho používání hrozit následující rizika:

- Nebezpečí pro zdraví či život obsluhujících osob či osob v okolí.
- Poškození samotného přístroje.
- Vznik jiných hmotných škod.

1.7 Omezení odpovědnosti

Důrazně poukazujeme na to, že podle zákonných předpisů o ručení za výrobek neručí naše společnost za škody způsobené dodávaným přístrojem, pokud byly

tyto škody způsobeny nedodržováním pokynů v návodu k obsluze, nesprávným používáním, neodbornou opravou nebo nebyly při výměně dílů použity originální díly a opravu neprovedlo naše zákaznické středisko nebo autorizovaný servis. To platí také pro díly příslušenství.

2 Pro vaši bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité výstražné informace a bezpečnostní pokyny, které je při zacházení s přístrojem a jeho používání nutné dodržovat.



2.1 Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a jeho používání vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- **Před montáží AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE, resp. před prací s ním, si přečtěte návod k použití, přiložený k používanému přístroji, a řiďte se bezpečnostními pokyny, které jsou v něm uvedeny.**
- **Seznamte se s veškerými bezpečnostními pokyny, instrukcemi, obrázky a technickými údaji dodanými s tímto AKUMULÁTOROVÝM POSTŘIKOVAČEM. Nedodržení bezpečnostních pokynů a dalších instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné poranění.**
- **Udržujte své pracovní prostředí čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostředí mohou vést k nehodám.**
- **S AKUMULÁTOROVÝM POSTŘIKOVAČEM nepracujte v prostředí, kde se vyskytují výbušné látky, hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary podpálit.**
- **Opravy těchto přístrojů směřj provádět pouze servisy. Náhradní díly objednávejte u specializovaného prodejce. Pokud nejsou na skladě, prodejce je neprodleně objedná.**
- **Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením.**

02

- Tento přístroj mohou používat děti starší 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud pracují pod dohledem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily příslušná vyplývající rizika. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Při používání AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVACÉ zabraňte přístupu dětí a jiných osob. V případě rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým náradím.
- Před každým uvedením rozprašovače do provozu pravidelně kontrolujte bezvadný stav a funkci ovládacích částí, které jsou vystaveny tlaku, a bezpečnostního ventilu. Zejména dávejte pozor na těsnost šroubovací přípojky a šroubení. U materiálu zkontrolujte vznik trhlin, křehkost a korozi. Při podezření, že je přístroj poškozený, ho okamžitě přestaňte používat.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.
- Vyřazení z provozu je zaručeno pouze nastavením přepínače do polohy "0" na pákovém přepínači (D).
- Chcete-li se vyhnout škodám či rizikům v důsledku nesprávného použití, je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny v návodu k obsluze. Návod pečlivě uložte s přístrojem!
- Při předání přístroje jiným osobám předejte spolu s ním vždy také tento návod k obsluze!
- Používejte vždy pouze originální náhradní díly a příslušenství GLORIA. Nikdy nepoužívejte opotřeбенé, upravené ani vadné náhradní díly či příslušenství.

2.2 Zdravotní rizika



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života z důvodu požáru a / nebo výbuchu! V důsledku neodborného používání přístroje hrozí

nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Při manipulaci s nebezpečnými látkami noste vhodný ochranný oděv včetně ochranných rukavic a ochranu dýchacích cest. Odstraňte zápalné zdroje v okolí a postarejte se o dobré větrání pracoviště.
- Pomocí přístroje nesmějí být aplikována zápalná média.

⚠ VÝSTRAHA

Při zacházení s přístrojem a prostředky na ochranu rostlin můžete být vystaveni určitým rizikům s možnými zdravotními následky. Proto vždy pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny a ochranná opatření doporučená výrobcem a dále také následující bezpečnostní pokyny:

- Při manipulaci s prostředky na ochranu rostlin nebo s prostředky proti škůdcům je zakázáno jíst, pít a kouřit. Tyto činnosti provádějte vždy až po odložení ochranného oděvu a pečlivém omytí rukou a obličje (a po vypláchnutí úst).
- Ucané trysky se nesmějí profukovat ústy.
- Kapaliny nestříkejte na horké povrchy.
- Rozprašovacím proudem nikdy nemiřte na osoby ani na zvířata.
- Při odšroubování rozprašovacích trubek nemiřte jejich koncem proti sobě.
- Přístroj nikdy neplňte látkami obsahujícími rozpouštědla a oleje.
- K postřikování NEPOUŽÍVEJTE výbušné, vysoce vznětlivé, hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí nižším než +40 °C, látky podporující hoření ani toxické látky.
- Je zakázáno provádět jakékoli úpravy či vylepšení přístroje bez písemného schválení výrobcem! Bezpečnostní prvky a zařízení nesmějí být nikdy přemontovány, změněny ani odstraněny.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí ohrožení zdraví stykem s prostředky na ochranu rostlin! Postřik může v důsledku vdechnutí, požití nebo absorpcí pokožkou způsobit poškození zdraví. Pokud se objeví symptomy nebo v případě pochyb přivolejte lékaře. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Postupujte podle bezpečnostních pokynů na etiketách postřiků.

Dodržujte uvedenou max. koncentraci. Určité kapaliny vyžadují použití ochranných brýlí, rukavic nebo jiných ochranných opatření.

- Vždy si vyžádejte bezpečnostní list od výrobce postříku.

2.3 Riziko materiálních škod



Při nesprávném používání může dojít k poškození přístroje! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Chraňte přístroj před dlouhodobým působením přímého slunečního záření a mrazu.
- Přístroj nikdy nepoužívejte při teplotách pod 0°C.
- Hadici nenechávejte delší dobu pod tlakem.
- Nikdy nenechávejte čerpadlo zapnuté na sucho, protože by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Kvůli čpavkovým parám (nebezpečí prasknutí mosazi) neskladujte přístroj ve stájích, neplňte do něj žádné dusíkaté a fosforečné roztoky.
- Přístroj není určen ke skladování tekutin, každý den po použití ho vyprázdněte a propláchněte.
- Zajistěte přístroj během přepravy, abyste zabránili vytečení rozprašované kapaliny.
- Během přepravy přístroj vždy vypněte – **přepínač nastavte do polohy „0“**.

2.4 Bezpečnostní pokyny při manipulaci s nabíječkou a akumulátorem (není součástí dodávky)



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Při kontaktu s vedením nebo komponentami pod proudem vzniká nebezpečí ohrožení života! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- **Síťové napětí musí souhlasit s údajem o napětí (V~) na typovém štítku nabíječky!**
- Nabíječku a akumulátor nesmějí používat děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a vědomostí.
- Pokud je síťový kabel nabíječky poškozen, je nutné nabíječku kompletně vyměnit!
- Nabíječku připojujte pouze ke střídavému proudu.
- Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. Nabíječka určená pro určitý typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- Napětí akumulátoru musí vyhovovat nabíjecímu napětí nabíječky. Používejte pouze 18V nabíječky značky BOSCH z řady „POWER 4 ALL“. GLORIA a Bosch vám nabízejí obsáhlý sortiment vhodných akumulátorů s různým nabitím (Ah) (viz kapitola 11 „Příslušenství/náhradní díly“).
- V elektrickém nářadí používejte pouze akumulátory určené k tomuto účelu. Při použití jiných akumulátorů může dojít k poranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo pozměněné akumulátory mohou mít nepředvídatelný účinek a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubků nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny instrukce pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.

⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU! Abyste předešli životu nebezpečným situacím:

- musí být nabíječka, nabíjecí konektor a síťová zástrčka před každým použitím v řádném stavu.
- nikdy se nesmíte dotýkat kontaktům.
- nezakrývejte větrací štěrby nabíječky. Nabíječka se jinak může přehřát a již nebude řádně fungovat.
- musí být nabíječka a akumulátor chráněny před horkem a vlhkostí.
- nabíječku ani akumulátor nesmíte ponořovat do kapaliny.
- nabíječku používejte pouze k nabíjení originálních akumulátorů Li-Ion.
- musí nabíječka a akumulátor zůstat v zavřeném stavu.
- nesmí být nabíječka používána na hořlavém podkladu.
- nesmějí být během nabíjení v bezprostřední blízkosti žádné lehce zápalné látky.
- musí být akumulátor chráněn před horkem, trvalým slunečním zářením a ohněm. Akumulátor skladujte pouze při teplotách od 0 °C do max. +45 °C. Akumulátor nepokládejte na horká tělesa.
- kontakty nikdy nesmějí být spojeny nakrátko.
- přístroj by měl být používán prostřednictvím proudového chrániče (RCD) s vypínacím proudem ne větším než 30 mA. Zeptejte se elektroinstalátéra

⚠ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Akumulátor vkládejte pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý. Připojení akumulátoru k zapnutému přístroji může vést k úrazu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OD AGRESIVNÍCH KAPALIN NEBO PAR! Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám jako je teplo a náraz. Hrozí nebezpečí poranění způsobené únikem roztoku elektrolytu nebo korozivních výparů!

Při zasažení pokožky, popř. očí, provozní kyselinou z akumulátoru, postížená místa okamžitě dobře opláchněte vodou a vyhledejte lékaře. Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu a vyhledejte lékaře, pokud dojde k podráždění dýchacích cest, pokožky nebo očí.

2.5 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA

Seznamte se s veškerými bezpečnostními pokyny, instrukcemi, obrázky a technickými údaji dodanými s tímto **AKUMULÁTOROVÝM POSTŘIKOVAČEM**. Nedodržení bezpečnostních pokynů a dalších instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech odkazuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního prostředí

- **Udržujte své pracovní prostředí čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostředí mohou vést k nehodám.
- **S AKUMULÁTOROVÝM POSTŘIKOVAČEM nepracujte v prostředí, kde se vyskytují výbušné látky, hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary podpálit.
- **Při používání AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** V případě rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Konektor nabíječky musí být vhodný pro danou zásuvku. Zástrčka nesmí být nijak upravována. Nepoužívejte zástrčky adaptéru společně s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ uchovávejte mimo přístup deště nebo vlhkosti.** Průnik vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Připojovací kabel nabíječky uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely nabíječky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je provoz nabíječky ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ!

- Váš AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ je vybaven ochranou proti přetížení. Pokud je zátěž příliš velká, přístroj se automaticky vypne. V takovém případě vypněte přístroj vypínačem (D) Uvolněte tlak v hadici pomocí rychlouzavíracího ventilu na nádobě a poté znovu spusťte AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ.

TEPELNÁ OCHRANA!

- Váš AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ je vybaven tepelnou ochranou pro akumulátor. Pokud se přístroj používá nepřetržitě po delší dobu v horním rozsahu zatížení nebo při vysokých okolních teplotách, mohou se články baterie přehřát. Při teplotách nad 70 °C již není možné vybití. V tomto případě se přístroj automaticky vypne. Po vychladnutí akumulátoru je možné AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ znovu spustit.

VYPNUTÍ PŘI NÍZKÉM NAPĚTÍ!

- Váš AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ je vybaven vypnutím akumulátor při nízkém napětí. Tato funkce přístroj automaticky vypne, pokud napětí klesne pod nastavenou hodnotu (viz ukazatel v pravém horním rohu displeje). V tomto případě akumulátor znovu nabijte, nebo vložte nabitou baterii do přístroje.

Bezpečnost osob

- **Přístroj použijte pouze ke stanovenému účelu!** Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu.
- **Před každým spuštěním přístroje zkontrolujte jeho bezchybný stav, nesmí být spuštěn, pokud:**
 - přístroj vykazuje viditelné poškození.
 - přístroj zřejmě spadl.
- Tento přístroj se nesmí používat při únavě, nemoci nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog nebo léků.
- **Při práci s AKUMULÁTOROVÝM POSTŘIKOVAČEM se nerozptylujte, dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** I chvíle neopatrnosti při používání elektrického nářadí může způsobit k vážné zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Pro snížení rizika poranění používejte při práci osobní ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE.
- **Vyhňte se neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu zdroji nebo připojení akumulátoru, zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ vypnutý.** Pokud máte při přenášení AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE prst na vypínači nebo připojíte přístroj k napájení, když je zapnutý, může to vést k nehodě.
- **Zamezte nesprávnému držení těla. Ujistěte se, že stojíte bezpečně a neustále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE v neočekávaných situacích.
- **Nevěřte falešnému pocitu bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když již AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ dobře znáte a používali jste jej již mnohokrát.** Neopatrné jednání i na zlomku vteřiny může vést k vážným zraněním.

(2)

Použití a obsluha AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE

- **Nepřetěžujte AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ. Pro práci používejte k tomu určené elektrické nářadí.** Se správným elektrickým nářadím můžete v dané oblasti dosáhnout lepšího výkonu a pracovat bezpečněji.
- **Pokud je spínač AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE vadný, nepoužívejte jej.** Elektrické nářadí, které již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Před jakýmkoli seřizováním přístroje, výměnou nástavců nebo před uskladněním AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE vyjměte akumulátor.** Toto opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE.
- **Nepoužitý AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ používal někdo, kdo není obeznámen s jeho obsluhou nebo si nepřčetl tyto pokyny.** Pokud elektrické nářadí používají nezkušené osoby, vystavují se riziku nebezpečí.
- **O AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ důkladně pečujte a nastavce nasazujte opatrně. Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a nejsou zaseknuté, zda nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit.** Mnoho nehod je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- **Při používání AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ, příslušenství, nástavce atd. postupujte podle těchto pokynů. Při práci pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Při použití AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE k jiným účelům, než pro které je určen, může dojít k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE v nepředvídaných situacích.

Servis

- **Opravy AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE nechte provádět pouze kvalifikovaným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.
- **Nikdy nenechávejte provádět servis poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
- **Nikdy nepoužívejte opotřebené, upravené ani vadné náhradní díly či příslušenství!**
- **Maximální životnost přístroje je 10 let.**

UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU NÁHODNÝM ZAPNUTÍM!

Náhodné zapnutí může způsobit úraz. Abyste tomu předešli, vyjměte akumulátor, pokud:

- necháváte přístroj stát bez dozoru,
- provádíte údržbu, kontrolu nebo čištění přístroje,
- přístroj vykazuje provozní poruchy.

3 Před použitím přístroje

V této kapitole je popsán stav přístroje při dodání.

3.1 Stav při dodání

Přístroj se standardně dodává v následujícím provedení:

- AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ je kompletně smontován.
- Akumulátory: „Akumulátory POWER FOR ALL“ (18,0 V 2,5 Ah, typ: PBA 18,0 V W-A) / (18,0 V 4,0 Ah, typ: PBA 18,0 V W-A) [není na obrázku a **NENÍ zahrnuto v článku 000067.0000]**
- Nabíječka (AL 1810 CV) [není znázorněna a **NENÍ zahrnuta v článku 000067.0000]**
- Plastový rychlouzavírací ventil
- Kryt
- Mosazná rozprašovací trubka s kuželovou tryskou

- 2 x Mosazná rozprašovací trubka s kuželovou tryskou
- 2 x bederní popruh s polstrováním
- 1 x hrudní popruh
- Držák rozprašovací trubky na nádobě
- Plnicí sítko
- Tryska pro plochý postřík
- Spona pro nástavec rozprašovací trubky
- 1 x návod k použití a informace o produktu

Další nástroje jsou obsaženy v samostatném balení.

3.2 Součásti přístroje

- A** Víčko nádoby
- B** Plnicí sítko
- C** Polyethylenová nádoba

- D** Přepínač zapnutí/vypnutí
- E** Ukazatel stavu nabití
- F** Příhrádka na akumulátor
- G** Rozprašovací vedení
- H** Plastový rychlouzavírací ventil
- I** Tryska pro plochý postřík
- J** Spona pro nástavec rozprašovací trubky
- K** Mosazná rozprašovací trubka s kuželovou tryskou
- L** Příhrádka na příslušenství/nástavce
- M** 2 x bederní popruh s polstrováním
- N** Připojení hadice
- O** 1 x hrudní popruh
- P** Úložný prostor pro stříkáci trubici
- Q** 2 x Mosazná rozprašovací trubka s kuželovou tryskou
- R** Držák rozprašovací trubky

4 Technické parametry

AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ PRO 1200 LI-ON

artiklu: 000067.0000

(bez akumulátor a nabíječka)

Akumulátor (Není zahrnuto v artiklu 000067.0000)

Typ: lithio-iontový (**Bosch PBA 18V 4.0 Ah**)
 Jmenovité napětí: 18,0 V
 Jmenovitá kapacita: 2,5 Ah

Nabíječka (AL 1810 CV) (Není zahrnuto v artiklu 000067.0000)

Vstupní napětí: 220-240 V~ / 50/60 Hz
 Výstupní napětí: 14,4-18,0 V / DC / 1,0 A
 Doba nabíjení akumulátoru: (100%): 244 Min.
 Povol. teplotní rozsah nabíjení: 0 – + 45 °C
 Třída ochrany: II

(Tyto údaje se týkají nabíječky AL 1810 CV)

AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ

Max. plnicí množství v litrech: 12 L
 Přípustný rozsah provozní teploty: + 40°C
 Hmotnost prázdného přístroje: 3,74 kg
 Hmotnost naplněná: 15,74 kg
 Kuželová tryska, úhel rozstříku; Materiál: ø 1mm; 55°; Mosaz
 Tryska pro plochý ostřík, úhel rozstříku; Materiál: 80°; Mosaz
 Materiál nádoby: Polyethylen
 Materiál těsnění: FKM
 čerpadla: Polyethylen / TPV
 Hustota ok filtru v rychlouzavíracím ventilu: 0,9 mm
 Hustota ok plnicího sítka: 1,5 mm
 Filtrů v přístroji: 1,2 mm

5 Montáž

Obrázek 1

PŘIPOMÍNKA!

Přístroj je dodáván kompletně sestavený s výjimkou instalace postřikovací trubky.

- 1 Vyjměte AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVACÍ VÁČ z balení a našroubujte rozprašovací trubku (K) na rychlouzavírací ventil (H). V případě potřeby nasadte nástavec rozprašovací trubky (příslušenství) včetně spony (J).

6 Před prvním uvedením do provozu

VÝSTRAHA

PŘED UVEDENÍM PŘÍSTROJE DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE KAPITOLU 2 „PRO VAŠI BEZPEČNOST“. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Sítové napětí musí souhlasit s údajem o napětí (V~) na typovém štítku nabíječky.



Nabíječka smí být používána pouze v suché místnosti.

PŘIPOMÍNKA!

- Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Dbejte přitom na to, že nabíjení se provádí při pokojové teplotě. Jen tak bude dosaženo vysoké životnosti akumulátoru.
- Podstatně snížená provozní doba i přes nabíjení ukazuje, že akumulátor je opotřebovaný a musí být vyměněn. Používejte pouze originální akumulátory Li-Ion BOSCH, které si můžete opatřit u zákaznického servisu výrobce.
- Nabíječka a akumulátor se mohou při nabíjení zahřát. To je normální a neukazuje to na žádnou technickou závadu.
- Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoli nezávisle na stavu nabití. Předčasné přerušení nabíjení akumulátoru neškodí. Ochranné zapojení v AKUMULÁTOROVÉM POSTŘIKOVACÍ brání tomu, aby se akumulátor vybil hloubkově.

- Akumulátor je vybaven monitoringem teploty, který povoluje nabití jen v teplotním rozsahu od 0 °C do 45 °C. Tím se dosáhne dlouhé životnosti akumulátoru.
- Po automatickém vypnutí přístroje netiskněte dále přepínač zapnutí/vypnutí (D). Mohlo by dojít k poškození akumulátoru. Dodržujte pokyny k likvidaci akumulátoru.

6.1 Proces nabíjení

Obrázky 2 – 3

Tyto obrázky se vztahují k akumulátoru 18,0 V / 4,0 Ah a k nabíječce AL 1810 CV.

- 2 Proces nabíjení začne, jakmile zasunete síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky a do nabíječky vložíte akumulátor.

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení dojde k automatickému rozpoznání stavu nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru bude zvolen optimální nabíjecí proud. Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce zůstane vždy zcela nabitý.

Stavy zobrazení:



Proces nabíjení je signalizován blikáním indikace nabití akumulátoru.



Trvalé světlo indikace nabití akumulátoru signalizuje, že je akumulátor plně nabitý nebo je teplota akumulátoru mimo přípustný teplotní rozsah nabíjení, a proto nabíjení nemůže proběhnout. Jakmile je dosaženo přípustného teplotního rozsahu, dojde k nabíjení akumulátoru. Bez zasunutého akumulátoru signalizuje trvalé světlo indikace jeho nabití, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a nabíječka je připravena k provozu.

- 3 Po provedeném nabití nejprve vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky. Poté vytáhněte akumulátor z nabíječky.

7 Uvedení do provozu

NEBEZPEČÍ

Před uvedením do provozu vezměte úvahu kapitolu 2 “Pro vaši bezpečnost”.

VÝSTRAHA

Nebezpečí ohrožení zdraví vytékajícím postřikem! Netěsný přístroj nebo netěsné části přístroje mohou způsobit únik nebo vystříknutí postřiku. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Před každým použitím zkontrolujte bezchybný stav a těsnost přístroje.

Za účelem kontroly těsnosti naplňte přístroj vodou!

- Zkontrolujte pevné utažení všech šroubových spojů.

7.1 Naplnění přístroje

Obrázky **4**–**6**




4 - **6** Sejměte víčko nádoby (**A**) a přes plnicí sítko (**B**) přístroj naplňte. Nádobu opět uzavřete víčkem.

- Vždy dbejte na max. objem náplně (viz oddíl Technické parametry) a přípustné pracovní látky a dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Kontrola objemu náplně.
- Řiďte se údaji výrobce postřikového prostředku!

PŘIPOMÍNKA!

Postřiky připravujte odděleně podle pokynů výrobce (v kbelíku) a nemíchejte je v nádobě. Informace o dávkovacím množství naleznete v následující tabulce:

Dávkovací množství

	Koncentrace								
	↓								
	0,1 %	0,15 %	0,2 %	0,25 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,0 %	
1 litr	1 ml	1,5 ml	2 ml	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	
2 litry	2 ml	3 ml	4 ml	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	
3 litry	3 ml	4,5 ml	6 ml	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	
4 litry	4 ml	6 ml	8 ml	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	
5 litry	5 ml	7,5 ml	10 ml	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	
10 litry	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	
12 litry	12 ml	18 ml	24 ml	30 ml	60 ml	120 ml	180 ml	240 ml	

Trysky AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE

Aplikace	Č. pol.	Typ trysky	Označení	Úhel postřiku	Provozní tlak	Množství stříkáací kapaliny	Materiál	Komentář
Insekticidy	725830.0000	kuželová tryska	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Mosaz	střední velikost kapek, vhodné pro ošetření keřů a křovin
Fungicidy	725830.0000	kuželová tryska	G-H 49-55	55°	3,0 bar	650ml/min	Mosaz	střední velikost kapek, vhodné pro ošetření keřů a křovin
Herbicidy	730404.0000	plochá tryska	8003	80°	2,0 bar	950ml/min	Umělá hmota	hrubší kapky, menší rozprašení, vhodné pro povrchovou úpravu
Dezinfekce*	532430.0000	plochá tryska	8001	80°	4,6 bar	490ml/min	Mosaz	jemné kapičky, vhodné pro povrchovou dezinfekci * Není součástí dodávky

7.2 Vložte akumulátor

Obrázky 7 – 8

- 7 Otevřete víko přihrádky na akumulátor (F). Přesvědčte se, že jsou kontakty přístroje a akumulátoru při vkládání akumulátoru suché.
- 8 Zasuňte nabitý akumulátor, jak je zobrazeno, do adaptéru akumulátoru, dokud nezaklapne s citelným „cvaknutím“.

7.3 Správné nasazení ramenních a bederních popruhů na tělo

Obrázky 9 – 12

Váš přístroj je vybaveny dvěma polstrovanými ramenními popruhy (Q), dvěma polstrovanými bederními popruhy (M) a hrudním popruhem (O), jehož délku lze nastavit.

Pro optimální rozložení zátěže a dlouhodobou práci bez pocitu námahy musí být přístroj nesen rovnoběžně s páteří.

- 9 Umístěte přístroj na záda podle obrázku. Zapněte si hrudní popruh (O) a nastavte jeho výšku a rozpětí.
- 10 Pokud je hrudní popruh (O) dennoh stále příliš vysoko, lze jej ještě snížit

pomocí rychloupínače v horní části ramenního popruhu (Q). Poté upravte výšku AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE nastavením ramenního popruhu (Q) na spodních úchytech tak, aby podložky pohodlně zapadly do spodní části zad.

- 11 Nyní připeňte bederní popruh (M) a utáhněte jej podle obrázku. Ujistěte se, že je polstrování v oblasti dolní části zad pevně usazeno.
- 12 Přístroj by nyní měl být rovnoběžně se zády, hlavní váha by měla být na bedrech a ramenní popruhy nebo hrudní popruh by měly stabilizovat přístroj tak, aby se nemohl převrátit dozadu.

i PŘIPOMÍNKA!

Ramenní popruhy slouží POUZE ke stabilizaci AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE. Hlavní zatížení je soustředěno na bederních popruzích.

7.4 Rozprašování

Obrázky 13 – 16

! VÝSTRAHA

Při zacházení s přístrojem a prostředky na ochranu rostlin můžete být vystaveni určitým rizikům s možnými zdravotními následky. Proto vždy povinně dodržujte bezpečnostní pokyny / ochranná opatření v tomto návodu k obsluze a také následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj používejte pouze ve svislé poloze a správně umístěný na zádech.

- 13 **Zapněte přístroj přepínačem zapnutí/vypnutí (D) na „I“.** Tím se rozprašovací vedení (G) naplní rozprašovacím prostředkem a dosáhne se plného provozního tlaku potřebného pro postřik. Stisknutím páčky na rychloupínač ventilu (H) se zahájí rozprašování. Okamžitého přerušení se dosáhne uvolněním páčky.

i PŘIPOMÍNKA!

Při prvním spuštění přístroje nejsou hadice v systému ještě naplněny, proto může trvat asi 10 vteřin, než po stisknutí páčky začne kapalina vystřikovat.

! UPOZORNĚNÍ

- 14 **Veźmĕte v úvahu smĕr vĕtru!** Nepostřikujte proti vĕtru. Při postřikování dávejte pozor na stejnomĕrné zkrápĕní objektů. Zabraňte stĕkání kapek spreje na okolnĭ povrchy.
- 15 **Vzdálenost trysky od postřikovanĕho objektu:**
 - Aplikace insekticidů/fungicidů – kuželová tryska – vzdálenost od rostliny / keře 40 – 50 cm
 - Aplikace herbicidů – plochá střikací tryska – vzdálenost od země 50 cm, (šířka postřiku u země 84 cm).
- 16 **V pĕřípadĕ pĕrĕušení práce nebo pĕstávky pĕipevnĕte postřikovací trubku úchyty na páku pĕístroje.**

7.5 Stavový indikátor akumulátoru

Obrázek 17

- 17 **Přístroj je vybaven ukazatelem stavu nabití (E), který vám kdykoli ukáže zbývající kapacitu akumulátoru v %. Ukazatel úrovnĕ nabití (E) se skládá ze 4 ukazatelů [4 zelenĕ LED kontrolky].**

Napájení z akumulátoru (symbol baterie)



Záloha ≤ 30% ≤ 60% 100%

i PŘIPOMÍNKA!

Ukazatel stavu nabití (E) může ve výjimečných případech po vyjmutí baterie a opětovném vložení baterie vykazovat vyšší výkon než před vyjmutím. K tomu dochází z důvodu, že během provozu je v zařízení uložena zbylá kapacita baterie. Po vyjmutí a opětovném vložení baterie do zařízení se znovu přeměří výkon baterie a následně se může ukázat vyšší výkon.

8 Odstavení přístroje & uskladnění

8.1 Odstavení přístroje

Obrázek 18

- 18 Přístroj vyřadíte z provozu přepnutím přepínače zapnutí/vypnutí (D) do polohy „0“, čímž přístroj zcela vypnete.

POZOR

Při neodborném používání přístroje mohou vzniknout materiální škody! Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Abyste předešli vybití akumulátoru, vyjměte při delším nepoužívání akumulátor z přístroje

8.2 Vyprazdňování a čištění

Obrázky 19 – 21



VÝSTRAHA

Nebezpečí ohrožení zdraví vytékajícím postříkem! Dodržujte bezpečnostní pokyny v tomto návodu. Při likvidaci zbytkového množství dodržujte platné zákony a zadání výrobců prostředku.

- 19 – 21 Přístroj i hadicový systém po každém použití vždy řádně vypláchněte vodou (vícenásobný výplach). Přitom opakovaně použijte čerpadlo a zatáhněte za ovládací páčku na rychlouzavíracím ventilu. Zbytkové množství prostředku zachyťte a podle výše uvedeného popisu zředte v poměru 1:10 a řádně zlikvidujte. Přístroj v otevřeném stavu zavěste (pokud možno plnicím hrdlem směrem dolů) a nechte vyschnout.

POZOR

Nesprávným používáním AKUMULÁTOROVÉHO POSTŘIKOVAČE může dojít ke škodám. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Akumulátor vyjměte před každým čištěním. Neponořujte AKUMULÁTOROVÝ POSTŘIKOVAČ do vody nebo nestříkejte na přístroj vodu příp. jej nečistěte vodou. Přístroj musí být chráněn před vlhkostí.
- Čistěte přístroj zvenku vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.

8.3 Skladování

Obrázky 22 – 25

VÝSTRAHA

Při zacházení s přístrojem nebo prostředky na ochranu rostlin můžete být vystaveni určitým rizikům s možnými zdravotními následky. Přístroj i postříky proto uchovávejte mimo dosah dětí.

- Přístroj vyprázdněte a vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitolách 8.2.
- 22 – 25 Uvolněte víčko zásobníku – Vyjměte akumulátor – Rozprašovací trubku připněte na upínací prvek trubky – Přístroj osušte a uskladněte ve stavu bez námrazy.

8.3.1 Správné uložení akumulátoru a nabíječky

Bezpodmínečně dodržujte také "Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s nabíječkou a akumulátorem" v kapitole "Důležité bezpečnostní pokyny".

POZOR

Nesprávným používáním přístroje může dojít ke škodám. Prázdný akumulátor by neměl být skladován nenabýlý. Vlastní vybíjení je sice malé, přesto by mohlo při delším skladování prázdný akumulátor zničit. Dodržujte proto následující pokyny, pokud sekačku delší dobu nepoužíváte (např. v zimních měsících):

- akumulátor skladujte nabýlý na cca 40 - 60 %.
- akumulátor skladujte na suchém, vysoko položeném, uzavřeném místě, kde nemrzne, při teplotě mezi 0 °C a + 45 °C. Při skladovací teplotě + 15 °C jsou vlastní vybíjení a chemické stárnutí nejmenší. Zabraňte přímému slunečnímu záření.

- pokud se akumulátor nepoužívá dále než 6 měsíců, zkontrolujte stav nabití v nabíječe pomocí stavového indikátoru. Popřípadě akumulátor dobijte na cca 40 - 60 % kapacity.

8.4 Údržba

- Dodržujte národní předpisy ohledně bezpečnosti práce, platné na místě provozu přístroje, a platné národní předpisy o provozu přístroje.
- Těsnění pravidelně potírejte silikonovým tukem GLORIA.
- Opravy přístroje směřjí provádět pouze servisy GLORIA.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly GLORIA (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Další příslušenství najdete na www.gloriagarten.de

8.4.1 Čištění trubičky sítka v rychlouzavíracím ventilu a v přístroji

Obrázky 26 - 28



! VÝSTRAHA

Při čištění trubičky sítka se můžete setkat s riziky s následky na zdraví. Noste vždy ochranné rukavice a ochranný oděv.

- Přístroj vypněte.
- Zajistěte, aby rozprašovací (G) bylo zcela bez tlaku – zatáhněte za ovládací páčku na rychlouzavíracím ventilu (H) také při prázdném přístroji a případně zbytkové množství prostředku v systému řádně zlikvidujte.
- Těsnící kroužek u víčka zásobníku a všechny pohyblivé díly je třeba pravidelně mazat mazacím prostředkem bez příměsí kyselin a pryskyřic.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy přístroje směřjí provádět pouze servisy GLORIA (<https://shop.gloriagarten.de>).

26 Trubička sítka v rychlouzavíracím ventilu

- Odšroubujte šroubení hadice od rychlouzavíracího ventilu a spolu se sítkem vyjměte z ventilu. Trubičku sítka odšroubujte ze šroubení hadice a řádně ji vypláchněte vodou. Po vyčištění proveďte zpětnou montáž sestavy v obráceném pořadí. Všechny šroubové spoje dotáhněte rukou.

27 - 28 Filtr v přístroji

- Odšroubujte víko nádoby a vyjměte filtr v přístroji ze spodní části přístroje podle obrázku a důkladně jej vyčistěte vodou. Po vyčištění proveďte zpětnou montáž sestavy v obráceném pořadí. Všechny šroubové spoje dotáhněte rukou.

8.4.2 Zkouška trysek

Trysky se opotřebovávají nebo ucpávají. Nejméně jednou za dva měsíce zkontrolujte následující položky:

- Naplňte přístroj vodou a stříkejte do nádoby po dobu jedné minuty.
- Posuďte množství vystřikávané vody a porovnejte hodnotu s hodnotou uvedenou v tabulce v kapitole 7.1 „Výběr trysky“.
- Max. odchylka +/- 10 %
- Odchylka > -10 %: Vyčistěte trysku / vyčistěte filtr
- Odchylka > +10 %: Vyměňte trysku za novou

(28)

9 Problémy s přístrojem

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje	Akumulátor není řádně vložen Výkon akumulátoru je příliš slabý Vadný akumulátor Akumulátor přehřátý	Akumulátor zasouvejte do držáku tak dlouho, dokud nezapadne na místo Nabijte akumulátor Vyměňte akumulátor Nechte akumulátor vychladnout
Akumulátor se nedá nabít	Vadná zástrčka nabíječky Akumulátor není řádně vložen do nabíječky Akumulátor/nabíječka vadné	Vyměňte nabíječku Vložte akumulátor správně do nabíječky Vyměňte akumulátor/nabíječku
Po delším provozu se přístroj v horním limitu zatížení vypne	Ochrana proti přetížení vypnula přístroj	Vypněte přístroj vypínačem a poté jej znovu spusťte
Přístroj se vypíná po delším provozu v horním limitu zatížení nebo při provozu při vysoké venkovní teplotě	Akumulátory se přehřály, teplotní ochrana přístroj vypnula	Nechte akumulátor vychladnout, poté lze přístroj znovu spustit
Přístroj se během provozu vypíná	Vybitý akumulátor, nízké napětí vypnulo jednotku	Nabijte akumulátor nebo vložte nabíjený akumulátor
Přístroj v místě šroubení hadice netěsní	Uvolněné rozprašovací vedení	Utáhněte převlečnou matici a proveďte zkoušku tlaku vodou
Nesprávný obrazec rozstříku	Tryska je částečně zanesena Znečištěná trubička sítka v rychlouzavíracím ventilu nebo znečištěný filtr v nádobě	Vyčistěte trubičku sítka, filtr v jednotce nebo trysku (viz obr. 26 - 28)
Přístroj je v provozu, ale nestříká	Čerpadlo musí čerpat kapalinu do hadice	Zapněte přístroj a počkejte alespoň 10 vteřin s otevřeným rychlouzavíracím ventilem

10 Likvidace a předpisy



10.1 Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje

- Tento symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo obalu upozorňuje na to, že se tento výrobek po skončení doby životnosti nesmí likvidovat jako normální domácí odpad.

- **Elektrická zařízení nelikvidujte s domovním odpadem!** Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a realizaci v národním právu musejí být vyřazené elektrické přístroje odděleně shromáždovány a předány k opětovnému ekologickému využití. Recyklační alternativa k výzvě k zaslání zpět: Vlastník elektrického přístroje je v případě, že se vzdá jeho vlastnictví, alternativně povinen namísto zaslání zpět k součinnosti při správné recyklaci. Starý přístroj může být také odevzdán do sběrný, která provede odstranění ve smyslu zákona o oběhovém hospodářství a odpadech.

Netýká se části příslušenství, přidaných ke starým přístrojům, a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

- Lithio-iontový akumulátor musí být likvidován odděleně od zbytku přístroje.

i PŘIPOMÍNKA!

- Zjistěte si prosím u obecní správy příslušné místo likvidace.

10.2 Likvidace akumulátoru



Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni zlikvidovat použité baterie a akumulátory jako zvláštní odpad.

⚠ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ VADNÝMI, VYTEKLYMI AKUMULÁTORY!

Použitý akumulátor obsahuje látky, které mohou při kontaktu s kůží nebo vdechnutí způsobit poranění. Pokud by se ve vašem přístroji nacházel vyteklý akumulátor, smíte ho z přístroje vyjmout jen v gumových rukavicích a v uzavřené nádobě ho předejte k likvidaci.

- Podle evropské směrnice 2013/56/EU se musí poškozené akumulátory/baterie sbírat odděleně, aby se předaly k recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Pro likvidaci existují následující možnosti:

- přes váš obchod
- před odběrné místo s označením recyklace
- pomocí kontejneru na zvláštní odpad, poskytnutý obcí

Další pokyny pro likvidaci získáte u své obce nebo správy města..

10.3 Přeprava akumulátoru

- Dodávané Li-Ion akumulátory podléhají požadavkům předpisů o nebezpečném zboží. Provozovatel může akumulátory přepravovat po silnicích bez dalších omezujících podmínek. Při expedici třetími osobami (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na obal a značení. Akumulátory posílejte jen tehdy, pokud je kryt nepoškozený. Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Dodržujte prosím i případné další národní předpisy.

Je velmi důležité, že budete postupovat podle pokynů na adrese:
www.gloriagarten.de/returns

10.4 Likvidace obalů

- Obalové materiály jsou voleny v souladu s ekologickými a likvidačně-technickými hledisky, a jsou proto plně recyklovatelné. Vracením obalu do recyklačního oběhu šetříte suroviny a omezujete výskyt odpadu v životním prostředí.
- Již nepotřebné obalové materiály vždy zlikvidujte podle předpisů platných v daném místě.

11 Příslušenství / náhradní díly

- 729101.0000 lithio-iontový akumulátor 2,5Ah (BOSCH PBA 18V 2.5Ah)
- 729102.0000 lithio-iontový akumulátor 4,0Ah (BOSCH PBA 18V 4.0Ah)
- 729103.0000 rychlonabíječka (BOSCH AL 1830CV)

Další akumulátor od firmy BOSCH

- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 1,5Ah, Typ: PBA 18V 1,5Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 2,0Ah, Typ: PBA 18V 2,0Ah W-A
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 3,0Ah, Typ: PBA 18V 3,0Ah W-B
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 5,0Ah, Typ: PBA 18V 5,0Ah W-C
- BOSCH AKKU POWER FOR ALL 18V 6,0Ah, Typ: PBA 18V 6,0Ah W-C

Další příslušenství najdete na adrese

www.gloriagarten.de

a v našem obchodě

<https://shop.gloria-garten.com/de/>

12 Poskytnutí záruky a garance

GLORIA vám poskytne 24měsíční garanci v rámci záručních podmínek (www.gloriagarten.de).

Vaše zákonné nároky na poskytnutí záruky vůči prodejci tím nebudou dotčeny.

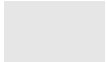
Technické změny jsou vyhrazeny!







A series of 19 horizontal lines for writing, spanning most of the page width.



GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7
58456 Witten • GERMANY
Tel.: ++49 (0) 2302-700 0
Fax: ++49 (0) 2302-700 46



PAP

IT: Raccolta Carta

200922

979 866 -01

SERVICE-HOTLINE

☎ +49 (0) 180 / 55 899 09*

(* 14 Cent/min. für Anrufe aus dem deutschen Festnetz)

e-mail: service@gloria-garten.com

Internet: www.gloriagarten.de